

Weyland 2.7.84



# KRONE Nr. 348-1

## Betriebsanleitung und Ersatzteilliste Schneid-Ladewagen „Turbo“-Tieflader

**Turbo 2200 TL** (ab Masch.-Nr. 531)

**Turbo 2800 TL** (ab Masch.-Nr. 522)



**Betriebsanleitung**

Übersicht . . . . .	5
Technische Daten . . . . .	6
Ausrüstungen . . . . .	7
Kontroll-Liste . . . . .	7
Zur Sicherheit und Unfallverhütung . . . . .	7
Schmierplan . . . . .	8
Anbau am Schlepper . . . . .	10
Erster Einsatz . . . . .	11
Wartung und Einstellung . . . . .	12
Praktischer Einsatz . . . . .	16
Gelenkwelle, Betrieb und Wartung . . . . .	19

**Ersatzteilliste**

Rahmen und Holzboden . . . . .	20
Kratzboden . . . . .	21
Bremsachse Peitz . . . . .	22
Bereifung . . . . .	23
Deichsel, oben . . . . .	24
Hitchdeichsel . . . . .	25
Stützrad, klappbar . . . . .	26
Sibra-Zug für Bremse . . . . .	27
Getriebe, vorne . . . . .	28
Abtriebe, vorne . . . . .	29
Autom. Abschaltung Förderaggregat . . . . .	30
Schutze, vorne . . . . .	31
Vorschub . . . . .	32
Vorschubeinstellung . . . . .	33
Abstreiferrahmen . . . . .	34
Fremdkörpersicherung . . . . .	35
Pick-up-Aufhängung . . . . .	36
Pick-up-Trommel . . . . .	37
Antrieb Schneidwalze und Pick-up . . . . .	38
Schneidtrommel und Lagerung . . . . .	39
Aufbau . . . . .	40
Aufbau, klappbar . . . . .	41
Rückwand . . . . .	42
Beleuchtung . . . . .	43
Prallblech . . . . .	44
Gelenkwelle W 2300 - SC 14 - K 92 - 1050 Nm . . . . .	45
Gelenkwelle WWE 2300 - SC 14 - K 92 - 1050 Nm . . . . .	46
Gelenkwelle WWZ 2300 - SC 14 - K 92 - 1050 Nm . . . . .	47
Nummerisches Ersatzteil-Verzeichnis . . . . .	48

# Übersicht des Schneid-Ladewagens „Turbo“



1. Vorschubverstellung
2. Schneid- und Fördertrommel
3. Vorschub
4. Vorschubverstellung am Wagenende
5. Klappbarer Faltgatteraufbau
6. Mehrzweckschlüssel

7. Automatische Kratzbodenschaltung
8. Tasträder f. Pick-up
9. Messer
10. Fremdkörpersicherung
11. Messerschaltung



**Technische Daten****Turbo 2200 TL****Turbo 2800 TL**

Gesamtlänge	mm	6950	7750
Gesamtbreite	mm	2380	2380
Gesamthöhe			
Faltgatteraufbau hochgeklappt	mm	2700	2785
Faltgatteraufbau abgeklappt	mm	1830	1915
Plattformhöhe	mm	680	765
Aufnahmebreite der Pick-up	mm	1600	1600
Zinkenabstand	mm	55	55
Bodenfreiheit der Pick-up	mm	300	300
Spurbreite	mm	1950	1950
Bereifung mit Schlauch		10.0/75-15.3/8 ply	11.5/80-15.3/10 ply
Fassungsvermögen bei Dürrgut mittlerer Pressung	ca. cbm	22	28
Fassungsvermögen bei Dürrgut (DIN-Volumen 11741)	ca. cbm	16	19
Leistungsbedarf	ca. kW (PS)	22 (30)	30 (40)
Zulässiges Gesamtgewicht	kg	4000	4000
Deichsellast	kg	800	800
KRONE-Fremdkörpersicherung „Non-Stop“		serienmäßig	serienmäßig
Schnittlänge bei			
6 Messern	ca. mm	240	240
12 Messern	ca. mm	120	120
18 Messern	ca. mm	80	80
35 Messern	ca. mm	40	40
Ladezeit	ca. min.	4-7	4-8
Abladezeit	ca. min.	1	1,5

Abmessungen mit Bereifung der serienmäßigen Grundausstattung  
Maße und Gewichte sind unverbindlich



Daten vom Typenschild  
hier eintragen

**Achtung!**

Das Gerät darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden.  
Instandsetzungs-, Einrichtungs-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten nur bei abgeschaltetem Antrieb vornehmen.

## Normalausrüstung

Höhenverstellbare Zugöse  
Bowdenzugbremse  
Gelenkwelle mit Scheibenkupplung  
Hydraulische Pick-up-Aushebung  
mit Schaltung für Pick-up sowie  
Schneid- und Fördertrommel mit  
12 Förderschwingen  
Anzahl der Schneidmöglichkeiten 6, 12, 18, 35,  
Messerabstand bei 35 Messern 40 mm  
Messer-Schnellschaltung für 4 gewünschte  
Messerzahlen wie z. B. 0, 6, 12, 18, 35  
Vollautomatische Fremdkörpersicherung  
„Non-Stop“  
10 mm Ø Kratzbodenketten, Bruchlast 10000 kg  
aufgeschraubte Kratzbodenleisten  
Automatische Kratzbodenpannung  
Doppelklinkenvorschub  
Automatische Kratzbodenabschaltung  
Dürrfutteraufbau komplett mit Metallrückwand  
(hächselficht.)  
Vorschubverstellung am Wagenende  
Bereifung mit Schlauch

## Sonderausrüstung

Weitwinkelgelenkwelle einseitig  
Weitwinkelgelenkwelle beidseitig  
Schneidmesser (max. 35)  
zusätzliche Tasträder für Pick-up  
Prallblech für Pick-up

## Kontroll-Liste

Bevor Sie den KRONE-Schneid-Ladewagen „Turbo“ einsetzen, führen Sie unbedingt folgende Kontrolle durch. Haken Sie jeden einzelnen Punkt ab, nachdem er für zufriedenstellend befunden worden ist.

1. Serienmäßig werden unsere Getriebe mit Getriebeöl SAE 90 aufgefüllt. Überprüfen Sie den Ölstand im Getriebe. Das Getriebe muß dabei waagrecht liegen. Falls erforderlich, Getriebeöl nachfüllen.
2. Alle Schmierstellen überprüfen, falls erforderlich, abschmieren.
3. Vergewissern Sie sich, ob alle Schmierstellen Fett annehmen und ob alle Dichtungen öldicht sind.
4. Sämtliche Schrauben auf festen Sitz prüfen. Die Kontrolle ist nach zweistündiger Arbeitsdauer zu wiederholen.
5. Vergewissern Sie sich, ob alle Schutzvorrichtungen angebracht sind.

## Ersatzteilbestellung

Bitte Maschinentyp, Baujahr und Maschinennummer angeben. Ersatzteilnummer und Anzahl der Ersatzteile genau aufführen. Bezeichnung des gewünschten Teils angeben (evtl. Skizze). Gewünschte Versandart (z. B. Expreß, Frachtgut, Postversand oder anders) angeben.

Genauere Adresse (Postleitzahl) angeben.  
Bei Bahnversand Bahnstation angeben.

---

Nur **Original-KRONE-Ersatzteile** verwenden.

---



## Zur Sicherung und Unfallverhütung

### Unfallschutz

Das Gerät darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden.

1. Nur bei abgeschaltetem Schlepper Arbeiten an der Maschine durchführen.
2. Die Ladefläche darf bei laufender Maschine nicht betreten werden.
3. Schutzrohr der Gelenkwelle sichern.
4. Alle Schutzvorrichtungen müssen immer vorschriftsmäßig montiert sein.
5. Die Höchstgeschwindigkeit von 25 km/h darf nicht überschritten werden.
6. Unterlegkeile müssen stets am Wagen mitgeführt werden. An Steigungen abgestelltes Fahrzeug zusätzlich mit den Unterlegkeilen sichern.
7. Funktion der Beleuchtung prüfen.
8. Beim Entladen Pick-up ausheben.
9. Personen aus dem Gefahrenkreis verweisen.
10. Das beladene Fahrzeug darf nicht auf dem Stützrad gefahren werden.
11. Schmierplan genau beachten.

## Schmierplan



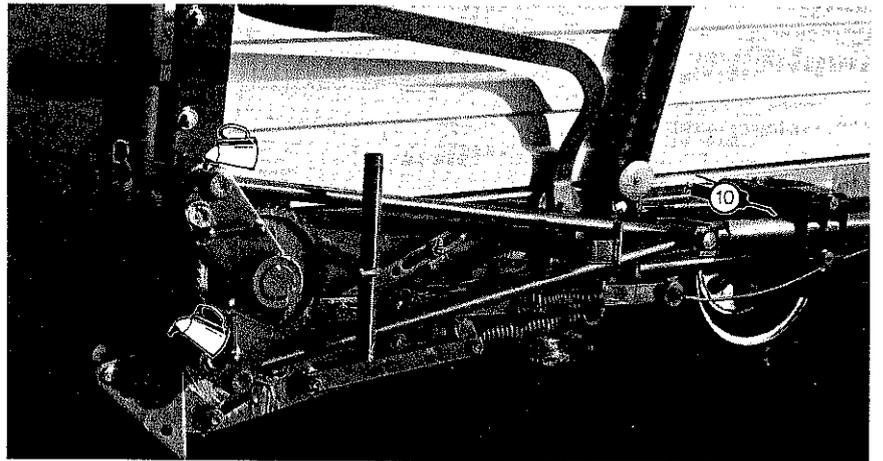
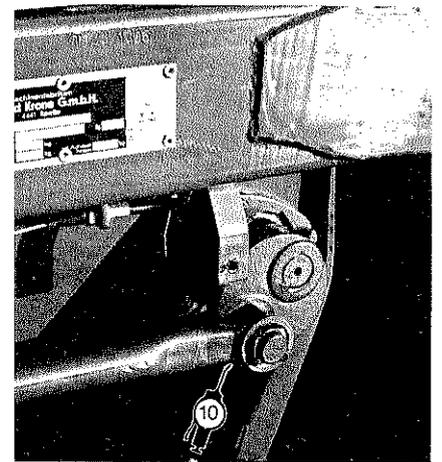
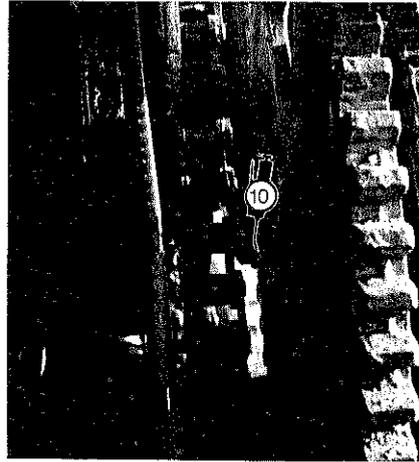
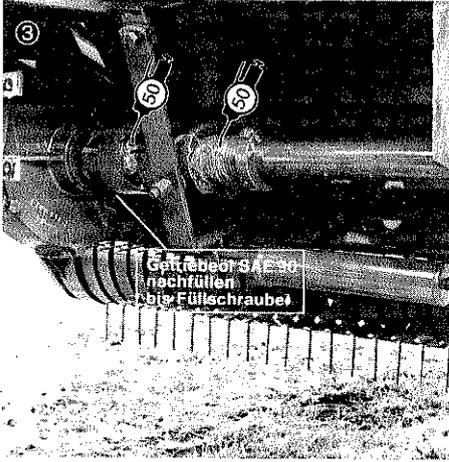
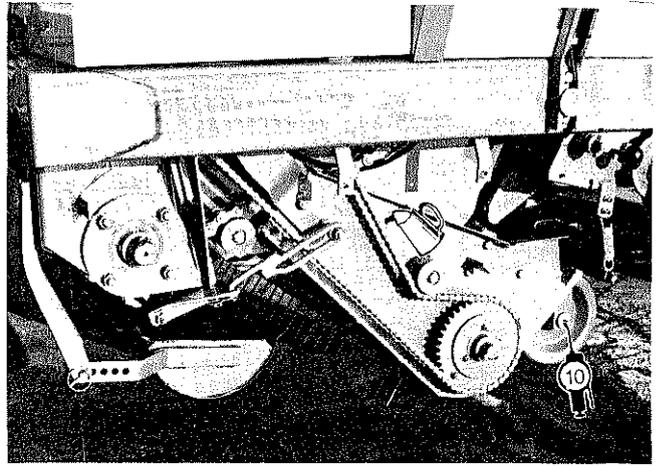
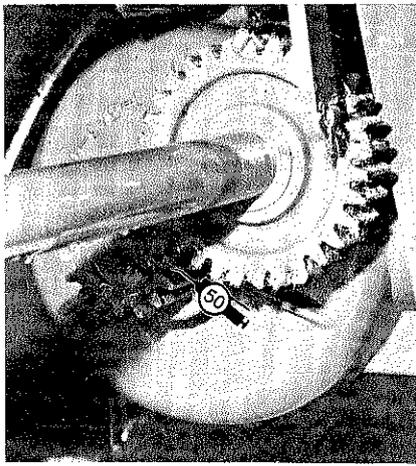
Maschine nur im abgeschalteten Zustand abschmieren, Mehrzweckfett verwenden, die Häufigkeit ist in Fahren angegeben (z. B. nach 50 Fahren).



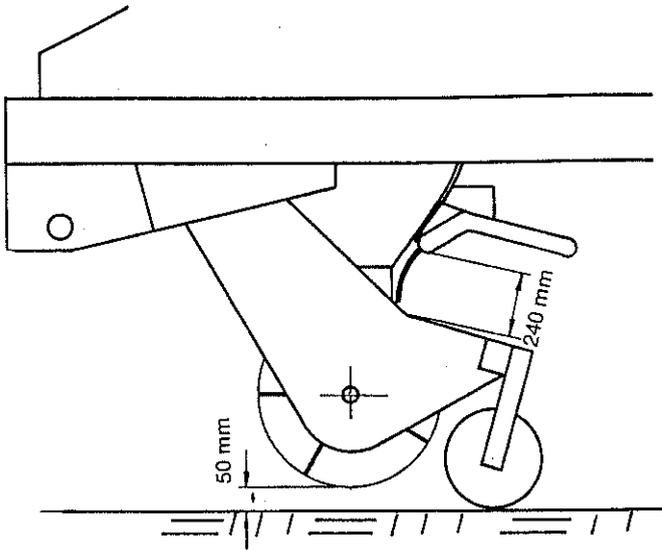
Normales Schmieröl verwenden.

Muß ein spezielles Öl verwendet werden, so ist an dem entsprechenden Teil die genaue Bezeichnung angegeben.

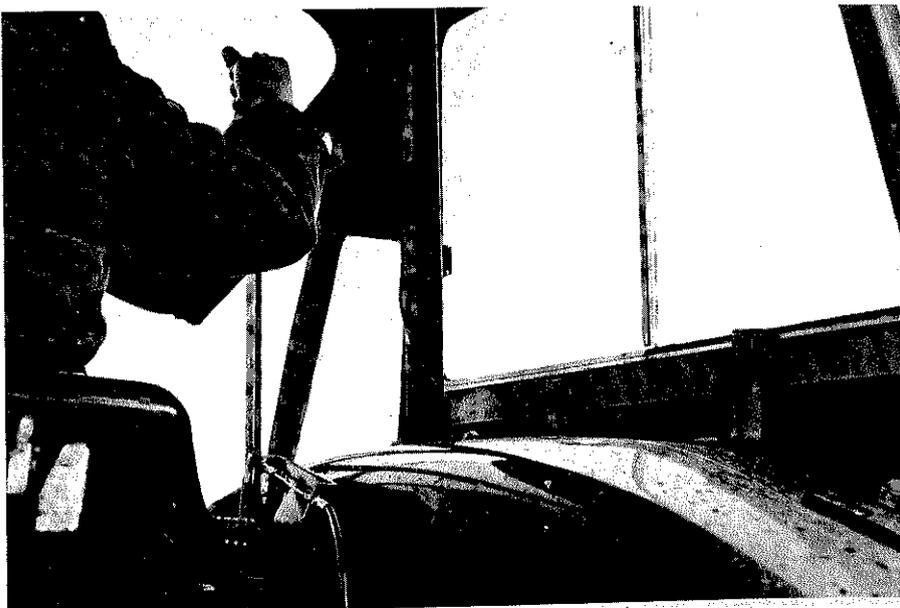
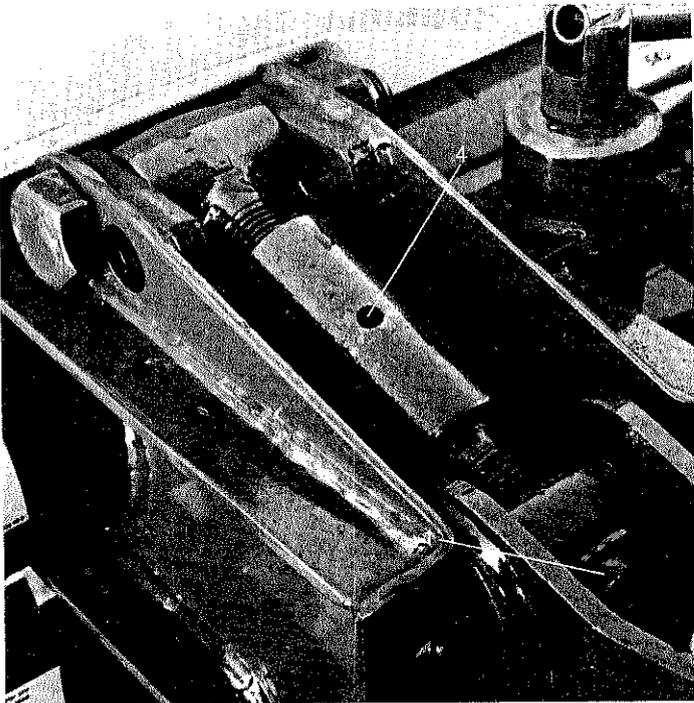




## Anbau an den Schlepper



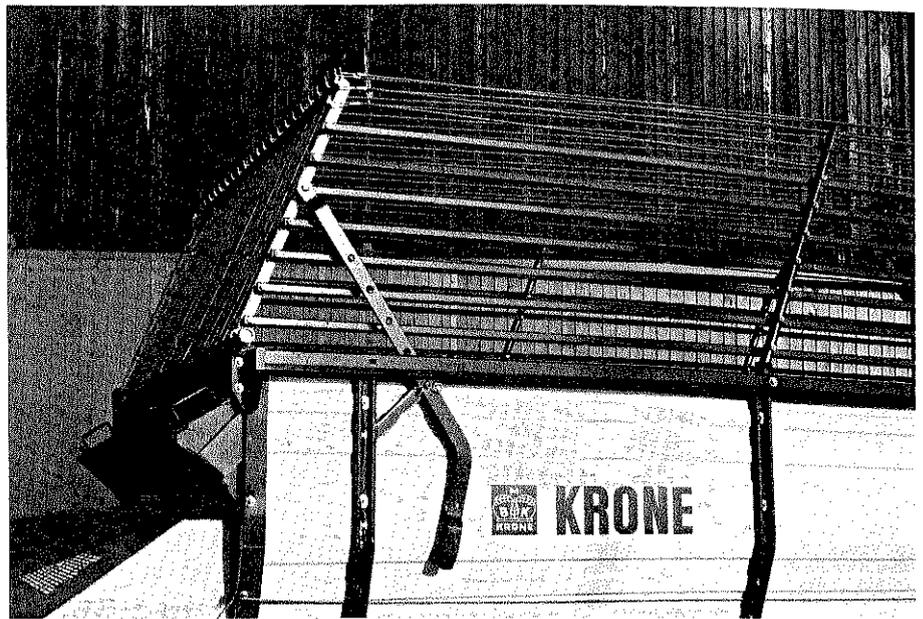
1. Bei angehängtem Wagen muß das Maß von Oberkante Pick-up bis Unterkante Führungsstück 240 mm betragen (siehe Abbildung ). Einstellungen dazu können wie folgt vorgenommen werden:  
Wagen auf dem Stützrad abstellen.
- 1.2. Die zusätzliche Bohrung (3) im Deichselholm verwenden.
- 1.3. Mutter (1) lösen. Mit Stab  $\varnothing 8$  mm Spanschloß (4) verdrehen. Mutter (1) kontern.
2. Hydraulikschlauch am Schlepper anschließen. Auf ausreichende Länge für Kurvenfahrten achten.
3. Tasche für Bowdenzughalter am Kotflügel anbringen
4. Rutschkupplung immer maschinenseitig montieren. Gelenkwellenlänge dem vorhandenen Schleppertyp anpassen. Die Mindestüberlappung von 14 cm muß auch bei abgewickelter Gelenkwelle (hydraulische Knickdeichsel) gewährleistet sein.



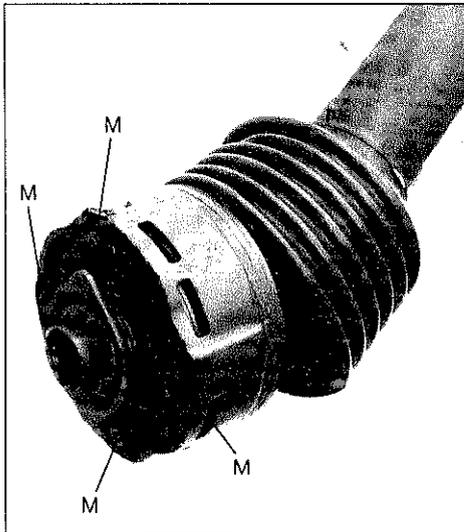
## Vor dem ersten Einsatz

Bevor Sie den Schneid-Lade-  
wagen „Turbo“ einsetzen,  
führen Sie unbedingt folgende  
Kontrollen durch:

1. Alle Schmierstellen und Ge-  
triebe sind mit Fett bzw. Öl  
gefüllt. Aus Sicherheits-  
gründen dennoch alle Schmier-  
stellen und Getriebe über-  
prüfen und gegebenenfalls  
nachschiern bzw. nach-  
füllen.
2. Vergewissern Sie sich, ob alle  
Schmierstellen Fett annehmen,  
ob alle Dichtungen einwandfrei  
abdichten.
3. Sämtliche Schrauben und  
Muttern auf festen Sitz prüfen.
4. Fahrzeug mit eingeschalteten  
Aggregaten probelaufen  
lassen. Achten Sie auf unge-  
wöhnliche Geräusche.
5. Nach dem Probelauf Maschine  
noch einmal überprüfen. Falls  
erforderlich, Schrauben und  
Muttern nachziehen, Ketten  
nachspannen.



6. Achten Sie darauf, daß alle  
Schutzvorrichtungen ange-  
bracht sind.
7. Den Falgatteraufbau nicht in  
senkrechter Stellung arre-  
tieren. Aufbaustreben Stellung  
(1) siehe Foto.
8. Alle Turbo sind für eine Zapf-  
wellendrehzahl von 540 U/min  
ausgelegt.
9. Unbedingt Scheibenkupplun-  
gen der Antriebs-Gelenkwelle  
lüften.



### Überlastsicherung:

Vor dem ersten Einsatz und nach längeren Stillstandzeiten haften  
die Reibbeläge der Scheibenkupplung. Der Schutz vor Überlast-  
schäden ist nicht mehr gegeben. Die Kupplung für das Ladeaggregat  
muß daher nach längerem Stillstand gelüftet werden.

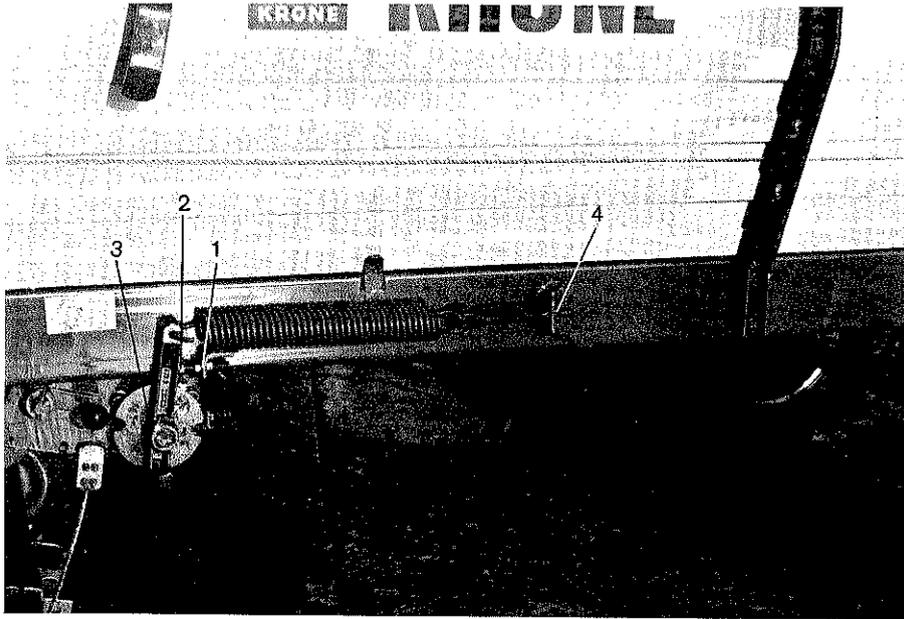
1. Alle vier Muttern (M) anziehen.
2. Gelenkwelle am Gerät und am Schlepper anschließen.
3. Zapfwelle bis zum Durchrutschen der Kupplung einschalten,  
evtl. Schneid + Fördertrommel blockieren.
4. Mutter wieder lösen.

Bei Nichtbeachtung keine Garantie!

Nur Überlastsicherung mit 105 mkp verwenden.

**Achtung!** Alle Turbo Fahrzeuge sind für Zapfwellendrehzahl 540 U/min ausgelegt. Bitte beim praktischen Einsatz diesen Drehzahlbereich immer beachten.

# Einstellung Fremdkörpersicherung, Messerschaltung und Ein- und Ausbau der Messer



## Einstellung Fremdkörpersicherung

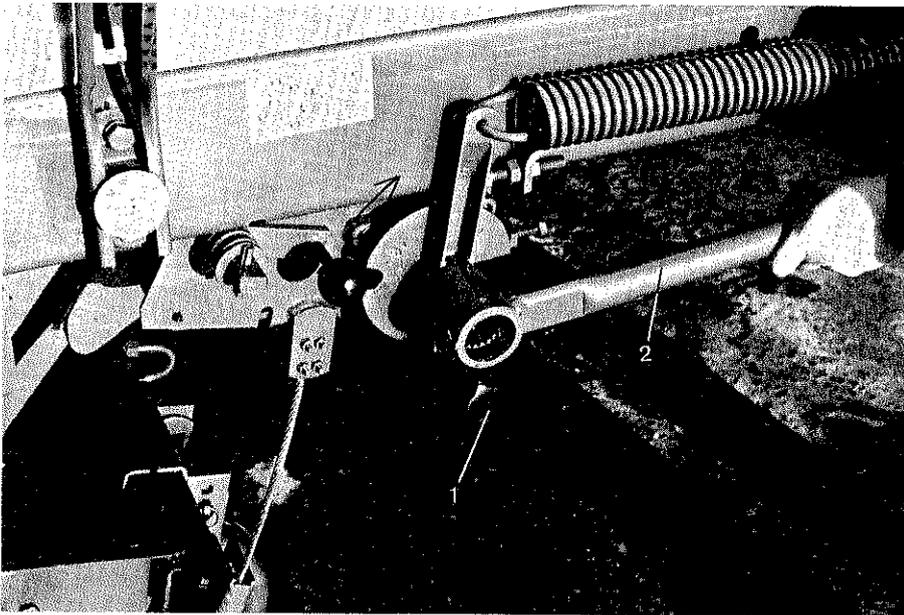
Die Fremdkörpersicherung sollte bei normalen Bedingungen so schwach wie nur möglich eingestellt sein.

Zähes Gut kann aber eine stärkere Einstellung erfordern.

Dies geht wie folgt:

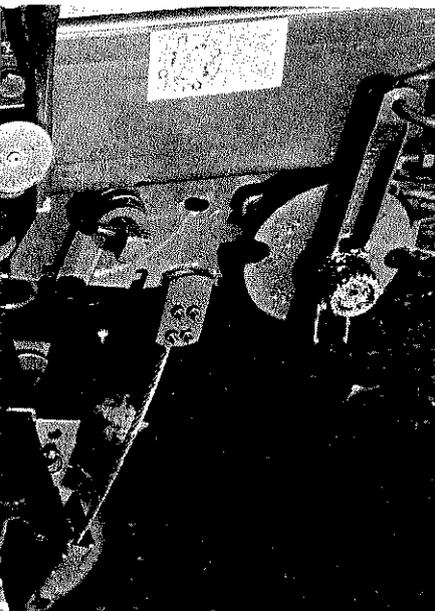
Spannschraube 4 nachstellen. Reicht dies nicht aus, Kontermutter 1 lösen und Schraube 2 weiter hereindrehen, danach Kontermutter 1 wieder fest anziehen.

Falls dies nicht mehr möglich ist kann die Scheibe 3 auf dem Profil der Welle verdreht werden.



## Messerschaltung

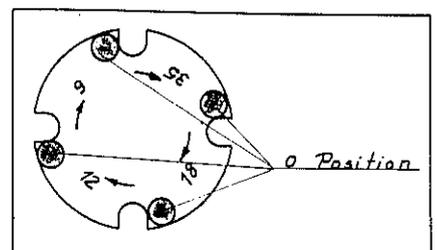
Bolzen 1 herausziehen und ca. 90° verdrehen. Danach mit Mehrzweckschlüssel 2 die gewünschte Messerzahl einstellen (rechts herum drehen) Bolzen 1 wieder einrasten



## Ein- und Ausbau der Messer

Beim Messer Ein- und Ausbauen, muß die Messerschaltung auf Position 0 stehen siehe Abbildung. Der Hebel für die Messerhalterung muß bis zum Anschlag gedreht werden, wie auf dem nebenstehendem Foto gezeigt.

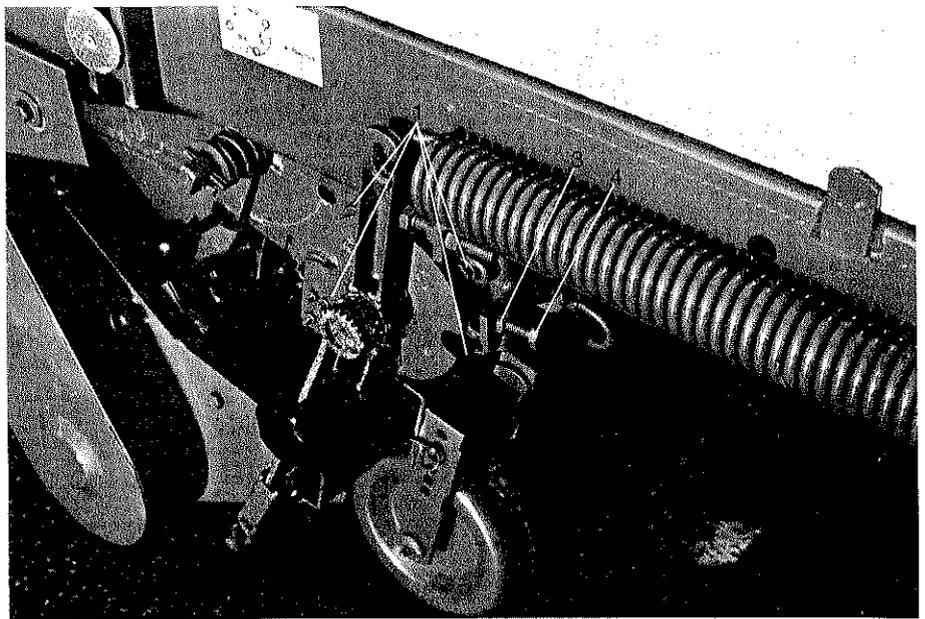
Sollte der Hebel schwer zu verdrehen sein, so kann zusätzlich mit dem Mehrzweckschlüssel gedreht werden. Die Messer müssen vom Wageninnern nach oben herausgenommen werden.



Ist die Schneidqualität nicht mehr zufriedenstellend, so ist die Messerwelle nachzustellen.

Dies geht wie folgt:

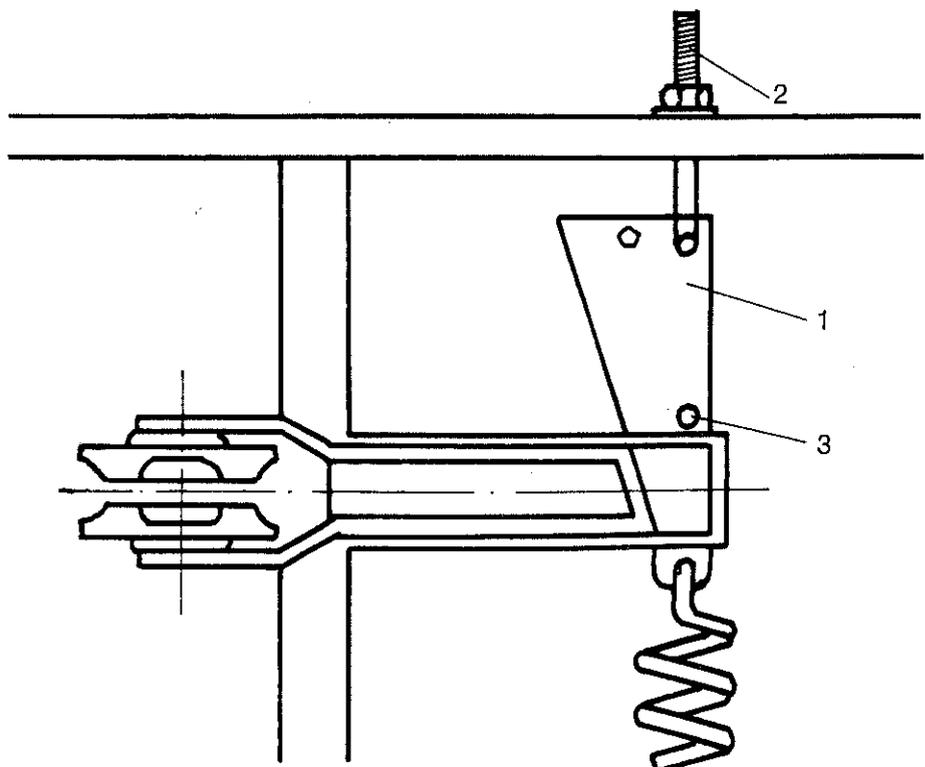
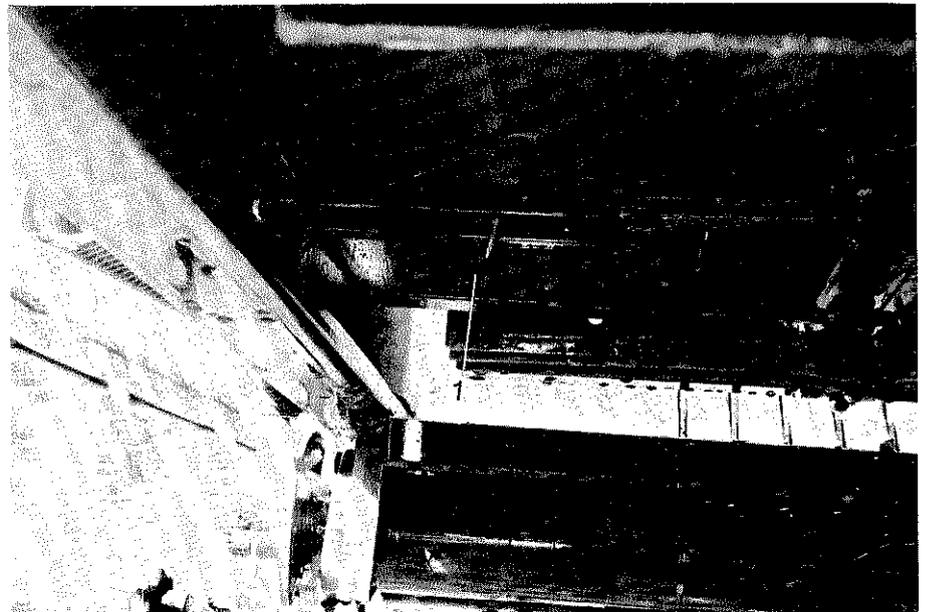
1. Die 4 Schrauben (1) und die Kontermutter (3) lösen. Danach die Schraube (4) nachstellen bis die Messer oben näher an den Abstreifern stehen. Danach Kontermutter (3) und Schrauben (1) wieder fest anziehen.

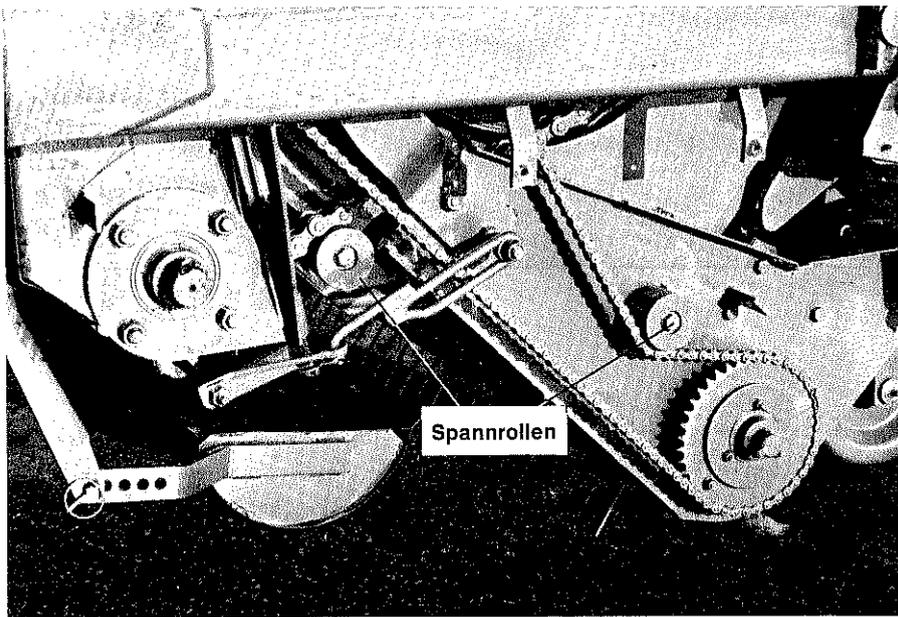


### Automatische Kratzbodenspannung

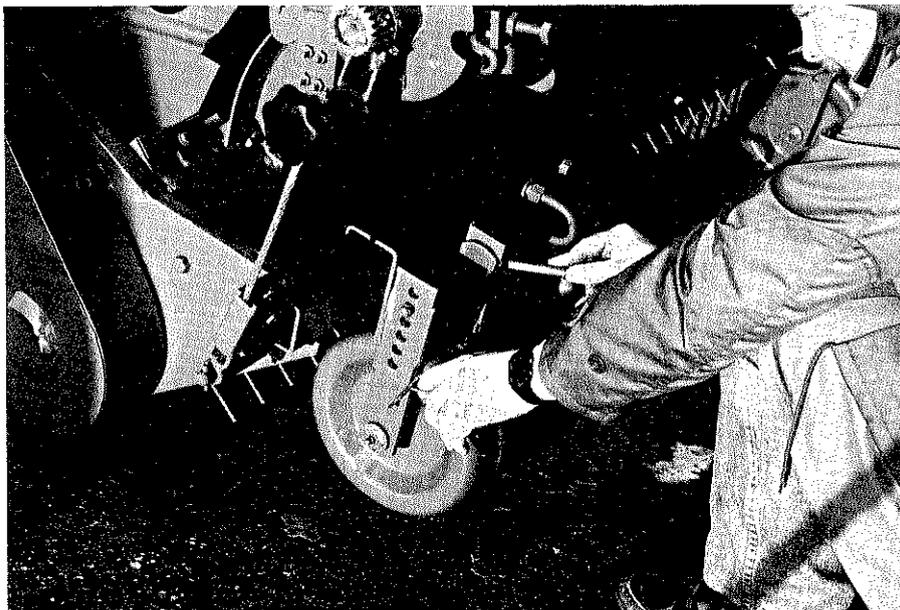
Der Kratzboden des „Turbo“ Schneid-Ladewagen wird automatisch gespannt. Die Funktionsfähigkeit der Spannvorrichtung ist zu überprüfen. Es ist jedoch vorteilhaft, die Außenbleche von Zeit zu Zeit nachzustellen.

Kontermutter 1 lösen. Bleche nachstellen und Mutter kontern. Hat sich die Kratzbodenkette nach längerem Betrieb so gelängt, daß die automatische Spannung nicht mehr gewährleistet ist, so sind aus ihr 2 bzw. 4 Kettenglieder zu entfernen. Dies ist wie folgt vorzunehmen: Keil 1 mit Gewindespindel 2 (E-Teil Nr. 347-588-0) nach außen ziehen und durch das Loch 3 eine Schraube stecken. Danach Kratzbodenkette kürzen und Schraube 3 wieder entfernen. Spindel 2 wieder lösen und wegnehmen.

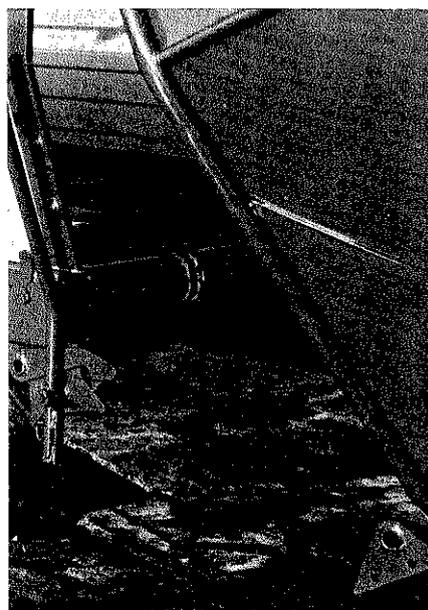




**Kettenspannung** regelmäßig kontrollieren. Zum Spannen sind die Schrauben zu lösen und die Spannrollen mit der Hand gegen die Ketten zu drücken. Schrauben wieder anziehen.



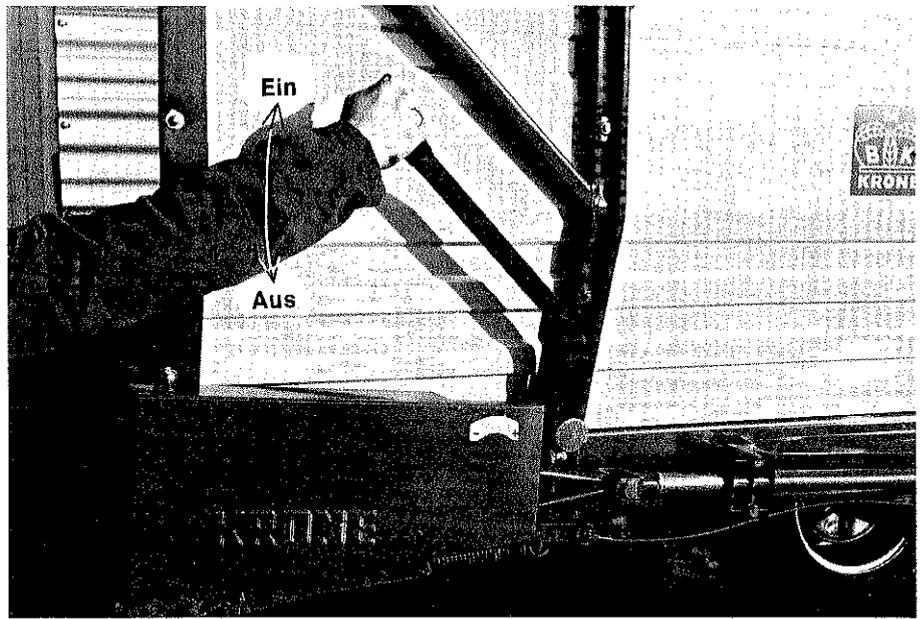
Pick-up-Einstellung mittels der Tasträder so vornehmen, daß beim Ladevorgang die Zinken nicht in den Boden greifen. Pick-up immer so hoch wie möglich einstellen. Hydraulikhebel am Schlepper auf Schwimmstellung, damit sich die Pick-up dem Boden anpassen kann.



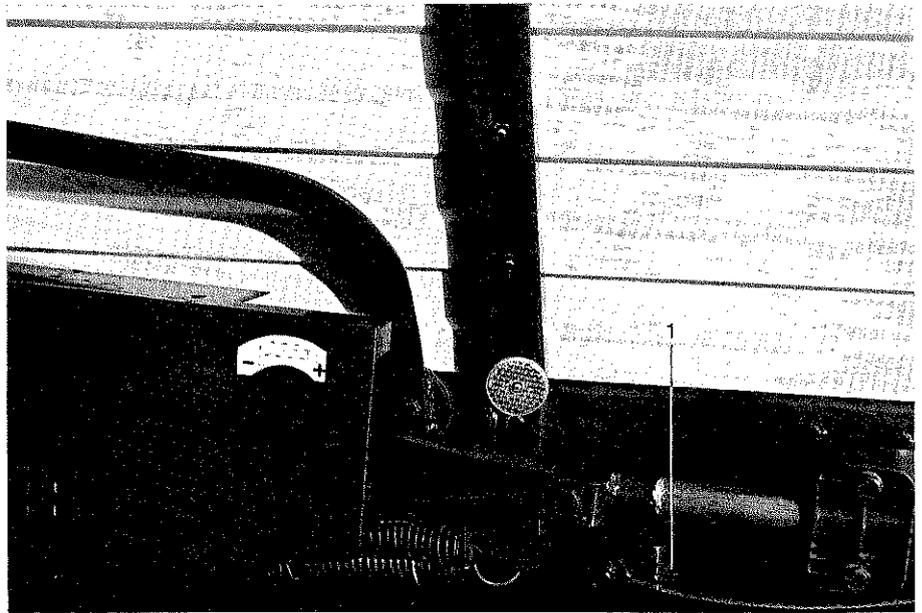
Mit der Stellschraube „A“ wird die Auflage der Rückwand in der Höhe verstellt, damit das Rohr (B) der Rückwand passend zu den Fangeisen „C“ stehen, womit ein einwandfreies Schließen der Rückwand gewährleistet ist.

## Vorschub und automatische Kratzbodenausschaltung

Mit der Mengenverstellung hinten kann vom Wagenende der Vorschub reguliert werden.



Bei befülltem Wagen schaltet sich, wenn geladenes Gut gegen die Rückwand kommt, über das Schiebestück im Rahmen der Vorschub aus. Diese Ausschaltung vor und bei dem ersten Einsatz auf Funktion überprüfen. Die automatische Ausschaltung der Rückwand sollte so schwach wie möglich eingestellt werden. Über die Stellschraube (1) kann die automatische Ausschaltung stärker eingestellt werden.

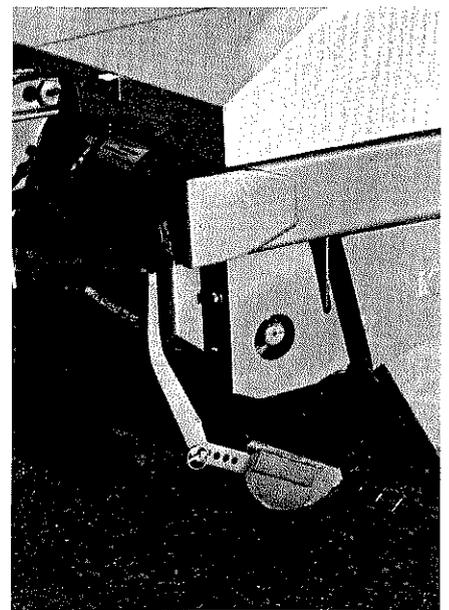
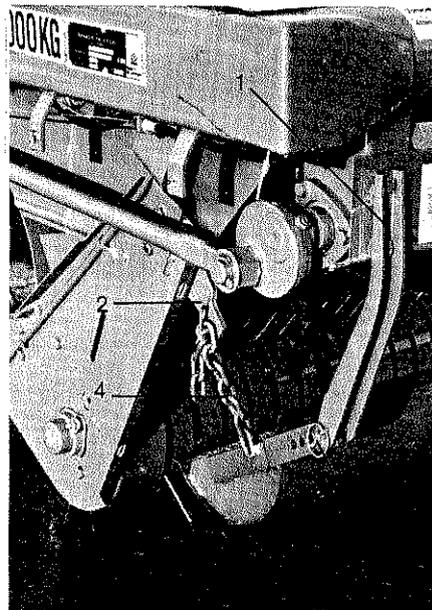


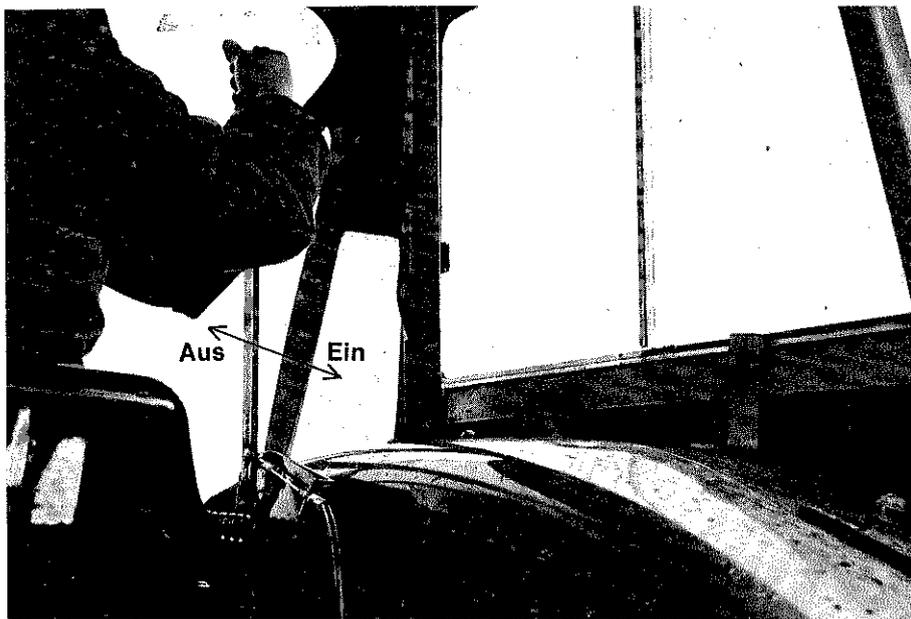
Der Anbau des Prallbleches (Bestell-Nr. 347-888 0) (s. Abb.) ist nur bei kurzem Ladegut erforderlich.

Halter (1) links + rechts anschrauben.

Halter (2) rechts anschrauben.  
Niet (3) mit Rohr beide Seiten montieren.

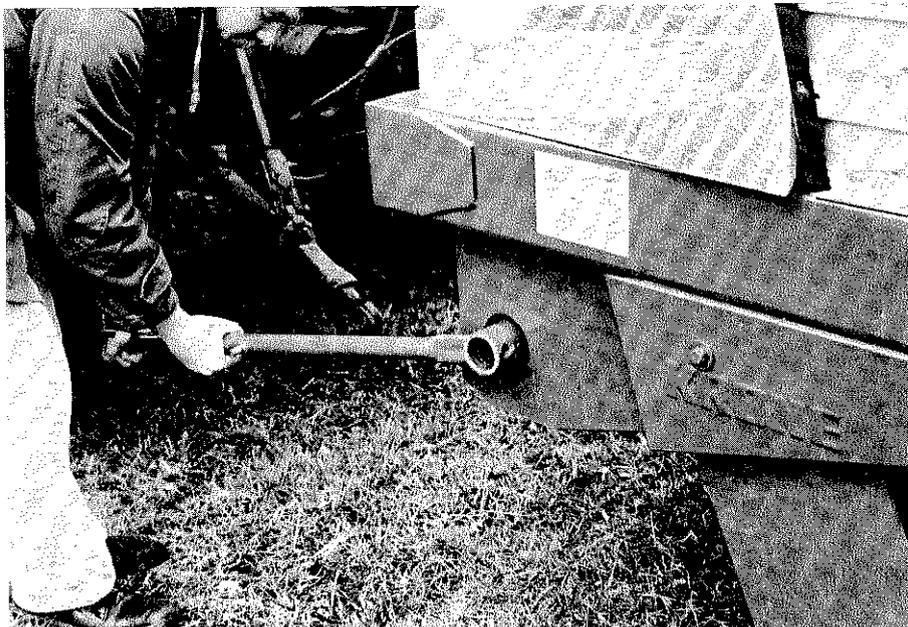
Kette (4) passend einhängen.





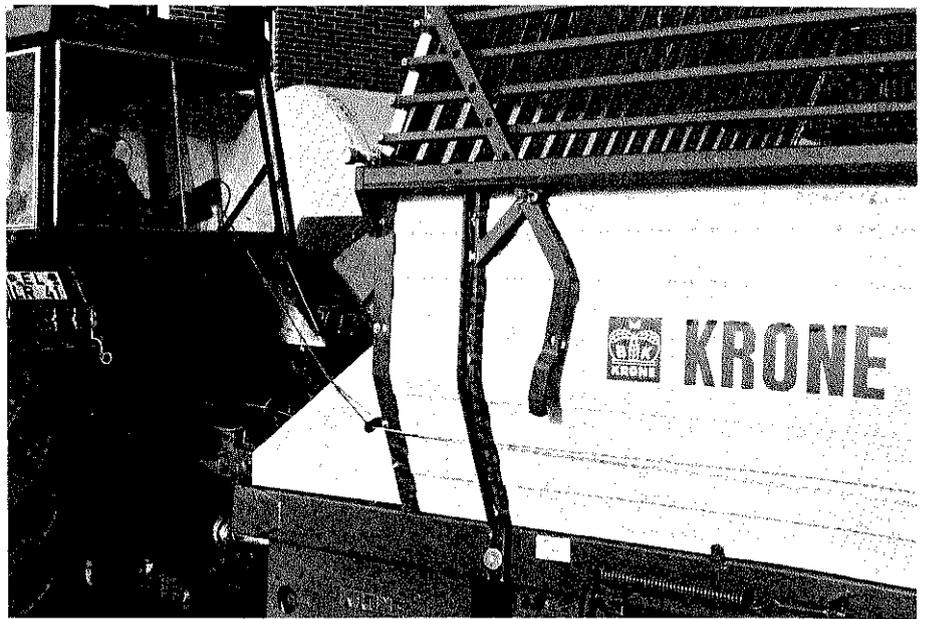
## Praktischer Einsatz beim Laden

1. Gewünschte Anzahl Messer einschalten (siehe auf Seite 12).
2. Tasche für Bowdenzug fest am Kotflügel anschrauben.
3. Vorschub mittels Bowdenzug auf „Aus“ stellen. Nur bei laufendem Vorschub betätigen. Vorschubhebel hinten muß auf „Ein“ stehen. Durch Betätigen des Bowdenzugs kann der Vorschub auf die gewünschte Vorschubgeschwindigkeit geschaltet werden.
4. Das Schwad sollte gleichmäßig, locker und nicht zu stark sein.
5. Zu starkes Pressen vermeiden. Rechtzeitig Vorschub einschalten. Bei Grünfutter oder Rübenblatt den Kratzboden einschalten wenn das Ladegut eine Höhe von ca. 1 m auf dem Wagen erreicht hat.
6. Die Fahrgeschwindigkeit beim Laden der Schwadstärke, dem Ladegut und der Anzahl der eingebauten Messer anpassen.
7. Nach Beendigung des Ladevorganges Förderaggregat weiterlaufen lassen, bis Förderkanal geleert ist. Danach Zapfwelle abschalten und Pick-up hydraulisch ausheben.
8. Bei Störung kann Ladegut mit mitgeliefertem Mehrzweckschlüssel zurückgedreht werden.
9. Es ist darauf zu achten, daß die auf dem Typenschild angegebenen zul. Ges.-Gewichte nicht überschritten werden.

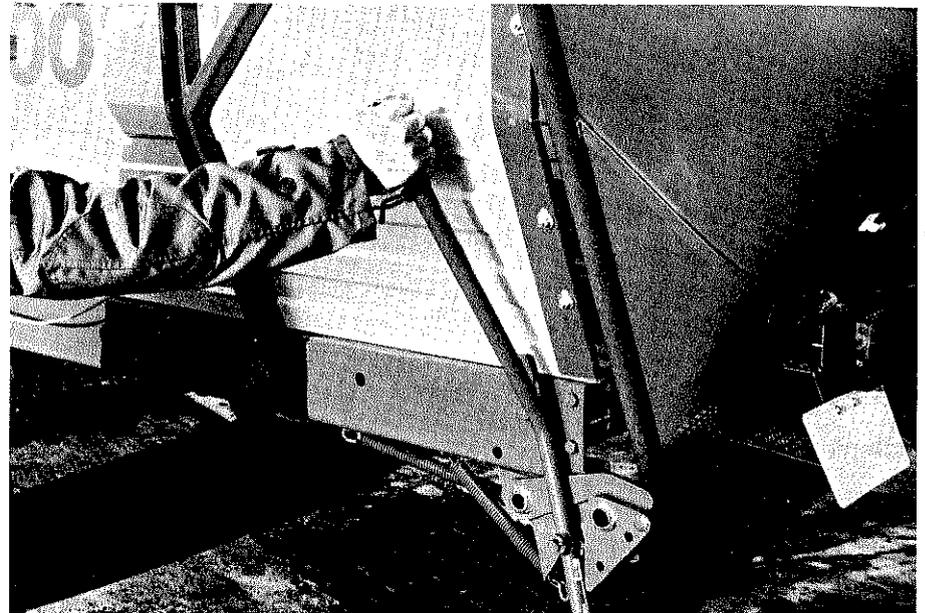


## Entladen

1. Wenn der Wagen bis zum Grünfutteraufbau beladen ist, kann man die Rückwand vom Schlepper über ein Seil öffnen.



2. Wenn der Wagen bei Trockenfutter bis zum oberen Aufbau beladen ist muß beim Entladen die Rückwand mit dem Handhebel hochgestellt werden.



3. Zapfwelle und Vorschub einschalten.
4. Ladegut kann in gewünschter Vorschubgeschwindigkeit über die ganze Wagenbreite entladen werden.
5. Beim Entladen unbedingt so zügig vorfahren, daß das Abladegut frei herunterfallen kann. Dadurch wird Überbeanspruchung des Kratzbodens vermieden.



## WAS KANN MAN TUN, WENN . . .

1. . . die Überlastsicherung beim Laden anspricht?

### **Überprüfen:**

- a) hat sich die Fördertrommel zugesetzt?
- b) Sind die Messer beschädigt bzw. stumpf?
- c) Ist das Ladegut im oberen Kanal zu stark gepreßt?

### **Abhilfe:**

Ladegeschwindigkeit ist zu hoch.

- zu a) Schneidtrommel mit Schlüssel zurückdrehen und Kanal freimachen, Fremdkörper entfernen, oder Messerschaltung auf Zwischenstellung drehen.
- zu b) Defekte bzw. stumpfe Messer ausbauen und schärfen oder durch neue ersetzen.
- zu c) Ladeaggregat ausschalten und Vorschub einschalten.

2. . . die Kupplung sich schwer ausschaltet?

### **Überprüfen:**

Sind die Schiebewege sauber und eingefettet?

### **Abhilfe:**

Abschmieren. Zapfwelle ausschalten.

3. . . an der Fördertrommel starke Geräusche auftreten?

### **Überprüfen:**

- a) Sind die Messer defekt?
- b) Fluchten die Abstreifer
- c) Sind die Zinken der Fördertrommel verbogen?

### **Abhilfe:**

- zu a) Defekte Messer austauschen.
- zu b) Abstreifer richten oder erneuern.
- zu c) Zinken der Fördertrommel richten.

## Pflege und Wartung

Abgenutzte oder beschädigte Messer sofort durch Original-Krone-Messer ersetzen. Nachahmer verwenden oft schlechte Messerqualität. Schiebe- und Schutzrohre der Gelenkwellen säubern, jeglichen Grat entfernen, Rohre gut einfetten, damit Schiebewirkung erhalten bleibt.

Beschädigte oder abgenutzte Schutzvorrichtung sofort durch Originalteile erneuern.

Schmierplan genau beachten.

### **Winterwartung:**

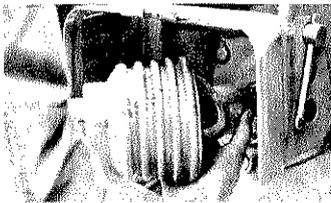
Maschine von Schmutz und Grasresten säubern. Zapfwellenprofil und sämtliche blanken Stellen einfetten. Defekte Teile erneuern. Schrauben nachziehen. Maschine unter Dach stellen. Gelenkwelle und sämtliche Gelenke abschmieren.

Alle Hydraulikzylinder einfahren, da Kolbenstange sonst rostet.

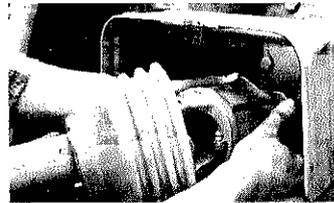
Pick-up ausheben, dann ist der Pick-up Zylinder eingefahren.

Bei Änderungen – technischer Fortschritt und Ausstattung – ist diese Betriebsanleitung sinngemäß auszulegen.

**Kuppeln**

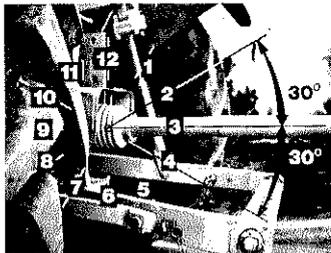


Zapfwelle reinigen.  
Schiebestift drücken.

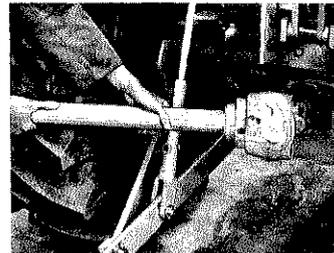


Ziehverschluß  
verschieben.  
Je nach Ausführung  
ziehen oder drücken.

**Gelenk-  
abwinkelung**

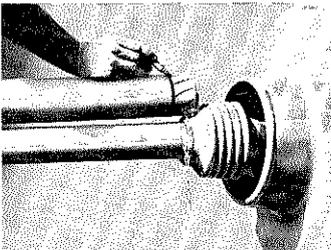


Bei großen  
Abwinkelungen  
Antrieb  
abschalten.



**Weitwinkel-  
Gleichlaufgelenkwelle**  
  
Gelenkabwinkelung  
in Bewegung und  
im Stillstand max. 70°,  
Schwenkbereich  
überprüfen.

**Länge  
anpassen**



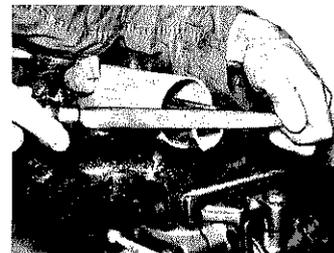
Zur Längen Anpassung  
Gelenkwelnhälften  
nebeneinander halten  
und anzeichnen.



Unfallschutzrohre  
abtrennen.



Schiebep Profile  
in gleichem Maße  
wie Schutzrohre  
kürzen.



Trenngrat und  
Späne entfernen.

**Unfallschutz**



Haltekette  
lose einhängen.  
Schwenkbereich  
beachten.



Für einen  
ausreichenden  
Ergänzungsschutz  
über der Zapfwelle  
ist zu sorgen.

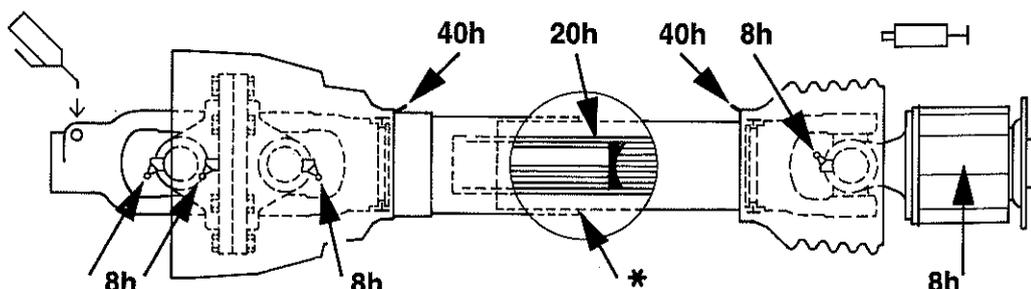
**Schmierung**



Äußeres Schiebepprofil  
innen fetten.

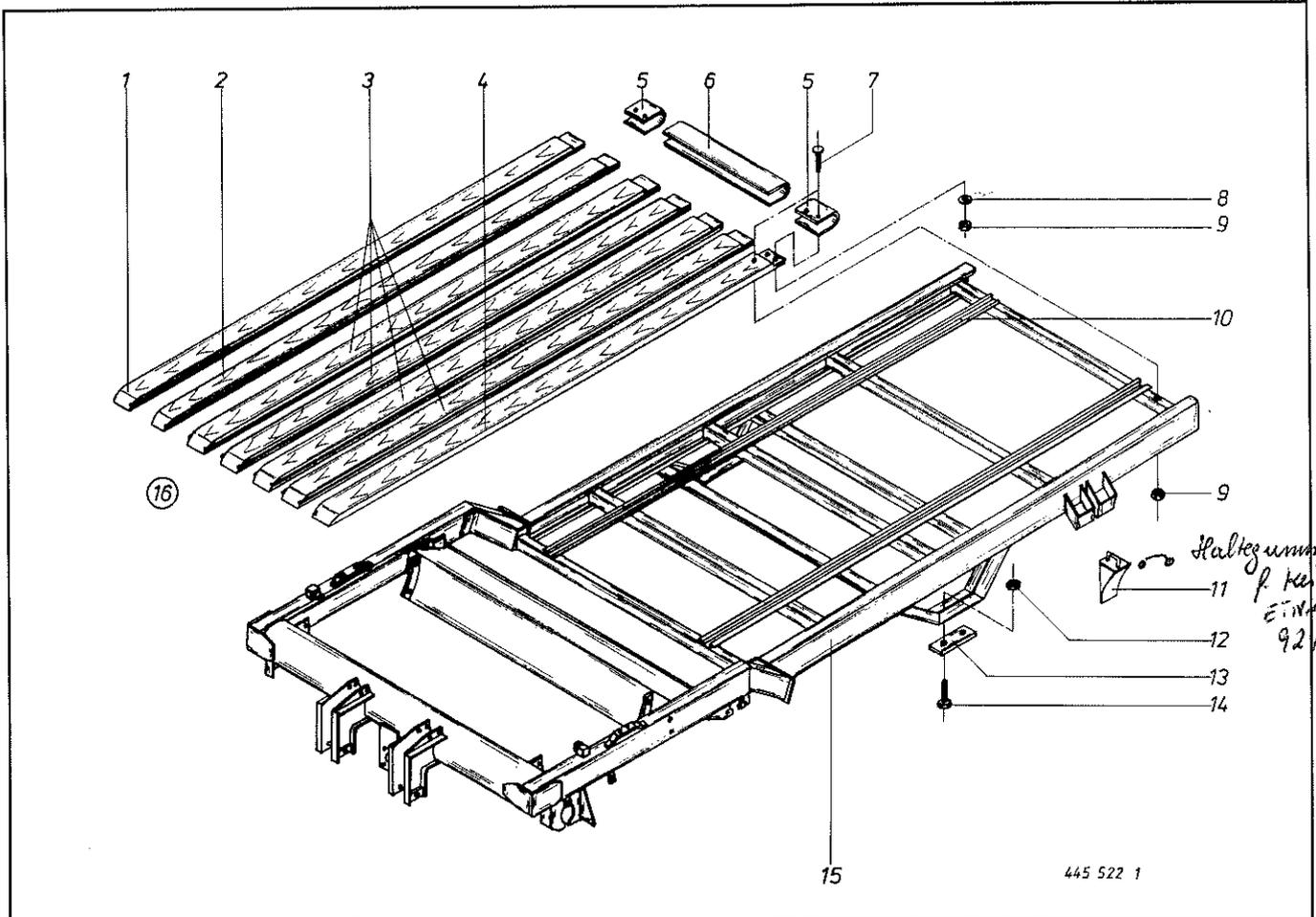


Gelenk zum  
Abschmieren  
abwinkeln.



\* Im Winterbetrieb sind die Schutzrohre zu fetten, um ein Festfrieren zu verhindern!

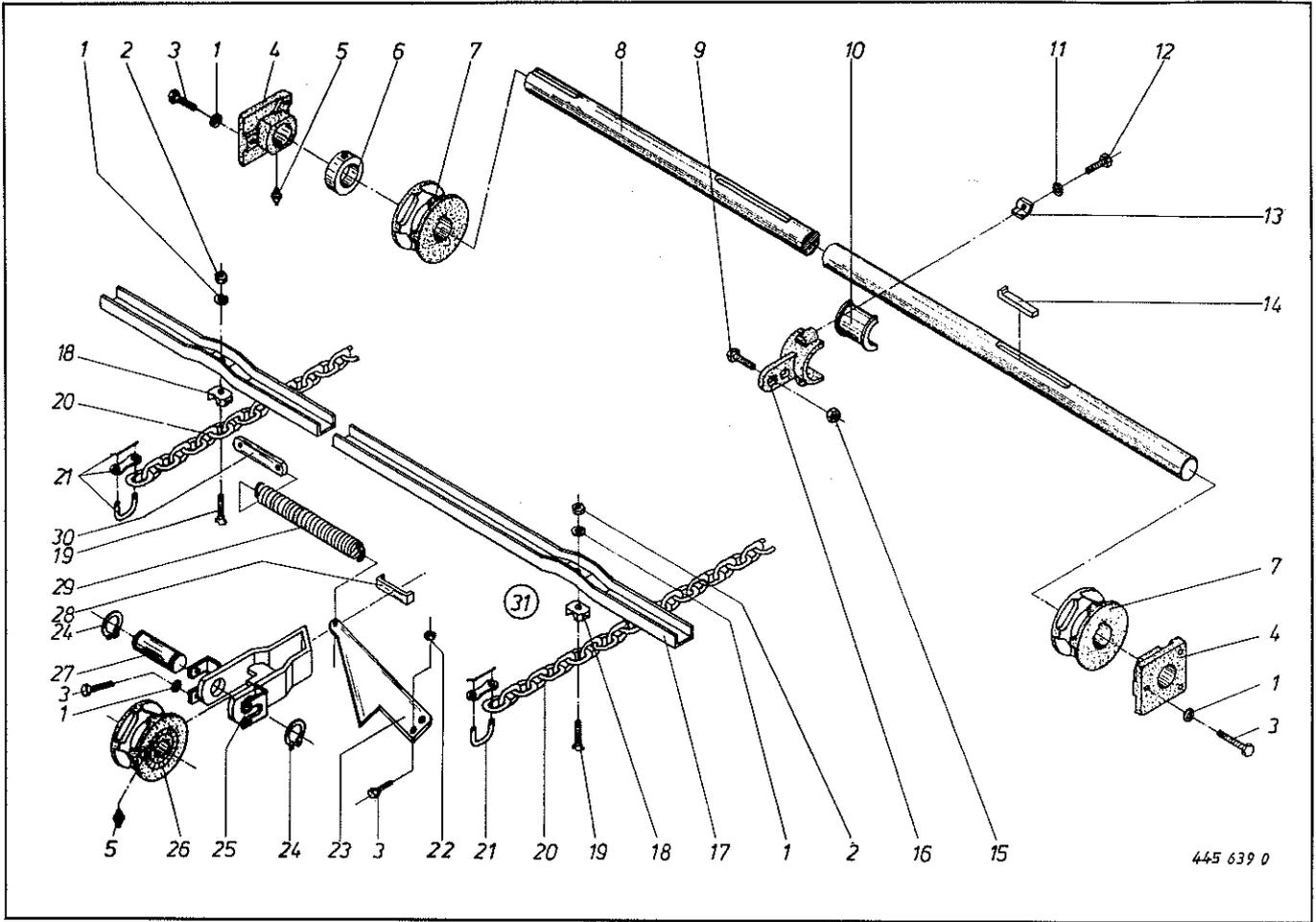
1



445 522 1

Turbo 2200 TL Turbo 2800 TL				Turbo 2200 TL Turbo 2800 TL			
Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	941 6120	941 6160	Bodenbrett	9	908 0080	908 0080	6kt.-Mutter M 6
2	941 6130	941 6170	Bodenbrett	10	347 4880	347 4290	Kratzbodenschiene 3260/4070
3	941 6140	941 6180	Bodenbrett	11	923 5040	923 5040	Vorlegekeil
4	941 6120	941 6160	Bodenbrett	12	908 7160	908 7160	6kt.-Mutter NM 16
5	347 5060	347 5060	Endblech	13	200 0340	200 0340	Achsplatte
6	345 6302	345 6302	Endblech	14	900 6780	900 6780	6kt.-Schraube M 16 x 60
7	904 7140	904 7140	Flachrundschraube M 6 x 35	15	Type Bauj. Masch.-Nr.ang.		Rahmen
8	910 3510	910 3510	Scheibe 6,6 x 22 x 2	16	941 6150	941 6190	Holzboden kpl.

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.  
 In case of orders state model, year of construction and part number.  
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 639 0

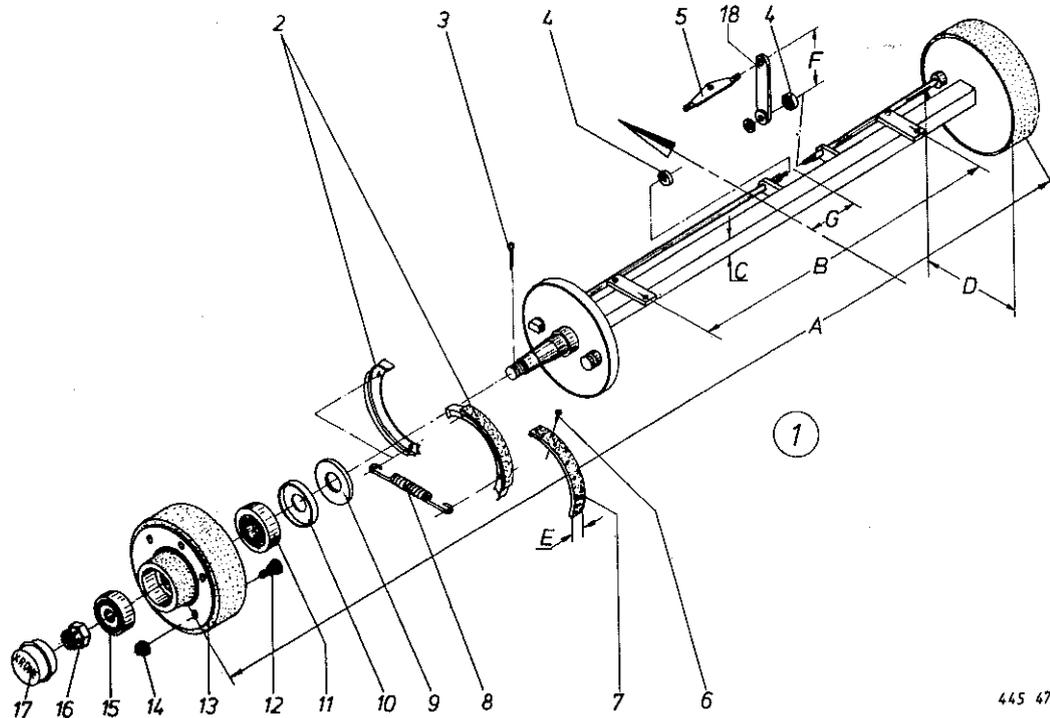
**Turbo 2200 TL Turbo 2800 TL**

Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	910 111 0	910 111 0	Federring A 10
2	909 601 0	909 601 0	6kt.-Mutter M 10/SW 15
3	900 279 0	900 279 0	6kt.-Schraube M 10 x 25
4	030 039 3	030 039 3	Kratzbodenlager
5	919 003 0	919 003 0	Schmiernippel H 1/S 8 x 1
6	911 322 0	911 322 0	Stelling A 40 x 63 x 18
7	200 576 1	200 576 1	Nußkettenrad
8	347 503 0	347 503 0	Kratzbodenwelle
9	900 298 0	900 298 0	6kt.-Schraube M 12 x 30
10	345 645 1	345 645 1	Halbschale
11	910 010 0	910 010 0	Federring B 8
12	900 254 0	900 254 0	6kt.-Schraube M 8 x 16
13	340 739 0	340 739 0	Spezielscheibe
14	915 544 0	915 544 0	Nasenkeil 10 x 8 x 55
15	908 711 0	908 711 0	6kt.-Mutter NM 12
16	345 626 3	345 626 3	Stützlagerhalter

**Turbo 2200 TL Turbo 2800 TL**

Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
17	347 428 2	347 428 2	Kratzbodenleiste
18	200 583 0	200 583 0	Distanzstück
19	905 303 0	905 303 0	Flachrundschrabe
20	922 583 0	922 584 0	Kratzbodenkette 229/281 Gl.
21	922 604 0	922 604 0	Verbindungsglied
22	908 708 0	908 708 0	6kt.-Mutter NM 10
23	347 932 0	347 932 0	Spannkeil
24	911 535 0	911 535 0	Seegerring A 30 x 1,5
25	347 434 0	347 434 0	Halter
26	200 577 1	200 577 1	Umlenkrolle
27	200 592 0	200 592 0	Bolzen
28	200 754 1	200 754 1	Gleitplatte
29	341 068 2	341 068 2	Zugfeder
30	200 756 0	200 756 0	Zuglasche
31	347 501 1	347 502 1	Kratzboden kpl.

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.  
 In case of orders state model, year of construction and part number.  
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

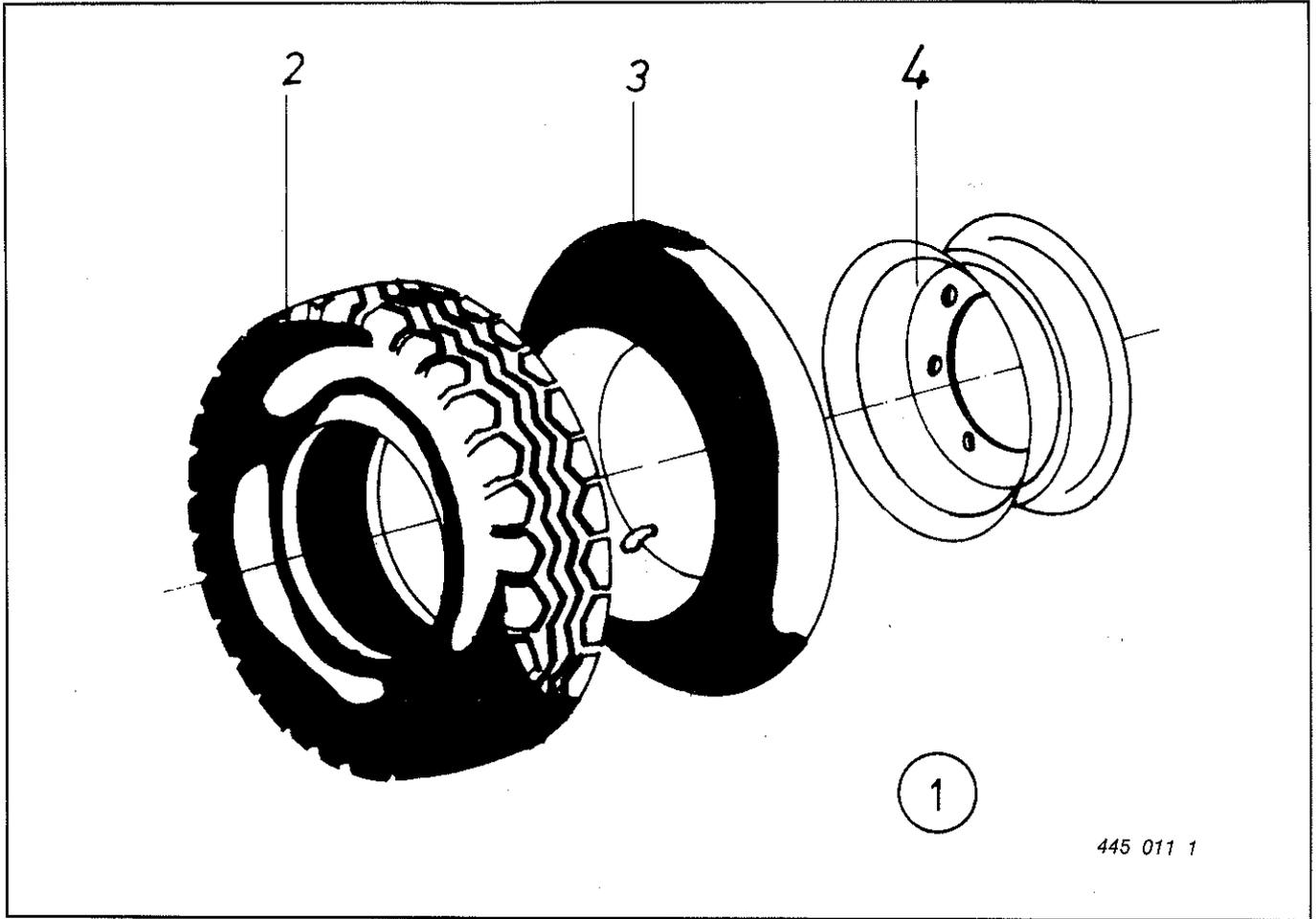


GMS 3206			GMS 3206		
Abb.	Best.-Nr.	Bezeichnung	Abb.	Best.-Nr.	Bezeichnung
III.	Part.-Nr.	Description	III.	Part.-Nr.	Description
Dessin	No. à com.	Designation	Dessin	No. à com.	Designation
	A	1950 Spur		A	1950 Spur
	B	1480 Achsplattenabstand		B	1480 Achsplattenabstand
	C	50 Achs-4kt.		C	50 Achs-4kt.
	DxE	300 x 60 Bremstrommel		DxE	300 x 60 Bremstrommel
	F	175 Bremshebellänge		F	175 Bremshebellänge
	G	150 n. li. Bremsausgleich		G	150 n. li. Bremsausgleich
①	950 004 0	Bremsachse kpl.	10	952 330 0	Labyrinthring
2	952 341 0	Bremsbacke kpl. (m. Abb. 6 + 7)	11	932 222 0	Kegelrollenlager
3	912 069 0	Splint	12	910 256 0	Radbolzen
4	952 361 0	Zahnscheibe	13	952 204 0	Bremstrommel (m. Abb. 12 + 14)
5	952 366 0	Bremsausgleich	14	910 225 0	Radmutter
6	913 806 0	Niet	15	932 212 0	Kegelrollenlager
7	952 346 0	Bremsbelag	16	908 927 0	Kronenmutter
8	952 335 0	Zugfeder	17	952 310 0	Radkappe
9	952 320 0	Stößring	18	952 357 0	Bremshebel

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.

In case of orders state model, year of construction and part number.

Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 011 1

① Rad kpl.		2 Reifen		3 Schlauch		4 Felge	
Best.-Nr. Part-no. No. à com.	Bezeichnung Description Designation						
953 010 0	10.0/75-15.3/Impl.8ply/ 6loch	953 210 0	10.0/75-15.3/Impl.8ply	953 308 0	10.0/75-15.3	953 108 0	9.00 x 15.3/6loch
953 015 0	11.5/80-15.3/Impl.8ply/ 6loch	953 215 0	11.5/80-15.3/Impl.8ply	953 312 0	11.5/80-15.3	953 108 0	9.00 x 15.3/6loch
953 016 0	11.5/80-15.3/Impl.10ply/ 6loch	953 216 0	11.5/80-15.3/Impl.10ply	953 312 0	11.5/80-15.3	953 108 0	9.00 x 15.3/6loch

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.  
 In case of orders state model, year of construction and part number.  
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

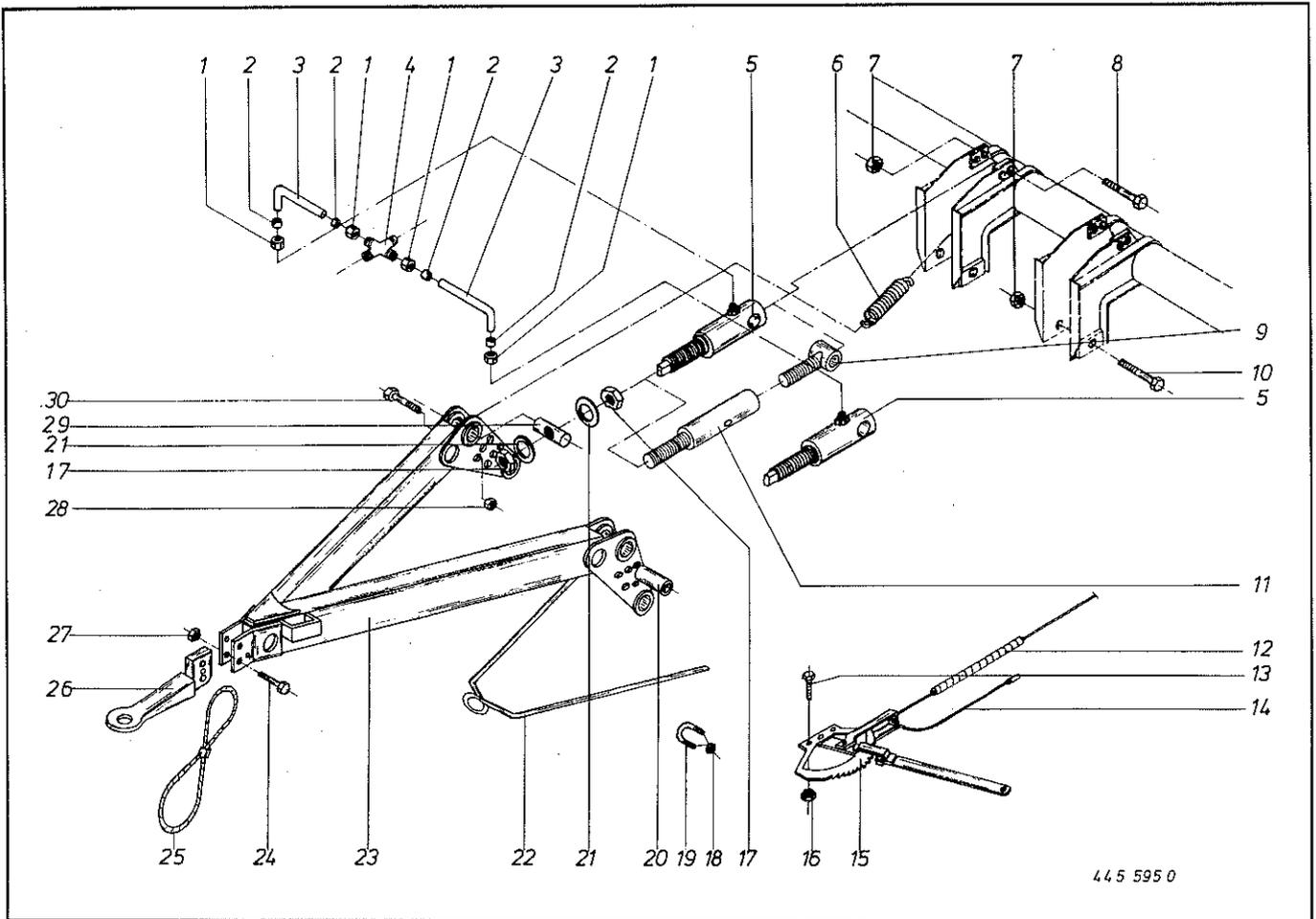


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	921 042 0	Überwurfmutter M 12 L	16	908 708 0	6kt-Mutter NM 10
2	921 046 0	Schneidring	17	908 540 0	6kt-Mutter BM 30
3		Hydraulikrohr 12 x 1,5	18	908 210 0	6kt-Mutter M 8
4	921 094 0	Kreuzverbindungsstützen XK - 12 L	19	917 622 0	Seilklemme
5	347 082 3	Hydraulikzylinder	20	347 080 1	Distanzrohr
6	108 143 0	Zugfeder	21	910 658 0	Scheibe 36 x 65 x 4,5
7	908 730 0	6kt-Mutter NM 30	22	346 376 0	Schlauchhalter
8	339 880 0	6kt-Schraube M 30 x 170/40	23	347 800 0	Deichsel
9	339 882 0	Verstellstück M 30 links	24	901 675 0	6kt-Schraube M 20 x 80/33
10	339 879 0	6kt-Schraube M 30 x 190/50	25	922 990 0	Fangschlaufe
11	341 230 0	Verstellstück kpl.	26	200 358 0	Zugöse 3-Loch
12	347 585 0	Bowdenzug Ø 14 x 2150	27	908 721 0	6kt-Mutter NM 20
13	900 279 0	6kt-Schraube M 10 x 25	28	908 711 0	6kt-Mutter NM 12
14	344 087 1	Seil Ø 7 x 5100	29	347 083 2	Verstellstück
15	953 700 0	Bremshebel (Mathlaut)	30	901 091 0	6kt-Schraube M 12 x 100

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.  
 In case of orders state model, year of construction and part number.  
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

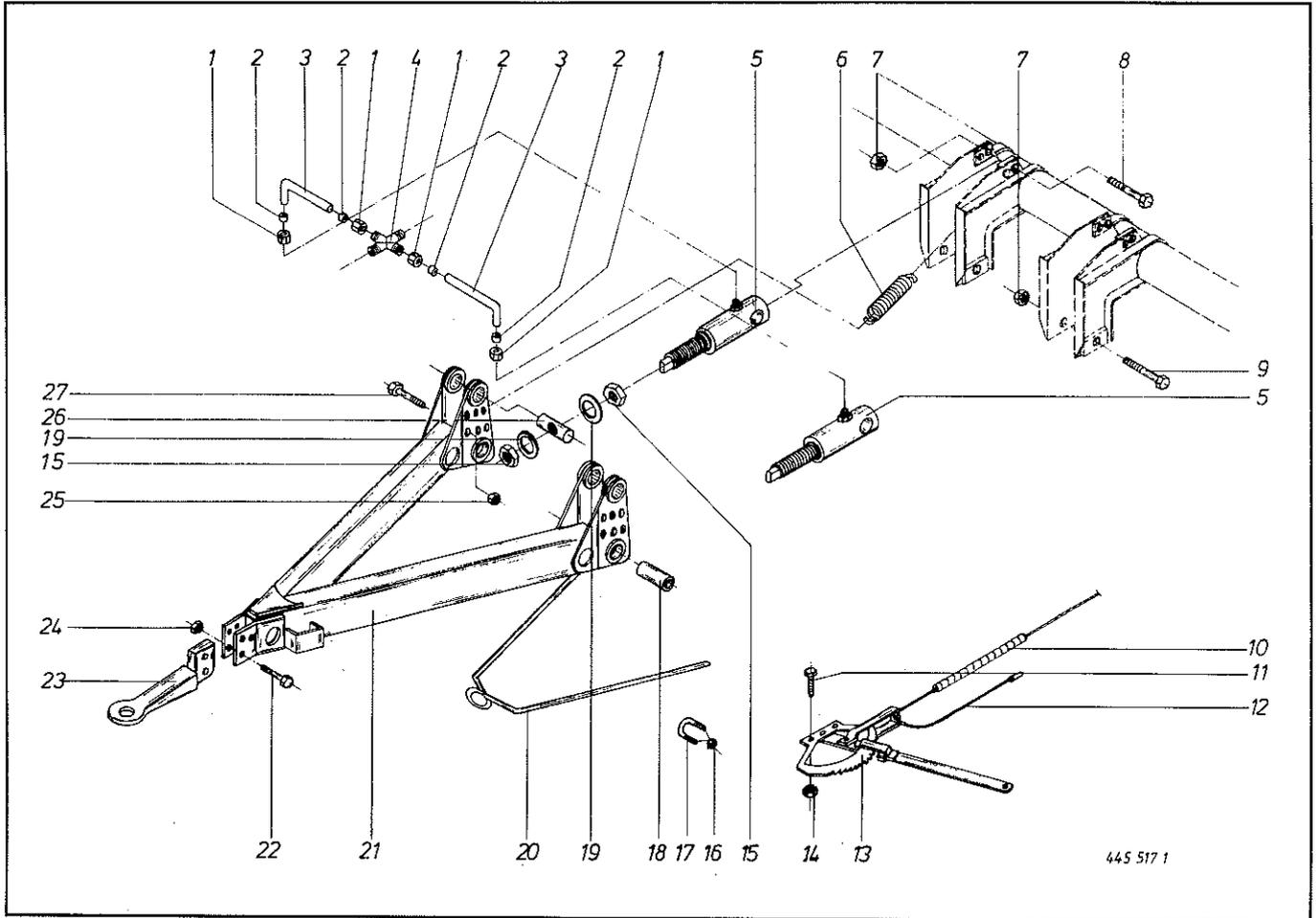
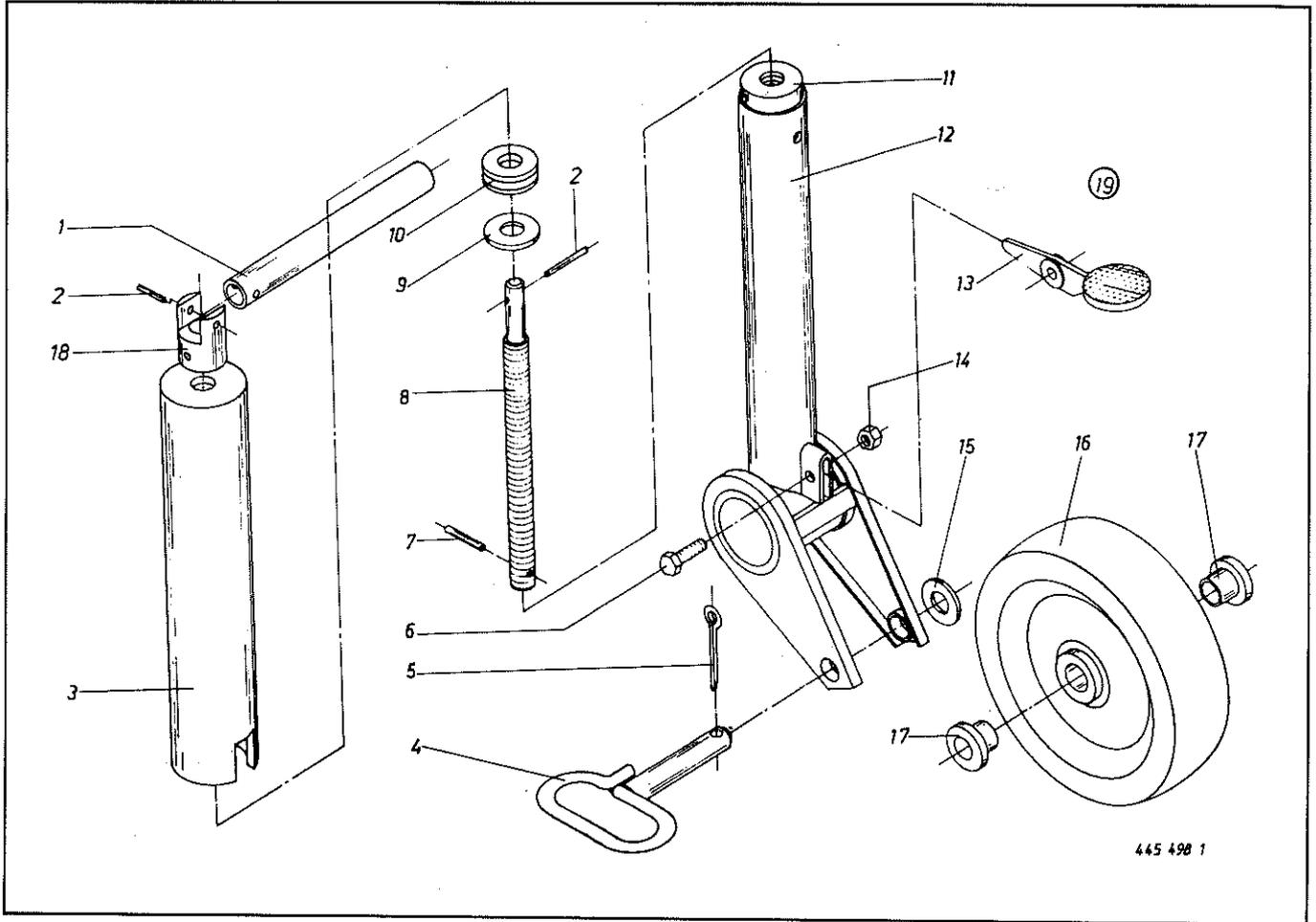


Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	921 042 0	Überwurfmutter M 12 L	15	908 540 0	6kt-Mutter BM 30
2	921 046 0	Schneidring	16	908 210 0	6kt-Mutter M 8
3		Hydraulikrohr 12 x 1,5	17	917 622 0	Seilklemme
4	921 094 0	Kreuzverbindungsstutzen XK - 12 L	18	347 080 1	Distanzrohr
5	347 082 3	Hydraulikzylinder	19	910 658 0	Scheibe 36 x 65 x 4,5
6	108 143 0	Zugfeder	20	346 376 0	Schlauchhalter
7	908 730 0	6kt-Mutter NM 30	21	347 800 0	Deichsel
8	339 880 0	6kt-Schraube M 30 x 170/40	22	901 675 0	6kt-Schraube M 20 x 80/33
9	339 879 0	6kt-Schraube M 30 x 190/50	23	345 409 0	Zugöse 2-Loch
10	347 585 0	Bowdenzug Ø 14 x 2150	24	908 721 0	6kt-Mutter NM 20
11	900 279 0	6kt-Schraube M 10 x 25	25	908 711 0	6kt-Mutter NM 12
12	344 087 1	Seil Ø 7 x 5 100	26	347 083 2	Verstellstück
13	953 700 0	Bremshebel (Mathiaut)	27	901 091 0	6kt-Schraube M 12 x 100
14	908 708 0	6kt-Mutter NM 10			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.  
 In case of orders state model, year of construction and part number.  
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



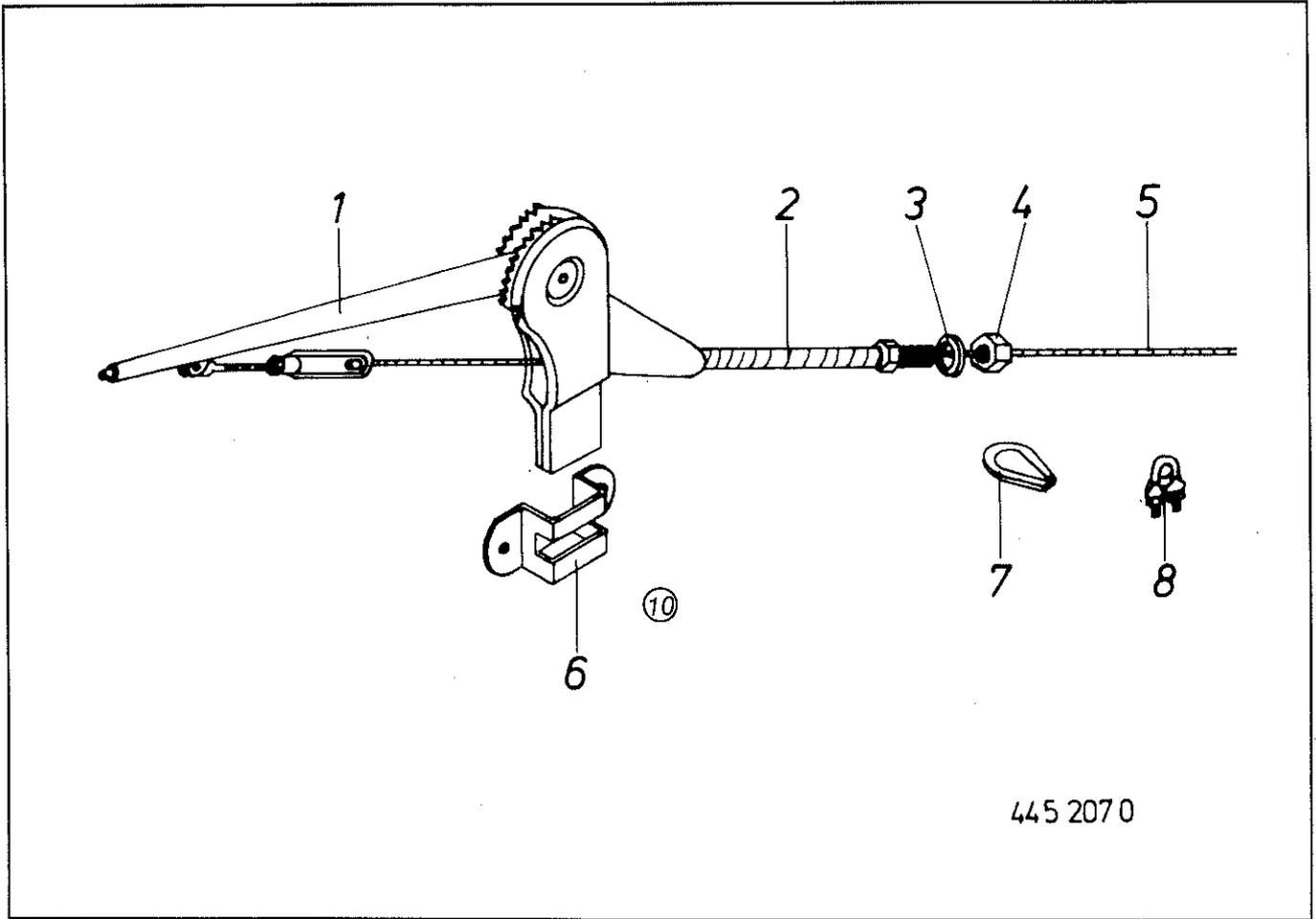
445 498 1

Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	954 072 0	Rohr für Handkurbel	11	954 043 0	Einschweißmutter Tr. 30 x 6
2	912 643 0	Spannhülse 6 x 36	12	954 070 0	Innenrohr mit Gabel 320 x 6
3	954 069 0	Außenrohr	13	954 041 0	Fußraste
4	954 061 0	Radbolzen mit Handgriff	14	908 706 0	6kt-Mutter NM 8
5	912 090 0	Splint 5 x 45	15	954 071 0	Scheibe
6	901 042 0	6kt-Schraube M 8 x 35	16	954 027 0	Stützrad Ø 320 x 80
7	912 583 0	Spannhülse 4 x 32	17	954 031 0	Kunststoffbuchse
8	954 060 0	Spindel	18	954 076 0	Kurbelhalter
9	954 037 0	Lagerscheibe 20 x 34 x 5	19	954 001 0	Stützrad kpl. Ø 320 x 80
10	933 504 0	Axiallager 51104			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.

In case of orders state model, year of construction and part number.

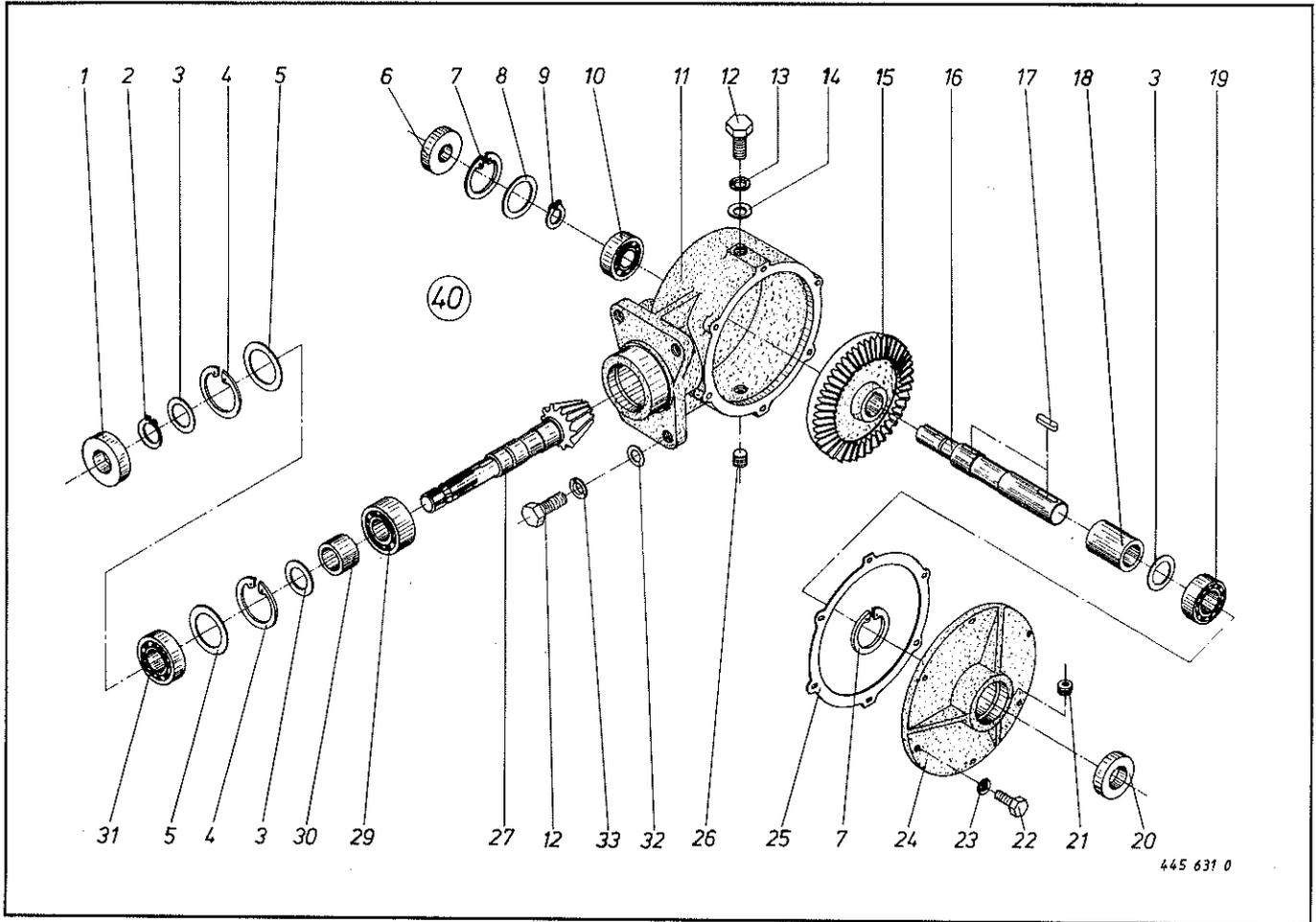
Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 2070

Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	953 7100	Handhebel mit Spannschloß T 64/C-01 + 07-11	5	953 7140	Bowdenzugseil $\varnothing 5 \times 9500$ lg.
2	953 7240	Bowdenzughülle 6100 lang	6	953 7150	Einstecktasche T64/C - 15
3	9100130	Federring B 14 DIN 127	7	917 5050	Seilkausche A5 DIN 6899
4	908 5190	6kt-Mutter BM 14 x 1,5	8	917 6030	Seilklemme 6,5 DIN 741
			Ⓣ	347 8980	Handbremse kpl.

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.  
 In case of orders state model, year of construction and part number.  
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 631 0

Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	936 365 0	Simmerring 40 x 90 x 12 B 2	15	345 207 0	Tellerrad 38 Zähne
2	911 545 0	Seegerring A 40 x 1,75	16	339 516 2	Antriebswelle
3	910 888 0	Paßscheibe 40 x 50 x 0,1	17	915 356 0	Paßfeder A 12 x 8 x 56
	910 889 0	Paßscheibe 40 x 50 x 0,3	18	345 209 0	Distanzrohr 48,3 x 41,8 x 64
	910 890 0	Paßscheibe 40 x 50 x 0,5	19	930 138 0	Rillenkugellager 6208
4	911 680 0	Seegerring J 90 x 3	20	936 362 0	Simmerring 40 x 80 x 13 B 2
5	910 970 0	Paßscheibe 70 x 90 x 0,1	21	906 041 0	Verschlußschraube M 20 x 1,5
	910 972 0	Paßscheibe 70 x 90 x 0,3	22	900 277 0	6kt-Schraube M 10 x 20
	910 973 0	Paßscheibe 70 x 90 x 0,5	23	910 011 0	Federring B 10
	910 974 0	Paßscheibe 70 x 90 x 1	24	345 002 1	Getriebedeckel
6	936 339 0	Simmerring 35 x 80 x 13 B 2	25	345 210 0	Getriebedichtung
7	911 673 0	Seegerring J 80 x 2,5	26	906 041 0	Verschlußschraube M 20 x 1,5
8	910 960 0	Paßscheibe 63 x 80 x 0,1	27	345 205 0	Kegelritzel 12 Zähne
	910 962 0	Paßscheibe 63 x 80 x 0,3	29	931 951 0	Pendelrollenlager 22308 C 3
	910 963 0	Paßscheibe 63 x 80 x 0,5	30	345 206 0	Distanzrohr 48,3 x 41,8 x 24
	910 964 0	Paßscheibe 63 x 80 x 1	31	930 168 0	Rillenkugellager 6308
9	911 541 0	Seegerring A 35 x 1,5	32	910 821 0	Paßscheibe 16 x 35 x 0,3
10	930 167 0	Rillenkugellager 6307		910 822 0	Paßscheibe 16 x 35 x 0,5
11	345 001 6	Getriebegehäuse		910 714 0	Stützscheibe 16 x 22 x 1,5
12	900 335 0	6kt-Schraube M 16 x 30	33	910 214 0	Kugelfederring C 16,5
13	910 014 0	Federring B 16	40	339 517 2	Getriebe kpl.
14	910 511 0	Scheibe 18 x 30 x 3		926 105 0	1 L Getriebeöl SAE 90

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.  
 In case of orders state model, year of construction and part number.  
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

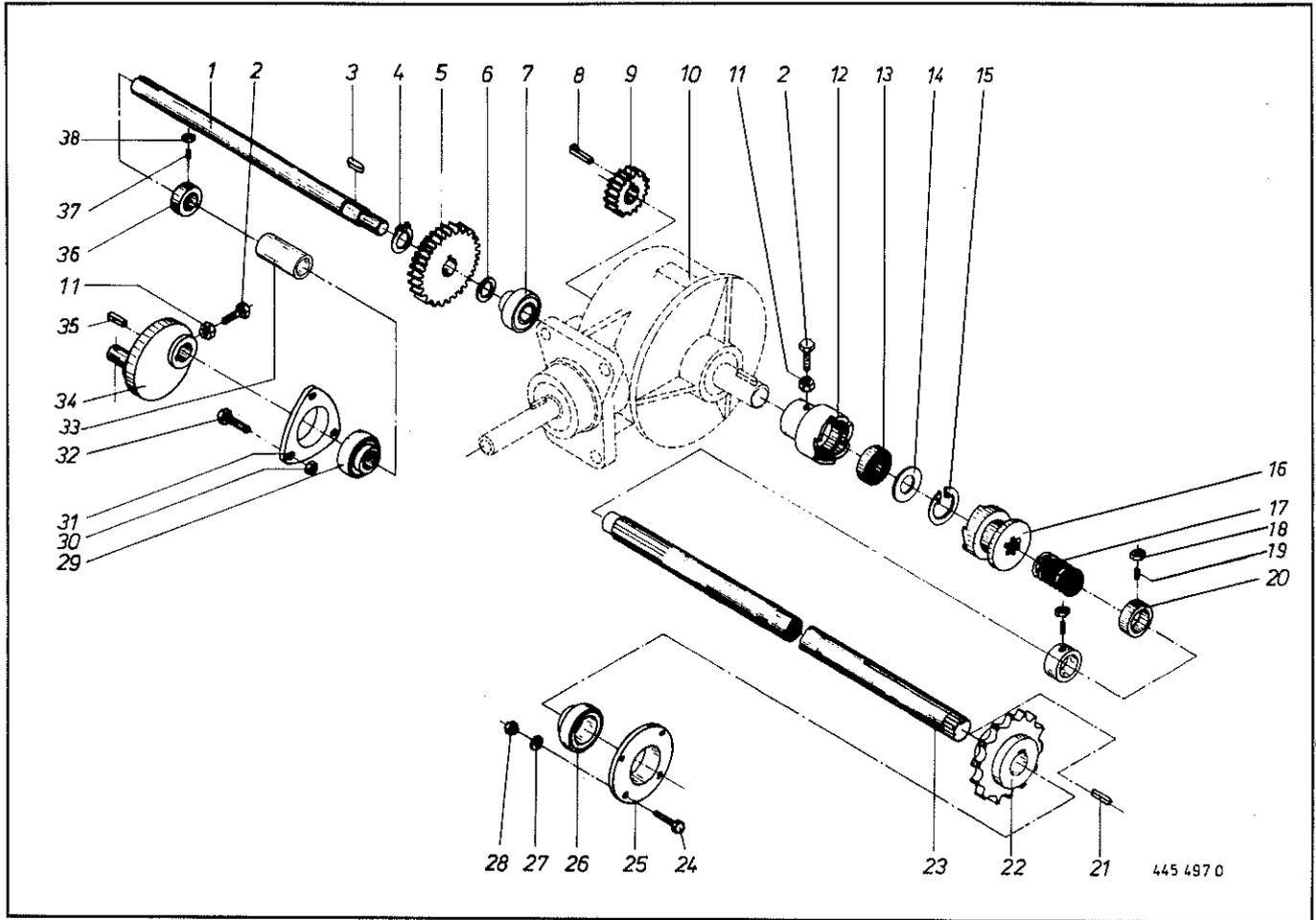
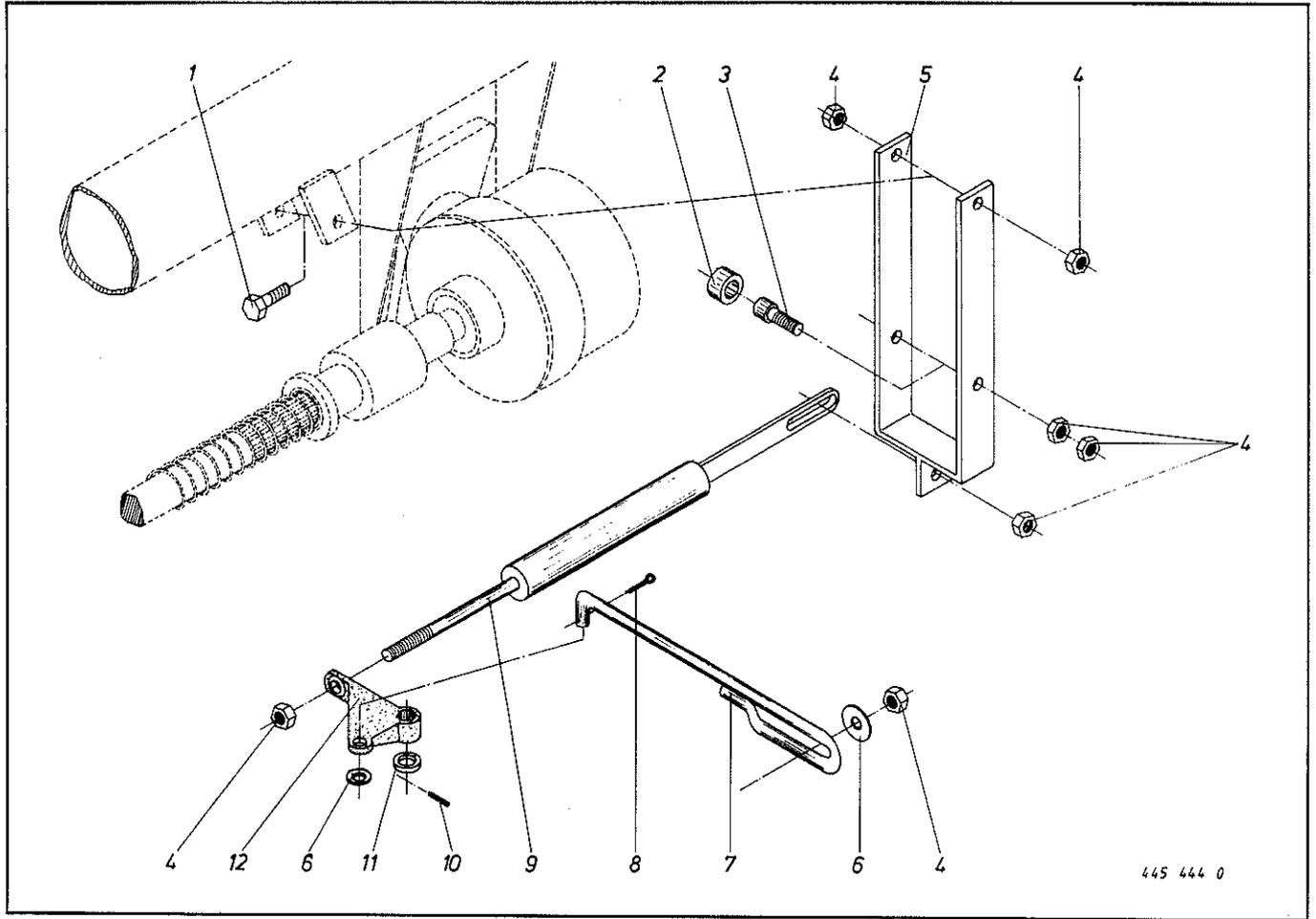


Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	347 283 2	Antriebswelle 780 lang	20	911 324 0	Stelling A 45
2	902 434 0	6kt-Schraube BM 10 x 30	21	915 207 0	Paßfeder B 14 x 9 x 50
3	915 117 0	Paßfeder B 10 x 8 x 36	22	347 646 0	Kettenrad 1 1/4" 17 Zähne
4	911 541 0	Seegerring A 35 x 1,5	23	347 073 2	Antriebswelle
5	346 024 0	Stirnrad 31 Zähne	24	900 336 0	6kt-Schraube M 16 x 35
6	910 864 0	Scheibe 30 x 42 x 1	25	346 406 0	Lagergehäuse
7	934 612 0	Kugellager AS 206	26	934 610 0	Kugellager UC 309 D 1
8	915 542 0	Nasenkeil 10 x 8 x 40	27	910 014 0	Federring B 16
9	346 019 1	Stirnrad 17 Zähne	28	908 020 0	6kt-Mutter M 16
10	339 517 2	Getriebe kpl.	29	934 617 0	Kugellager AEL 207
11	908 512 0	6kt-Mutter BM 10	30	908 708 0	6kt-Mutter NM 10
12	345 211 1	Kupplung	31	934 130 0	Flanschlager kpl. (m. Abb. 29)
13	931 516 0	Kugellager 1206	32	900 281 0	6kt-Schraube M 10 x 30
14	937 006 0	Nilosring 1206 JV	33	340 470 0	Distanzrohr
15	911 659 0	Seegerring J 62 x 2	34	347 877 0	Exzentrzscheibe
16	340 759 0	Schaltkupplung	35	915 446 0	Keil B 10 x 8 x 40
17	340 760 0	Druckfeder	36	911 320 0	Stelling A 35
18	908 512 0	6kt-Mutter BM 10	37	905 747 0	Gewindestift M 8 x 20
19	905 757 0	Gewindestift M 10 x 20	38	908 510 0	6kt-Mutter BM 8

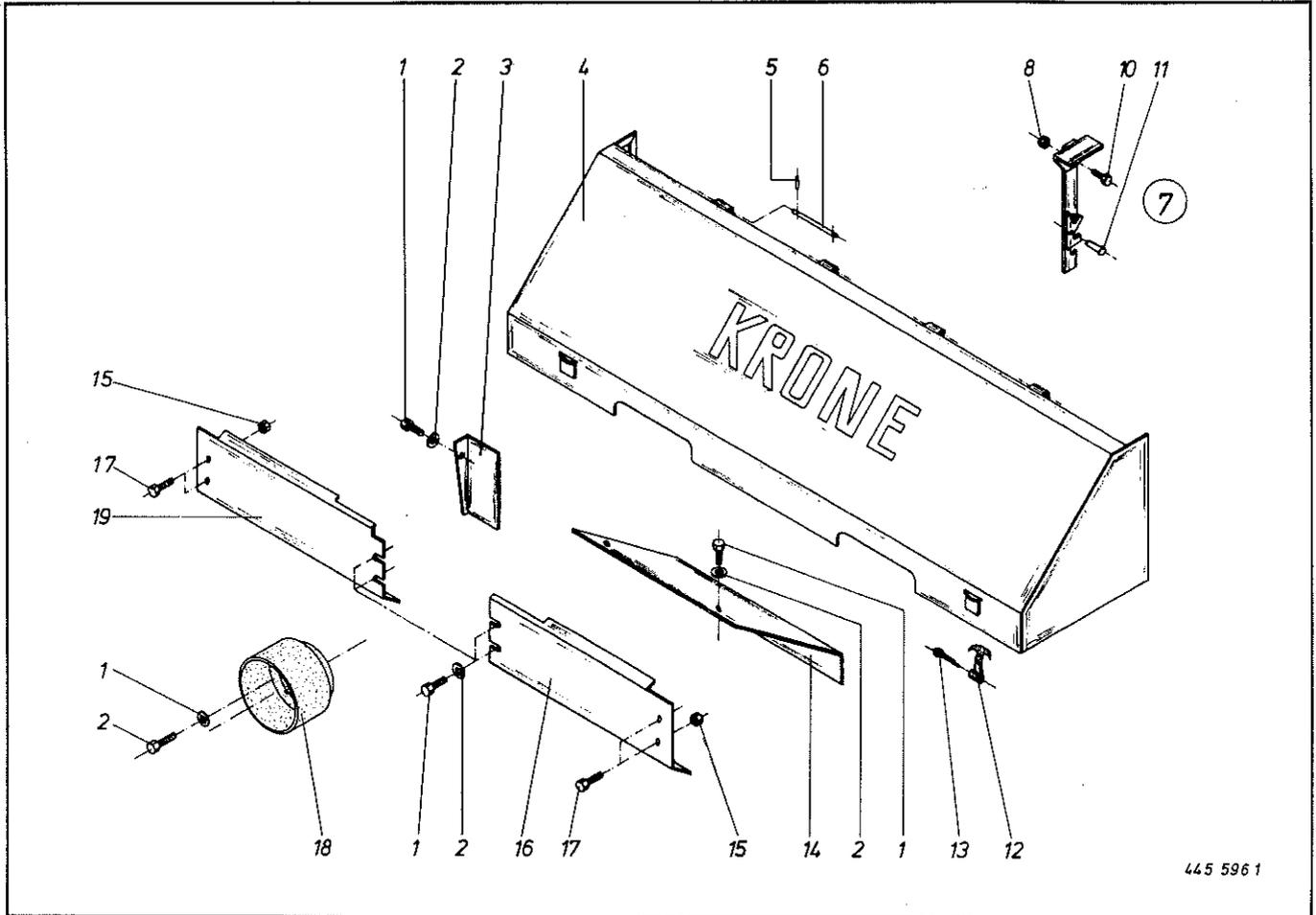
Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.  
 In case of orders state model, year of construction and part number.  
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 444 0

Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	900 298 0	6kt-Schraube M 12 x 30	7	347 735 1	Schaltstange
2	280 149 2	Laufrolle	8	912 067 0	Splint 4 x 32
3	903 137 0	Zylinderschraube M 12 x 35	9	347 848 0	Schaltstange gefedert
4	908 711 0	6kt-Mutter NM 12	10	912 644 0	Spannhülse 6 x 40
5	341 041 0	Schaltbügel	11	910 648 0	Scheibe 20 x 50 x 2,5
6	910 641 0	Scheibe 13 x 36 x 2,5	12	340 867 1	Schalthebel

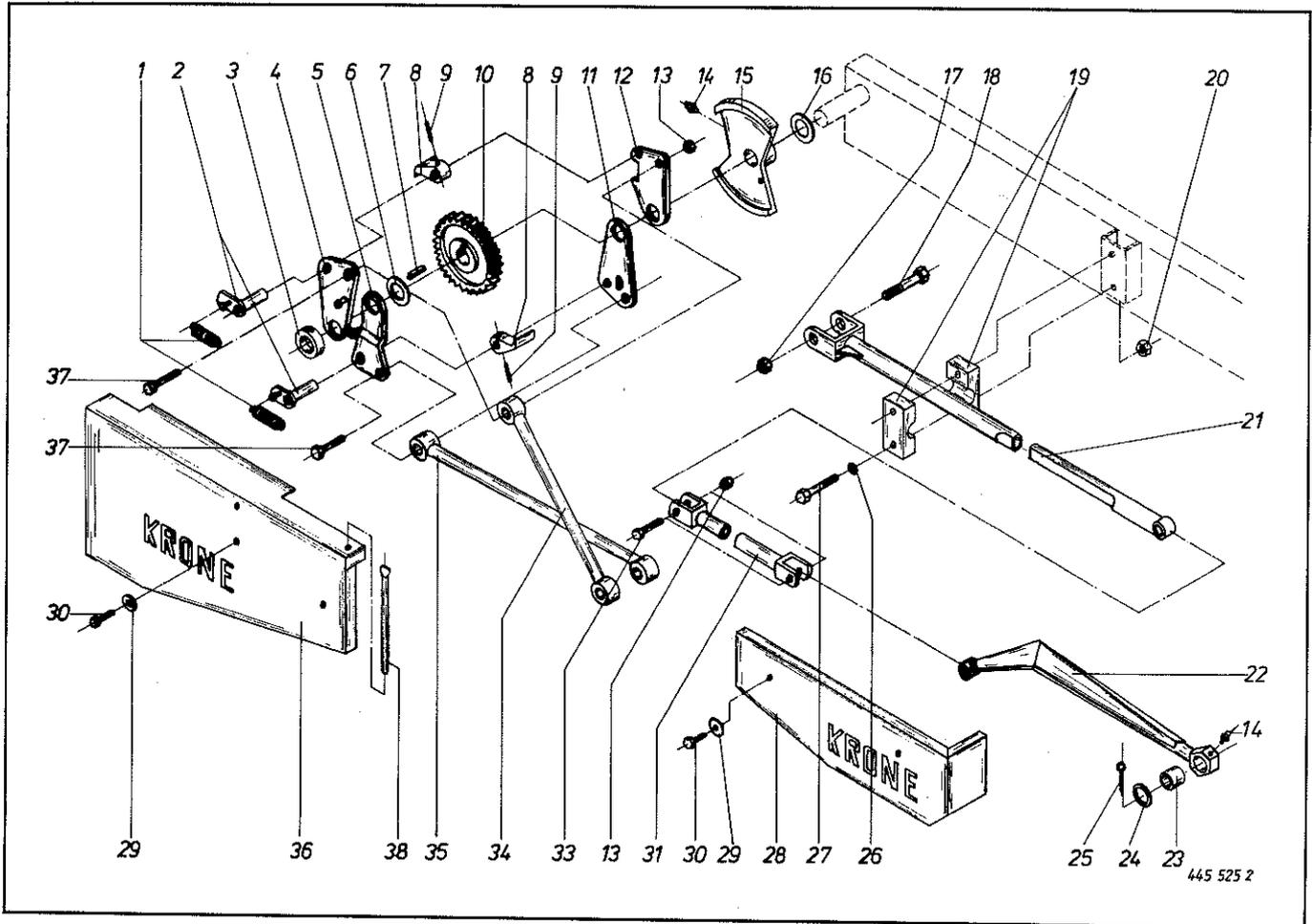
Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.  
In case of orders state model, year of construction and part number.  
Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 5961

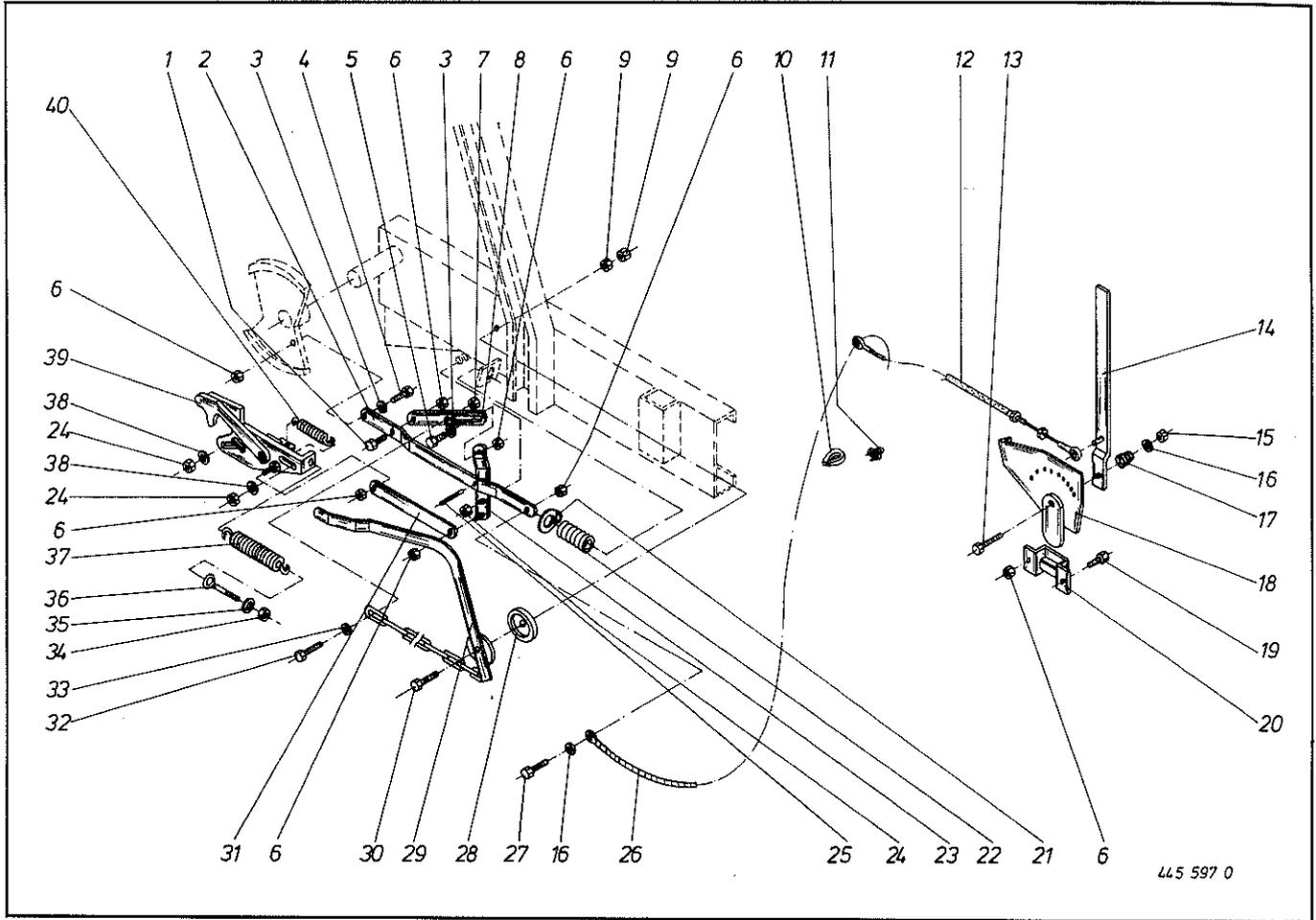
Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	900 632 0	6kt-Schraube M 10 x 16	11	913 442 0	Halbrundniet 6 x 10
2	910 606 0	Scheibe 11 x 36 x 2,5	12	924 252 0	Haubenhalter
3	347 339 0	Winkelblech	13	912 271 0	Splint 4 x 50
4	347 750 2	Schutzhaube	14	347 338 2	Abdeckblech
5	912 536 0	Spannhülse 3 x 14	15	908 708 0	6kt-Mutter NM 10
6	347 673 0	Scharnierbolzen	16	347 748 1	Schutzkasten vorne links
⑦	347 777 2	Stützvorrichtung kpl. (m. Abb. 8, 9, 10 u. 11)	17	900 277 0	6kt-Schraube M 10 x 20
8	908 706 0	6kt-Mutter NM 8	18	270 193 0	Schutztopf
10	900 254 0	6kt-Schraube M 8 x 16	19	347 749 1	Schutzkasten vorne rechts

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.  
 In case of orders state model, year of construction and part number.  
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 525 2

Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	003 028 0	Zugfeder	20	908 711 0	6kt-Mutter NM 12
2	345 529 1	Lagerbolzen	21	347 510 1	Vorschubstange hinten (Turbo 2200 T)
3	911 322 0	Stellring A 40 x 63 x 18	22	347 464 1	Vorschubstange hinten (Turbo 2800 T)
4	347 295 0	Lasche oben, außen	23	347 462 2	Vorschubstange vorne
5	347 294 2	Lasche unten, außen	24	441 029 0	Lagerbuchse 30 x 36 x 30
6	345 097 0	Distanzring	25	910 655 0	Scheibe 30 x 60 x 3,5
7	915 147 0	Paßfeder B 12 x 8 x 28	26	912 090 0	Splint 5 x 45
8	346 309 0	Vorschubklinke	27	910 506 0	Scheibe 14 x 24 x 2,5
9	912 643 0	Spannhülse 6 x 36	28	901 087 0	6kt-Schraube M 12 x 80
10	015 012 1	Schnäpperrad	29	347 329 3	Schutzkasten vorne, rechts
11	347 270 1	Lasche unten, innen	30	910 606 0	Scheibe 11 x 36 x 2,5
12	347 277 0	Lasche oben, innen	31	900 632 0	6kt-Schraube M 10 x 16
13	908 716 0	6kt-Mutter NM 16	32	347 508 0	Vorschubstange, mitte (Turbo 2200T)
14	919 003 0	Schmiernippel 8 x 1	33	347 463 0	Vorschubstange, mitte (Turbo 2800 T)
15	347 268 0	Regulierscheibe	34	901 136 0	6kt-Schraube M 16 x 75
16	910 661 0	Scheibe 41 x 56 x 4	35	347 279 0	Vorschubstößel, oben
17	908 716 0	6kt-Mutter NM 16	36	347 275 0	Vorschubstößel, unten
18	901 142 0	6kt-Schraube M 16 x 110	37	347 778 2	Schutzkasten hinten rechts
19	142 092 2	Gleitlager (Paar)	38	902 050 0	6kt-Schraube M 16 x 75
				339 730 0	Scharnierbolzen



445 597 0

Abb. III. Dessin	Best.-Nr. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	900 277 0	6kt-Schraube M 10 x 20	21	347 596 0	Führungsscheibe
2	347 821 1	Führungsstrebe	22	346 314 1	Druckfeder
3	910 505 0	Scheibe 11 x 21 x 2	23	347 825 0	Ausschalthebel
4	900 817 0	6kt-Schraube M 10 x 25	24	908 717 0	6kt-Mutter NM 16 x 1,5
5	900 277 0	6kt-Schraube M 10 x 20	25	912 648 0	Spannhülse 6 x 60
6	908 708 0	6kt-Mutter NM 10	26	345 784 0	Stahlseil 5 x 5500
7	908 706 0	6kt-Mutter NM 8	27	900 282 0	6kt-Schraube M 10 x 35
8	347 824 1	Ausschaltstange	28	340 950 0	Kunststoffscheibe
9	908 012 0	6kt-Mutter M 10	29	347 472 0	Mengenverstellhebel
10	917 505 0	Seilkausche	30	901 061 0	6kt-Schraube M 10 x 45
11	917 602 0	Seilklemme	31	347 826 0	Zugstange
12	926 519 0	Bowdenzug kpl. 5900/5200	32	900 261 0	6kt-Schraube M 8 x 30
13	901 068 0	6kt-Schraube M 10 x 80	33	910 635 0	Scheibe 8,4 x 22 x 2
14	345 709 1	Mengenverstellhebel	34	908 708 0	6kt-Mutter NM 10
15	908 512 0	6kt-Mutter BM 10	35	910 505 0	Scheibe 11 x 21 x 2
16	910 638 0	Scheibe 11 x 36 x 2,5	36	905 338 0	Ösenschraube M 10 x 110
17	015 242 0	Druckfeder	37	340 439 0	Zugfeder
18	345 710 2	Verstellsegment	38	910 317 0	Scheibe 17 x 30 x 3
19	900 281 0	6kt-Schraube M 10 x 30	39	347 856 0	Seitenhalterung rechts kpl.
20	953 715 0	Tasche		347 857 0	Seitenhalterung links kpl.
			40	030 124 0	Zugfeder

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.  
 In case of orders state model, year of construction and part number.  
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

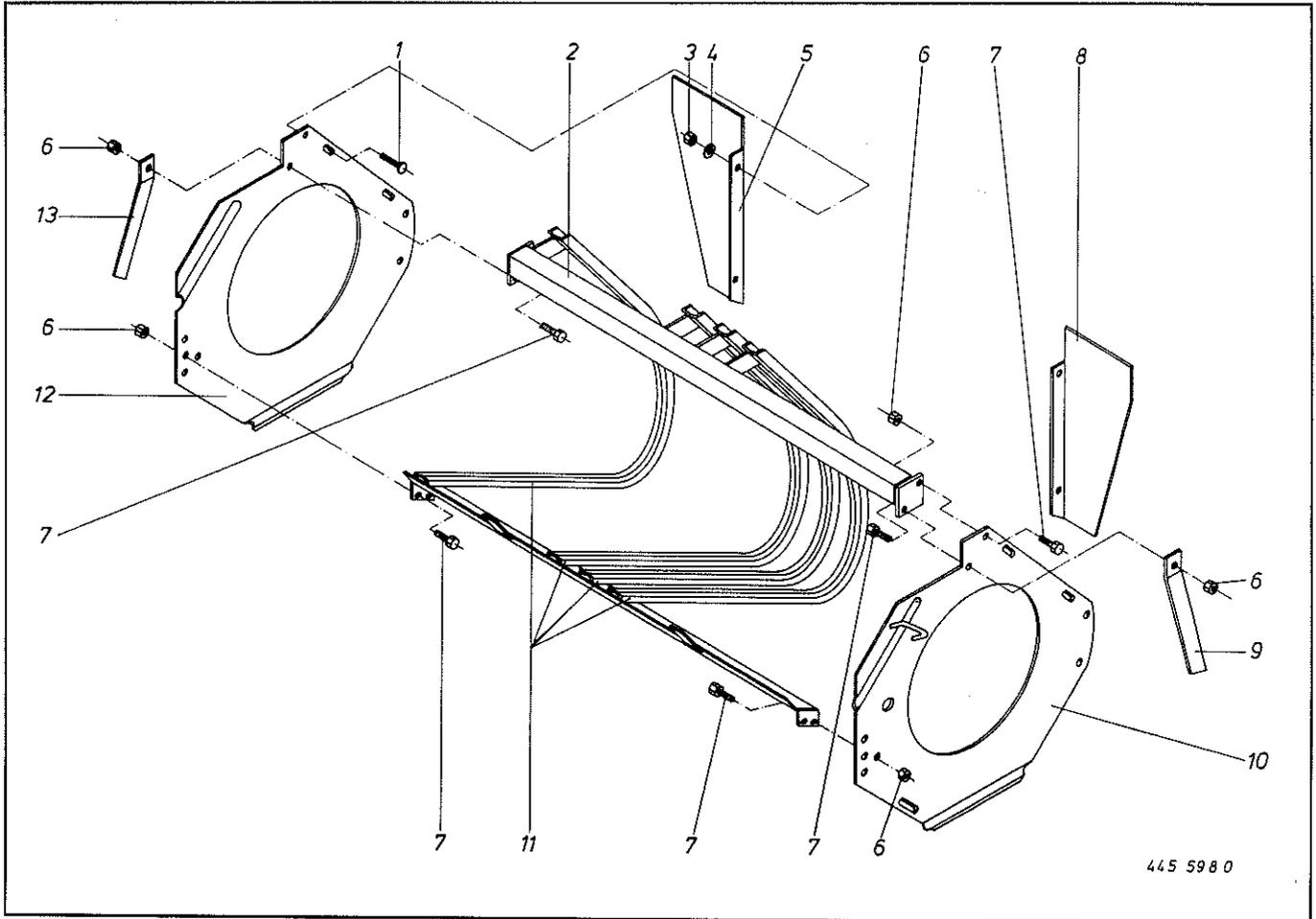


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	905 152 0	Flachrundschraube M 10 x 25	8	347 934 0	Abdeckblech links
2	347 672 0	Abstreiferrahmen kpl. (m. Abb. 11)	9	347 570 2	Strebe links
3	908 708 0	6kt-Mutter NM 10	10	347 682 0	Seitenteil links
4	910 606 0	Scheibe 11 x 36 x 2,5	11	347 702 1	Abstreifer
5	347 935 0	Abdeckblech rechts	12	347 683 0	Seitenteil rechts
6	908 711 0	6kt-Mutter NM 12	13	347 569 2	Strebe rechts
7	900 296 0	6kt-Schraube M 12 x 25			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.  
 In case of orders state model, year of construction and part number.  
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

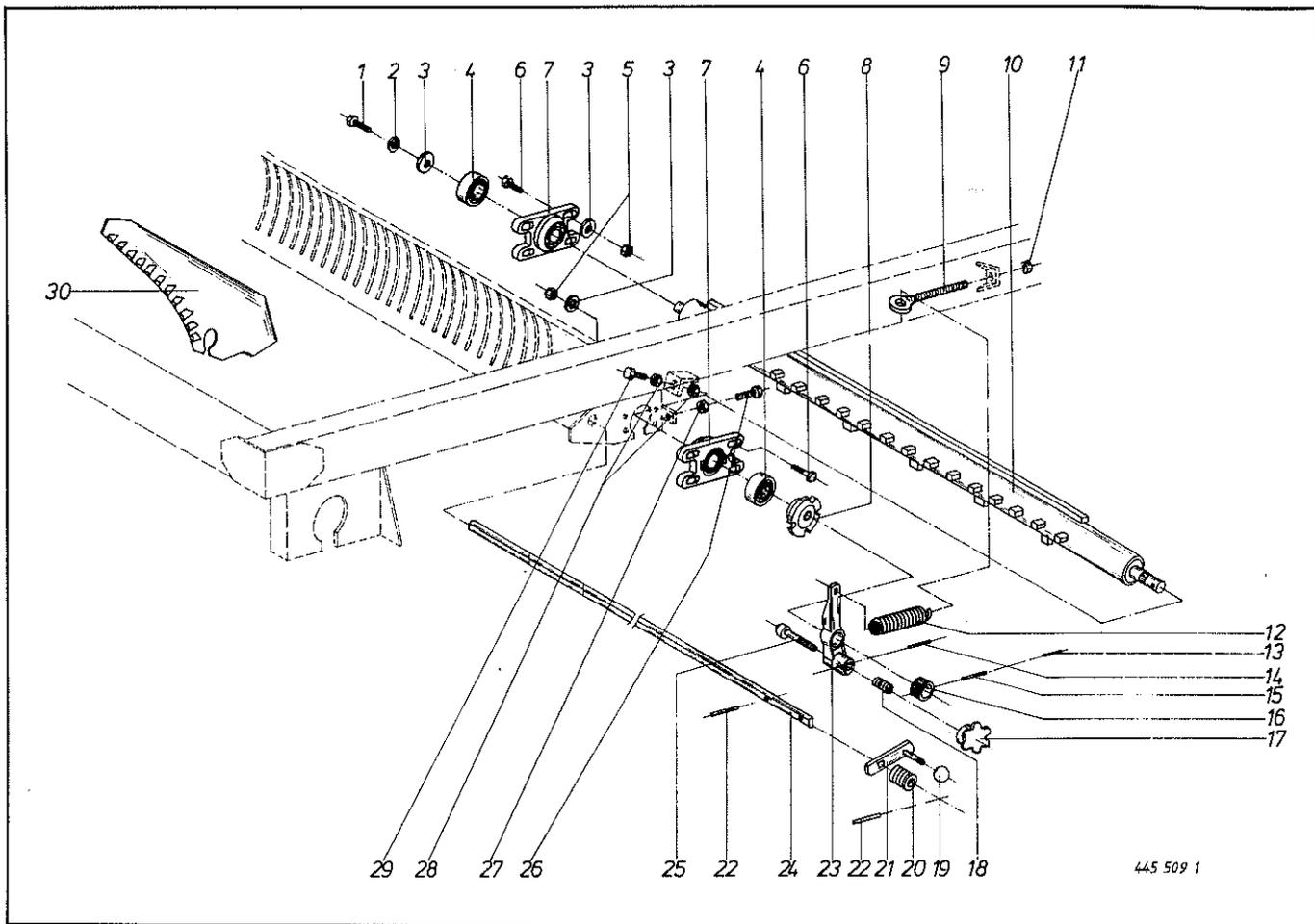


Abb. III. Dessin No. à com.	Best.-Nr. Part-No.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin No. à com.	Best.-Nr. Part-No.	Bezeichnung Description Designation
1	900 279 0	6kt-Schraube M 10 x 25	16	347 230 1	Profilstück
2	910 011 0	Federring B 10	17	919 606 0	Sterngriff K 60
3	910 639 0	Scheibe 11 x 55 x 5	18	015 426 0	Druckfeder
4	934 607 0	Rillenkugellager AEL 207	19	919 509 0	Kugelpfopf Ø 40
5	908 708 0	6kt-Mutter NM 10	20	939 705 0	Druckfeder
6	900 281 0	6kt-Schraube M 10 x 30	21	347 220 0	Messersicherung
7	347 680 0	Flanschlager kpl. (m. Abb. 4)	22	912 675 0	Spannhülse 8 x 45
8	347 224 4	Regulierscheibe	23	347 222 2	Spannhebel
9	341 144 1	Spannschraube M 16 x 190	24	347 703 0	Messerstange
10	347 208 4	Rohr für Fremdkörpersicherung	25	347 396 1	Arretierbolzen
11	908 716 0	6kt-Mutter NM 16	26	900 283 0	6kt-Schraube M 10 x 40
12	345 998 1	Zugfeder	27	908 512 0	6kt-Mutter BM 10
13	912 616 0	Spannhülse 5 x 40	28	908 015 0	6kt-Mutter M 12
14	912 613 0	Spannhülse 5 x 30	29	900 302 0	6kt-Schraube M 12 x 50
15	912 674 0	Spannhülse 8 x 40	30	347 216 1	Schneidmesser

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.  
 In case of orders state model, year of construction and part number.  
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

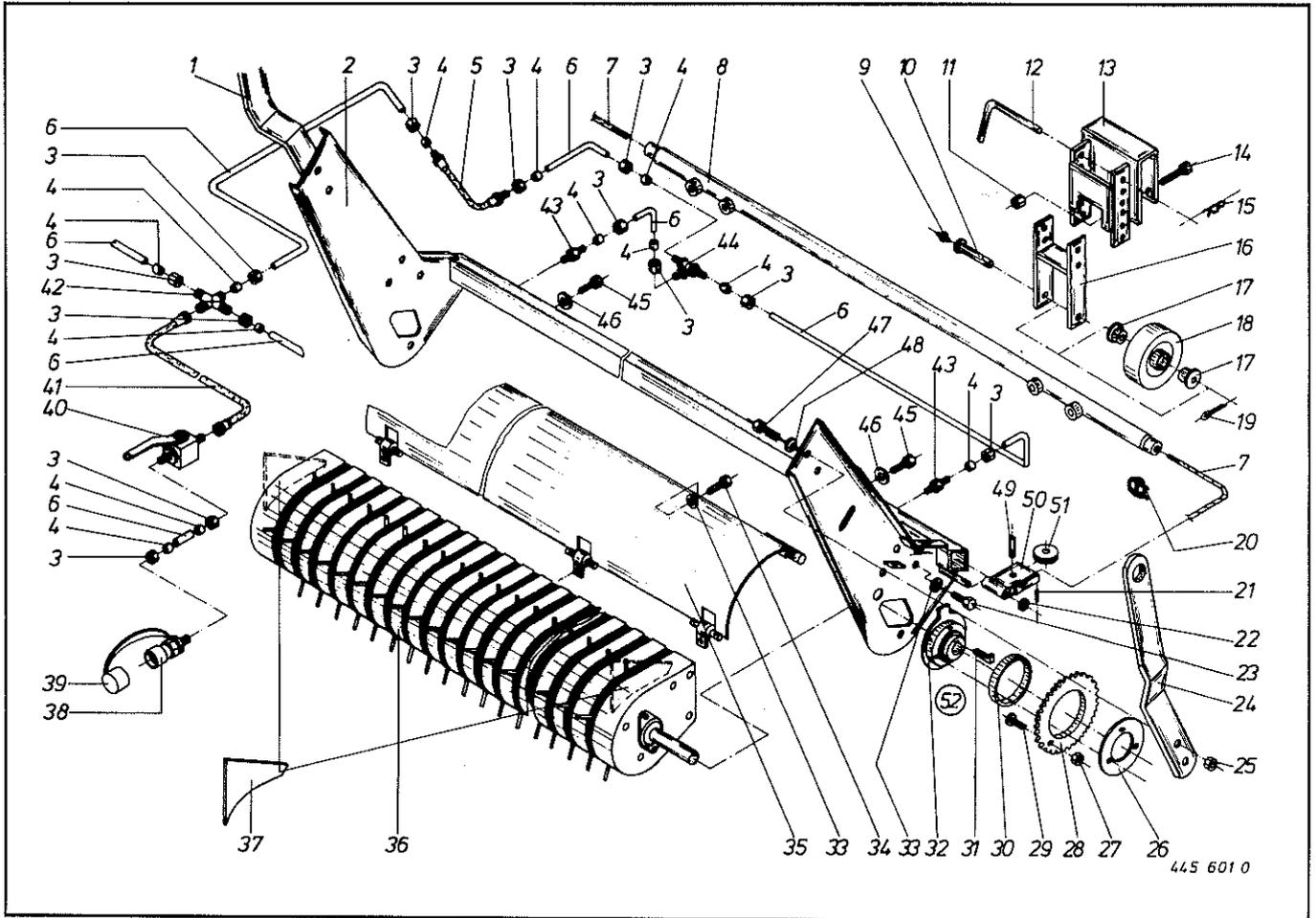


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	347 706 2	Haltearm rechts	27	908 706 0	6kt-Mutter NM 8
2	347 850 0	Pick-up-Rahmen kpl.	28	346 290 1	Kettenrad 5/8" x 40 Zähne
3	921 042 0	Überwurfmutter M 12 L	29	903 079 0	Zylinderschraube M 8 x 35
4	921 046 0	Schneidring	30	346 289 0	Rotgußscheibe
5	921 022 0	Hochdruckschlauch	31	915 544 0	Nasenkeil 10 x 8 x 55
6		Hydraulikrohr	32	346 287 1	Mitnehmerrad
7	347 519 0	Drahtseil	33	910 011 0	Federring B 10
8	921 386 0	Hydraulikzylinder	34	900 279 0	6kt-Schraube M 10 x 25
	921 441 0	Dichtungssatz kpl.	35	347 637 2	Einführblech
9	919 003 0	Schmiernippel 8 x 1	36	347 248 1	Pick-up kpl. (m. Abb. 37)
10	347 261 0	Achse	37	347 250 2	Seitenblech
11	908 711 0	6kt-Mutter NM 12	38	921 145 0	Kupplungsstecker
12	347 507 0	Steckbolzen	39	921 171 0	Staubmuffe
13	347 266 2	Bügel für Tastrad	40	921 122 0	Kugelbahn
14	901 087 0	6kt-Schraube M 12 x 80	41	921 028 0	Hochdruckschlauch
15	917 104 0	Federstecker 4	42	921 094 0	Kreuzverbindungsstutzen XK - 12 L
16	347 255 0	Stützradgabel	43	921 058 0	gerade Einschraubverschr. M 18 x 1,5
17	015 292 0	Lagerbuchse	44	921 072 0	T-Verschraubung K - TV 12 L
18	347 259 0	Tastrad	45	900 292 0	6kt-Schraube M 12 x 16
19	912 108 0	Splint 6,3 x 36	46	910 012 0	Federring B 12
20	917 604 0	Seilklemme 8	47	900 317 0	6kt-Schraube M 14 x 30
21	912 641 0	Spannhülse 6 x 30	48	910 213 0	Federring C 14,5
22	910 317 0	Scheibe 17 x 30 x 3	49	912 774 0	Spannhülse 13 x 40
23	900 281 0	6kt-Schraube M 10 x 30	50	347 401 1	Rollenbügel kpl.
24	347 716 2	Haltearm links	51	003 041 1	Seilrolle
25	908 714 0	6kt-Mutter NM 14	52	346 292 0	Antriebsrad kpl. (m. Abb. 26 - 30 + 32)
26	345 704 1	Mitnehmerronde			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.  
 In case of orders state model, year of construction and part number.  
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

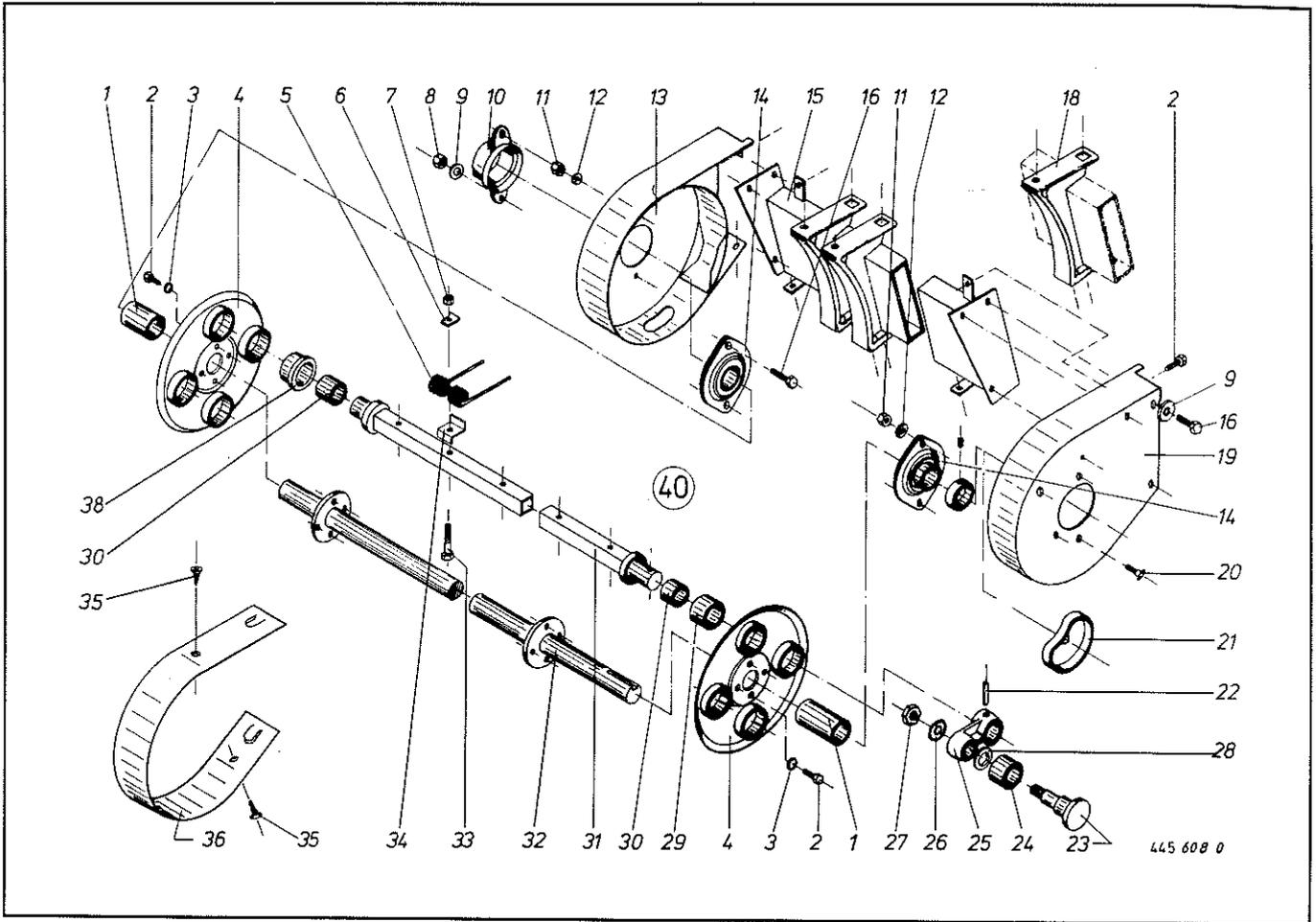


Abb. III. Dessin No. à com.	Best.-Nr. Part-No.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin No. à com.	Best.-Nr. Part-No.	Bezeichnung Description Designation
1	938 051 0	Distanzrohr 32/34 $\varnothing$ x 66	21	938 059 0	Innenkurve
2	900 720 0	6kt-Schraube M 8 x 16	22	912 452 0	Spiralspannstift 8 x 45
3	910 010 0	Federring B 8	23	938 080 0	Lagerbolzen
4	937 953 0	Lagerplatte	24	938 081 0	Laufrolle LR 5202 NPPU
5	938 053 0	Aufnahmezinken	25	938 082 0	Exzenterarm
6	938 054 0	Druckplatte	26	909 850 0	Fächerscheibe A 14,5
7	908 706 0	6kt-Mutter NM 8	27	908 518 0	6kt-Mutter BM 14
8	908 512 0	6kt-Mutter BM 10	28	910 631 0	U-Scheibe 15,5 x 23 x 3
9	910 505 0	Scheibe 11 x 21 x 2	29	937 982 0	Stahlbuchse links
10	937 928 0	Schutzkappe	30	935 900 0	Aufspannbuchse
11	908 012 0	6kt-Mutter M 10	31	938 084 0	Zinkenträger
12	910 011 0	Federring B 10	32	938 085 0	Antriebswelle
13	938 055 0	Seitenteil, rechts 90 breit	33	901 046 0	6kt-Schraube M 8 x 55
14	934 006 0	Flanschlager AEL PFL 206	34	937 960 1	Zinkenführung
15	938 056 0	Zinkenträger <i>Abstreiferholm</i>	35	906 949 0	Blehschraube B 6,3 x 16
16	900 282 0	6kt-Schraube M 10 x 35	36	938 086 0	Abstreifer
18	938 057 0	Stützlamelle	38	937 965 1	Lagerbuchse rechts
19	938 058 0	Seitenteil links	40	347 248 1	Pick-up-Trommel kpl.
20	904 752 0	Flachrundschrabe M 10 x 25			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.  
 In case of orders state model, year of construction and part number.  
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

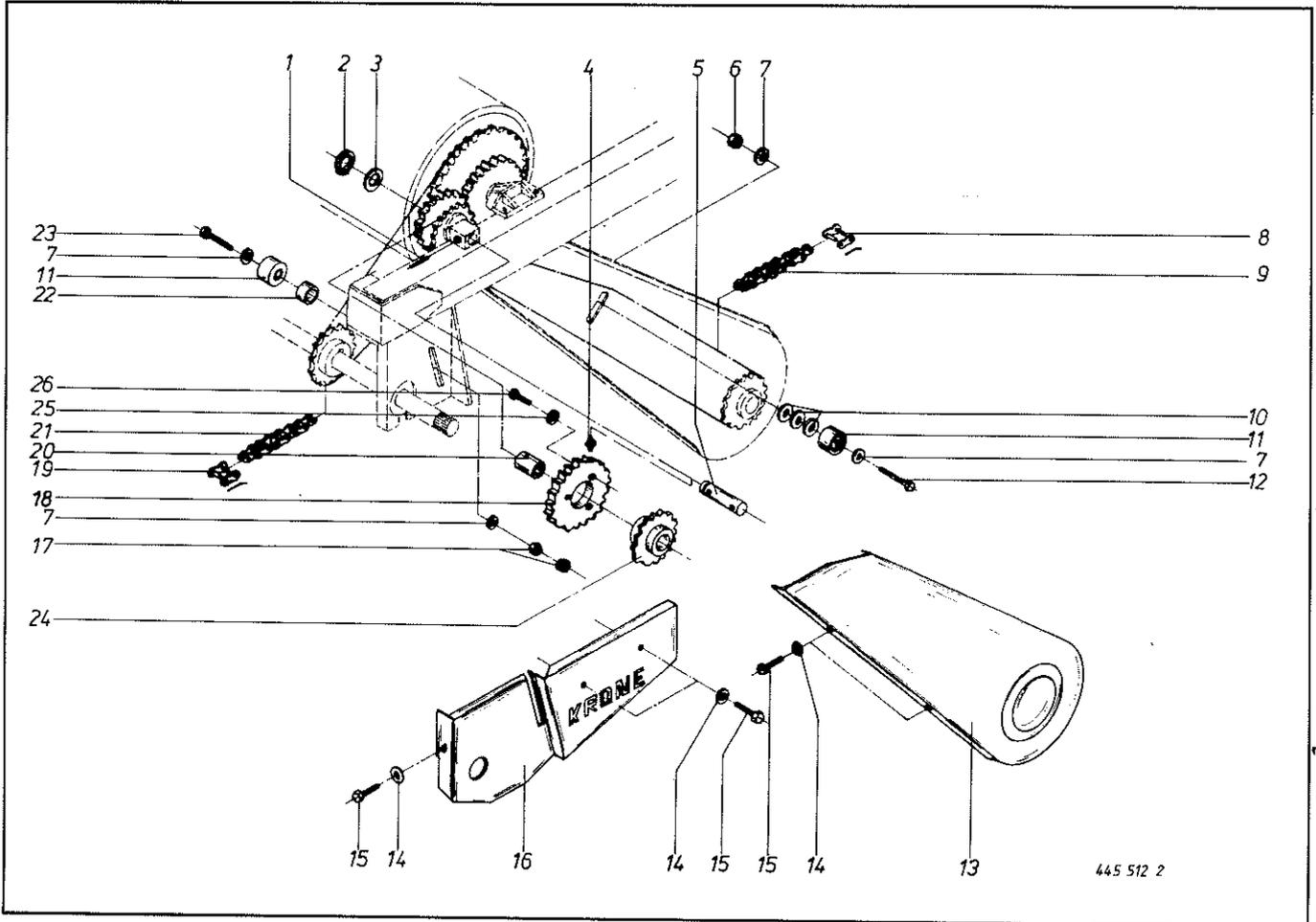
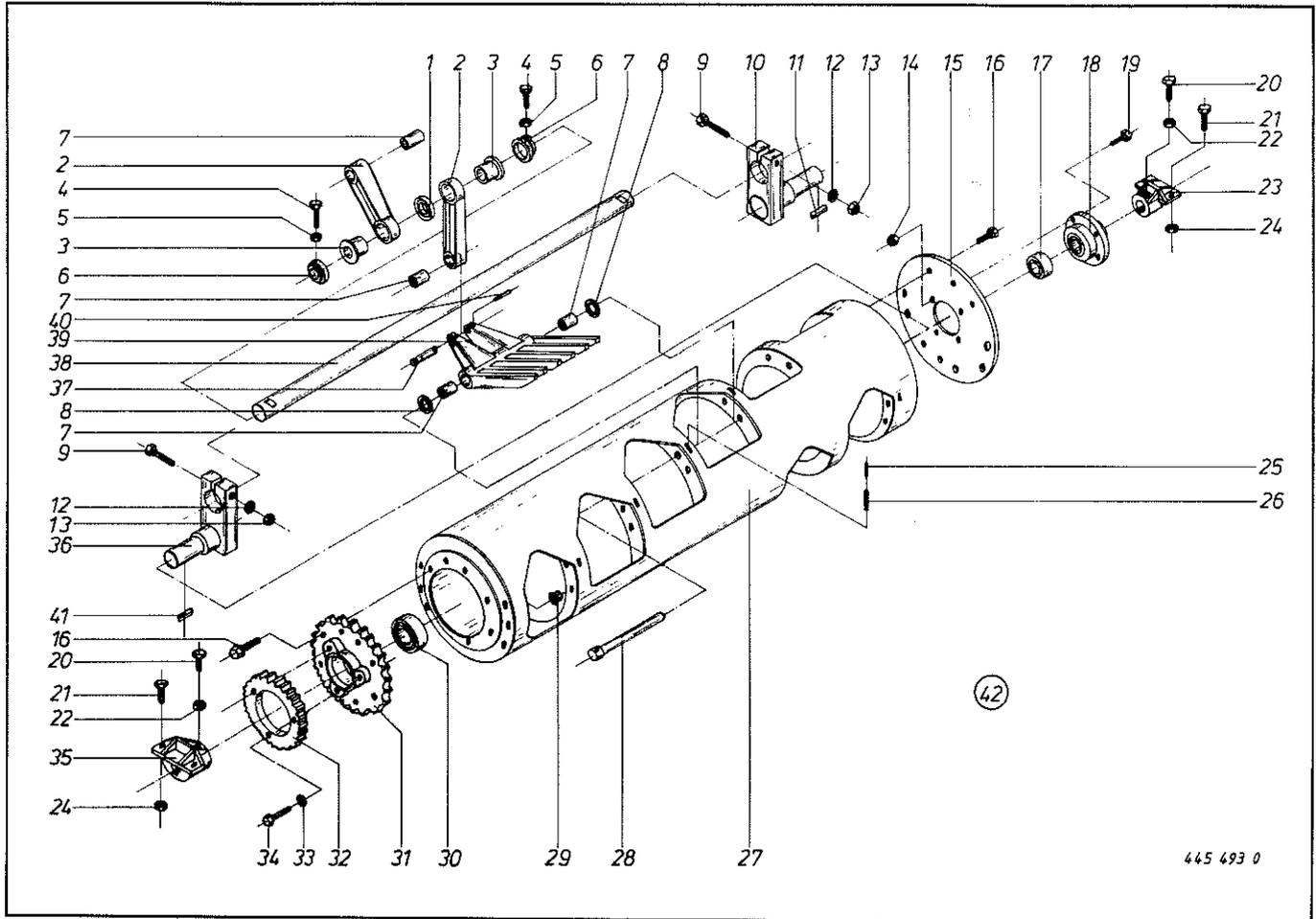


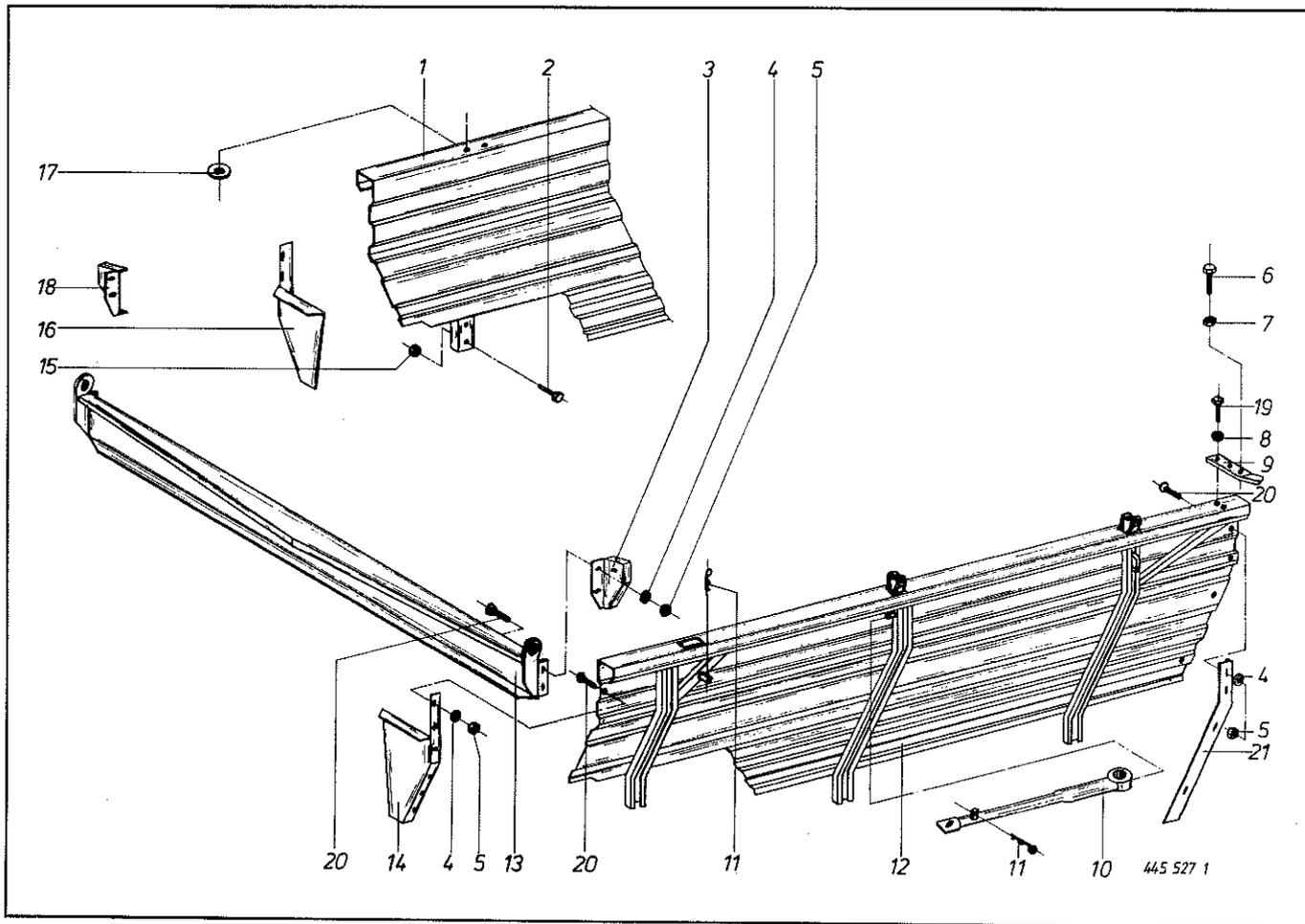
Abb. Ill. Dessin No. à com.	Best.-Nr. Part-No.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin No. à com.	Best.-Nr. Part-No.	Bezeichnung Description Designation
1	912 718 0	Spannhülse 10 x 60	13	347 340 2	Kettenkasten
2	911 535 0	Seegerring A 30 x 1,5	14	910 505 0	Scheibe 11 x 21 x 2
3	910 865 0	Paßscheibe 30 x 42 x 2	15	900 274 0	6kt-Schraube M 10 x 16
4	919 003 0	Schmiernippel 8 x 1	16	347 746 0	Schutz
5	347 363 1	Lagerbolzen	17	908 515 0	6kt-Mutter BM 12
6	908 711 0	6kt-Mutter NM 12	18	347 701 2	Stirnrad
7	910 506 0	Scheibe 14 x 24 x 2,5	19	921 986 0	Kettenschloß 1 1/4"
8	921 983 0	Kettenschloß 5/8"	20	441 085 0	Buchse
9	960 003 0	Rollenkette 5/8" x 158 Rollen (kpl. m. Abb. 8)	21	921 948 0	Rollenkette 1 1/4" x 64 Rollen (kpl. m. Abb. 19)
10	910 643 0	Scheibe 14 x 40 x 4	22	205 184 0	Distanzring
11	003 007 0	Spannrolle	23	901 091 0	6kt-Schraube M 12 x 100
12	901 083 0	6kt-Schraube M 12 x 60	24	347 899 0	Kettenrad mit Nabe
			25	910 012 0	Federring B 12
			26	900 300 0	6kt.-Schraube M 12 x 40



445 493 0

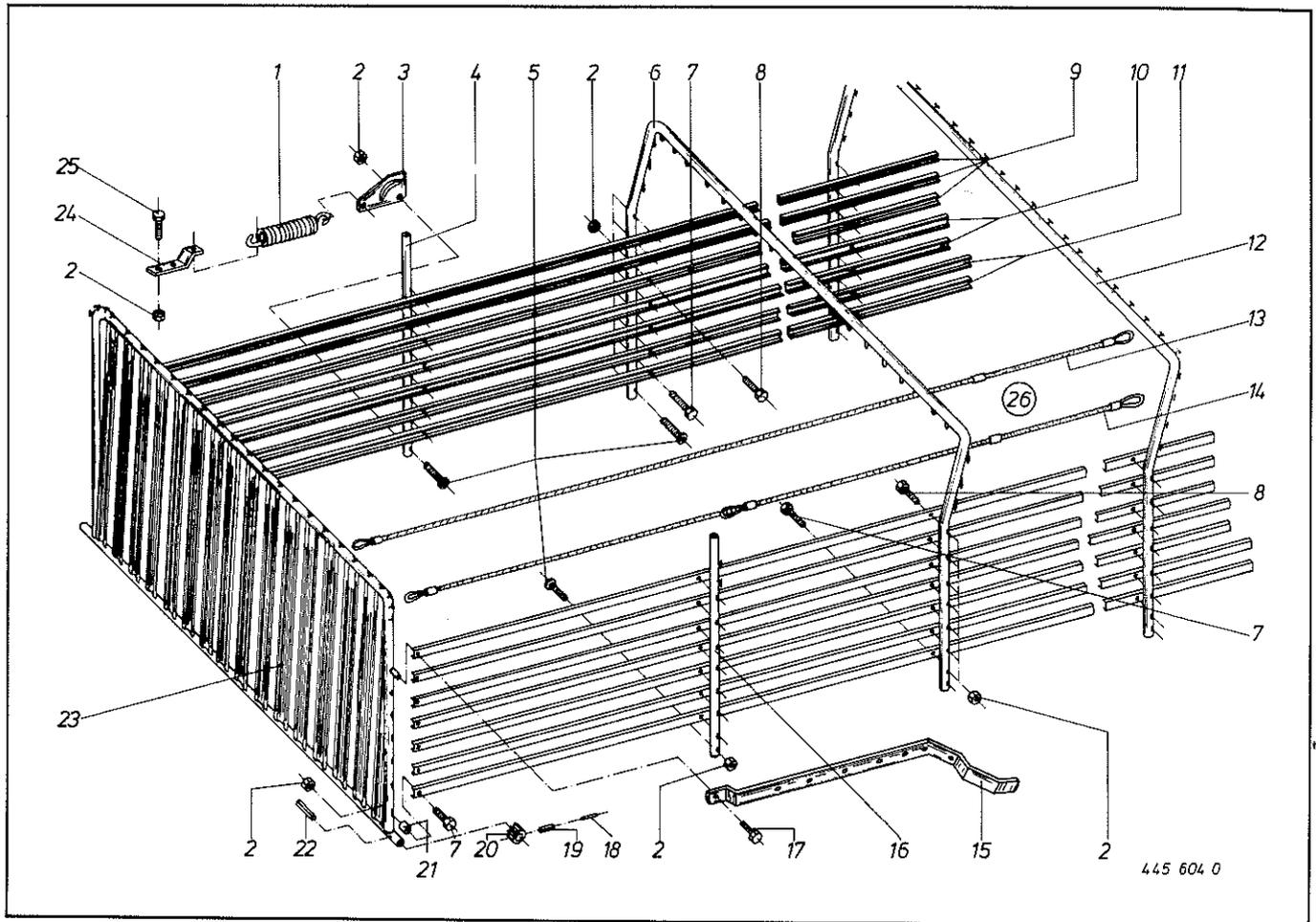
Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation.	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	347 249 0	Kunststoffring	20	902 434 0	6kt-Schraube BM 10 x 30
2	347 115 1	Pleul kpl.	21	900 675 0	6kt-Schraube M 16 x 40
	347 589 0	Pleul kpl. geteilt (paarweise geliefert)	22	908 512 0	6kt-Mutter BM 10
3	347 251 0	DU-Kragenbuchse	23	347 380 0	Lager rechts
	347 593 0	DU-Kragenbuchse geteilt (paarweise geliefert)	24	908 716 0	6kt-Mutter NM 16
4	900 504 0	6kt-Schraube M 10 x 20	25	912 618 0	Spannhülse 5 x 50
5	908 512 0	6kt-Mutter BM 10	26	912 676 0	Spannhülse 8 x 50
6	347 252 4	Stellring	27	347 361 1	Trommel
7	934 911 0	DU-Buchse MB 2040 DU	28	347 548 1	Bolzen
8	910 826 0	Paßscheibe 20 x 28 x 1,0	29	910 221 0	Kugelbund-Mutter M 12 x 1,5 SW 17
9	901 210 0	6kt-Schraube M 20 x 110	30	934 621 0	Rillenkugellager GRAE 60 NPPB
10	347 874 0	Lagerzapfen kpl.	31	347 376 2	Kettenrad 1 1/4" Z = 36
11	915 207 0	Paßfeder B 14 x 9 x 50	32	347 693 0	Stirnrad Z = 50
12	910 016 0	Federring B 20	33	910 012 0	Federring B 12
13	908 025 0	6kt-Mutter M 20	34	901 081 0	6kt-Schraube M 12 x 50
14	908 711 0	6kt-Mutter NM 12	35	347 382 0	Lager links
15	347 374 2	Flanschplatte	36	347 875 0	Lagerzapfen kpl. Antrieb
16	910 260 0	Kugelbund-Radschraube M 12 x 1,5 x 35/Bund	37	347 138 0	Bolzen
17	934 609 0	Rillenkugellager AEL 209	38	347 504 1	Kurbelwelle
18	934 031 0	Flanschlager PMNE 45	39	347 121 1	Zinken kpl.
19	900 299 0	6kt-Schraube M 12 x 35	40	912 643 0	Spannhülse 6 x 36
			41	915 246 0	Paßfeder B 18 x 11 x 50
			42	347 586 0	Trommel kpl.

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.  
 In case of orders state model, year of construction and part number.  
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



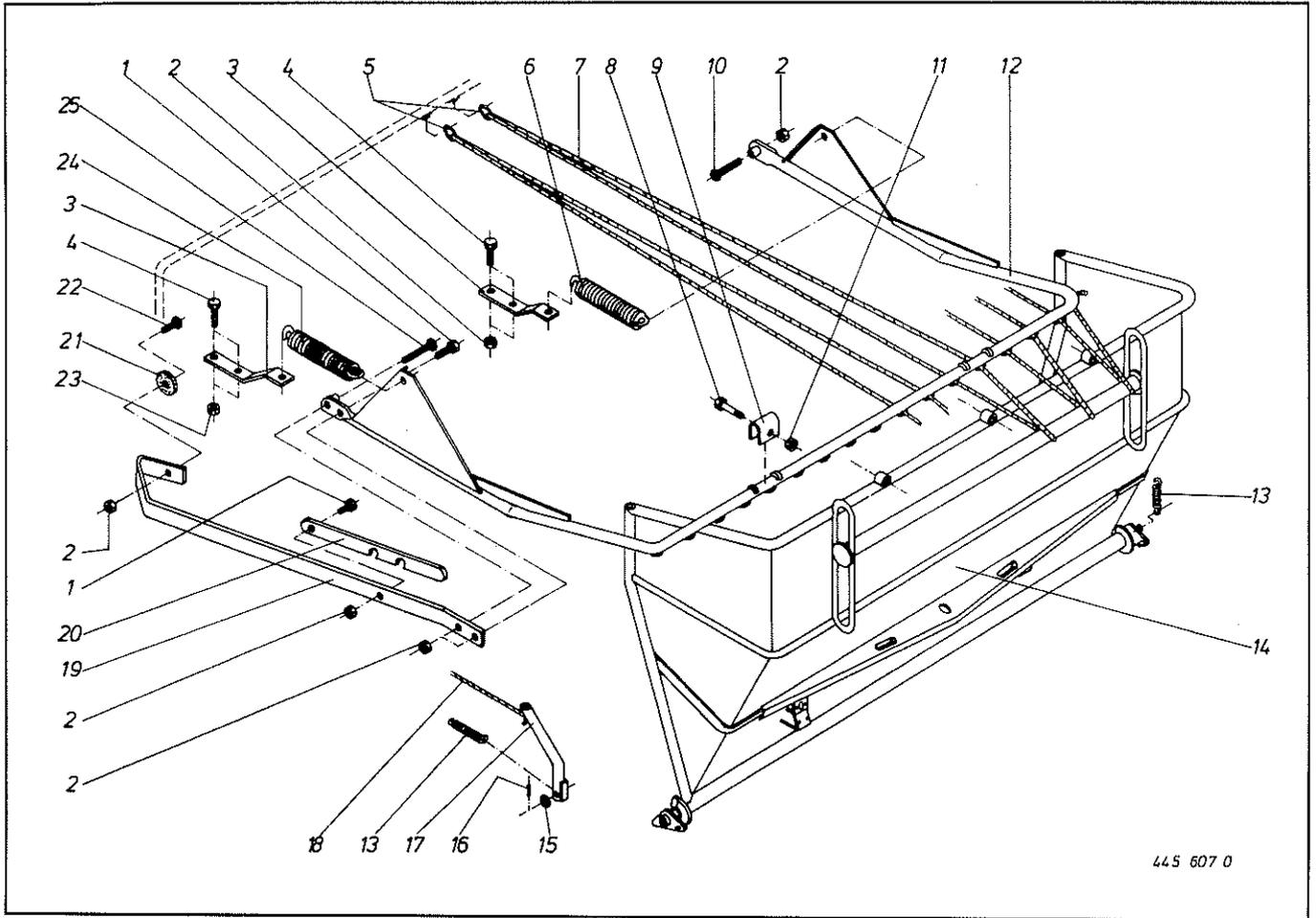
Turbo 2200 TL Turbo 2800 TL				Turbo 2200 TL Turbo 2800 TL			
Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	347 599 0	347 600 0	Seitenwand re. kpl.	12	347 601 0	347 602 0	Seitenwand li. kpl.
2	900 656 0	900 656 0	6kt.-Schraube M 12 x 30	13	347 873 2	347 873 2	Vorderwand unten kpl.
3	347 710 0	347 710 0	Deckplatte links	14	347 866 0	347 866 0	Schutz li.
4	910 534 0	910 534 0	Scheibe 9 x 17 x 1,6	15	908 711 0	908 711 0	6kt.-Mutter NM 12
5	908 706 0	908 706 0	6kt.-Mutter NM 8	16	347 867 0	347 867 0	Schutz re.
6	900 638 0	900 638 0	6kt.-Schraube M 10 x 35	17	910 606 0	910 606 0	Scheibe 11 x 36 x 2,5
7	908 212 0	908 212 0	6kt.-Mutter M 10	18	347 711 0	347 711 0	Deckplatte rechts
8	910 011 0	910 011 0	Federring B 10	19	900 634 0	900 634 0	6kt.-Schraube M 10 x 20
9	347 164 1	347 164 1	Führungsstück	20	905 230 0	905 230 0	Flachrundschraube m. Schlitz M 8 x 16
10	347 346 1	347 346 1	Schlüssel kpl.				
11	917 103 0	917 103 0	Federstecker	21	347 864 0	347 864 0	Abdeckblech links
					347 865 0	347 865 0	Abdeckblech rechts

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.  
 In case of orders state model, year of construction and part number.  
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 604 0

Turbo 2200 TL Turbo 2800 TL				Turbo 2200 TL Turbo 2800 TL			
Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	340 439 0	340 439 0	Zugfeder	17	900 658 0	900 658 0	6kt-Schraube M 12 x 40
2	908 708 0	908 708 0	6kt-Mutter NM 10	18	912 616 0	912 616 0	Spannhülse 5 x 40
3	347 397 1	347 397 1	Regulierplatte	19	912 674 0	912 674 0	Spannhülse 8 x 40
4	347 159 4	347 159 4	Scharnierrohr re.	20	347 230 1	347 230 1	Profilstück
5	904 150 0	904 150 0	Senkschraube M 10 x 65	21	341 070 1	341 070 1	Distanzrohr
6		347 700 1	Rohrbügel	22	912 676 0	912 676 0	Spannhülse 8 x 50
7	901 437 0	901 437 0	6kt-Schraube M 10 x 70	23	347 165 5	347 165 5	Vorderwand
8	901 433 0	901 433 0	6kt-Schraube M 10 x 50	24	347 154 1	347 154 1	Federhalter
9	347 723 2	347 726 2	Leiste oben	25	900 636 0	900 636 0	6kt-Schraube M 10 x 25
10	347 722 2	347 725 2	Leiste mitte	26	341 304 0		Aufbauseil-Satz (Turbo 2200)
11	347 721 2	347 724 2	Leiste unten				21 Stck. 347-741-0
12	347 698 1	347 698 1	Rohrbügel				+ 4 Stck. 347-742-2
13	347 741 0	347 743 0	Aufbauseil	26		341 305 0	Aufbauseil-Satz (Turbo 2800)
14	347 742 2	347 744 2	Aufbauseil mit 2 Ösen				21 Stck. 347-743-0
15	347 717 2	347 717 2	Arretierhebel vorne				+ 4 Stck. 347-744-2
16	347 160 3	347 160 3	Scharnierrohr li.				



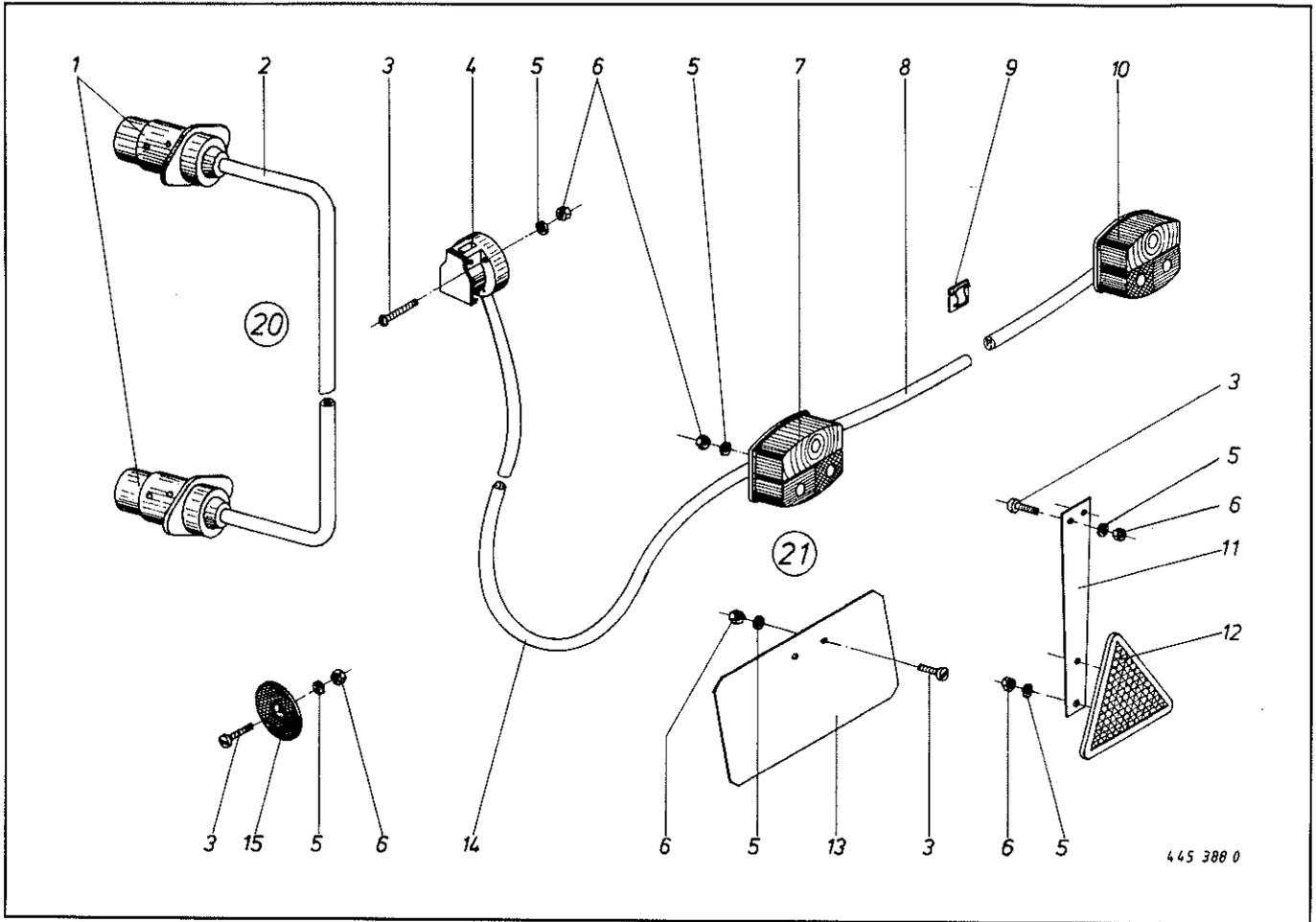
445 607 0

Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	900 638 0	6kt-Schraube M 10 x 35	14	347 887 1	Heckklappe kpl.
2	908 708 0	6kt-Mutter NM 10	15	910 510 0	Scheibe 16 x 28 x 2,5
3	347 802 0	Federhalter	16	912 616 0	Spannhülse 5 x 40
4	900 638 0	6kt-Schraube M 10 x 35	17	347 854 0	Handhebel
5	917 901 0	Karabinerhaken	18	925 041 0	Kunststoffseil 6 x 8000
6	345 998 1	Zugfeder	19	347 211 0	Handhebel
7	925 050 0	Kunststoffseil 6 x 35000	20	347 803 0	Verstellasche
8	901 104 0	6kt-Schraube M 14 x 70	21	924 011 0	Gummironde
9	347 810 0	Haltebügel	22	905 232 0	Flachrundschr. M 8 x 25
10	904 056 0	Senkschraube M 10 x 100	23	908 706 0	6kt-Mutter NM 8
11	908 714 0	6kt-Mutter NM 14	24	341 068 2	Zugfeder
12	341 281 3	Rückwandhalter	25	904 057 0	Senkschraube M 10 x 115
13	030 124 0	Zugfeder			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.

In case of orders state model, year of construction and part number.

Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 388 0

Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	924 576 0	Stecker, 7pol.	10	924 565 0	Zweikammerleuchte 3 Funk. BBS 95
2	924 596 0	Kabel 2,80 lang		924 557 0	Ersatzhaube E 95
3	903 661 0	Zylinderschraube AM 5 x 30 g. chr.	11	924 531 0	Pendel
4	924 571 0	Steckdose, 7pol.	12	924 532 0	Dreieckrückstrahler
5	910 031 0	Federring B 5 verz.	13	200 286 0	Kennzeichenschild
6	908 207 0	6kt-Mutter M 5 g. chr.	14	924 600 0	Kabel 6pol. x 10,5 m lang Flachan.
7	924 566 0	Zweikammerleuchte 3 Funk. B BSK 95	15	924 536 0	Begrenzungsstrahler
	924 558 0	Ersatzhaube EK 95	20	924 610 0	Zwischenkabel kpl. (Abb. 1 + 2)
8	924 590 0	Kabel 4pol. x 2,1 m lang Flachan.	21	924 511 0	Beleuchtung kpl. (ohne Abb. 9 + 15) K 12
9	925 181 0	Cord-Clips			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.  
 In case of orders state model, year of construction and part number.  
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

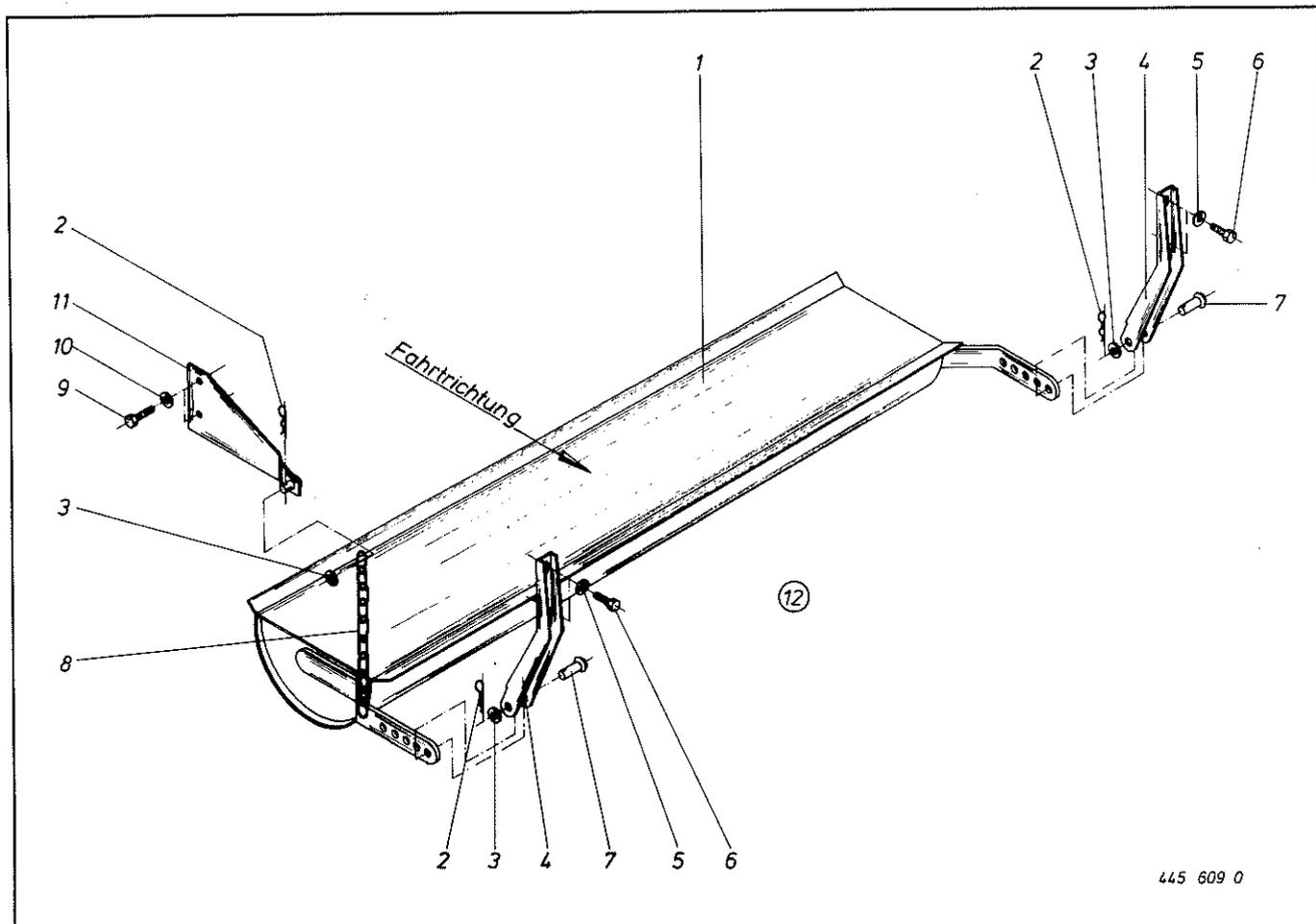
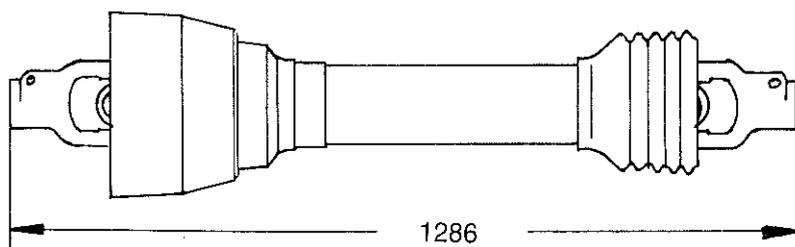


Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	347 819 2	Prallblech	7	016 120 0	Niet 12 x 70
2	917 104 0	Federstecker 4	8	922 544 0	Rundstahlkette 8 x 33, 10 Glieder
3	910 610 0	Scheibe 13 x 36 x 2,5	9	900 655 0	6kt-Schraube M 12 x 25
4	347 820 0	Halter	10	910 012 0	Federring B 12
5	910 011 0	Federring B 10	11	347 624 0	Halteplatte
6	900 636 0	6kt-Schraube M 10 x 25	12	347 888 0	Prallblech kpl. (alle Abb.)

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.

In case of orders state model, year of construction and part number.

Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



austauschbar mit  
By Py-Gelenkwelle  
Blatt:

Ersatz für:

für Type: HSL 2502/3; HSL 3502/3; HSL 4502/3; Turbo 2200, Turbo 2200 TL  
HSD 4002/3; HSD 5002/3; HSD 6002/3; Turbo 2800, Turbo 2800 TL

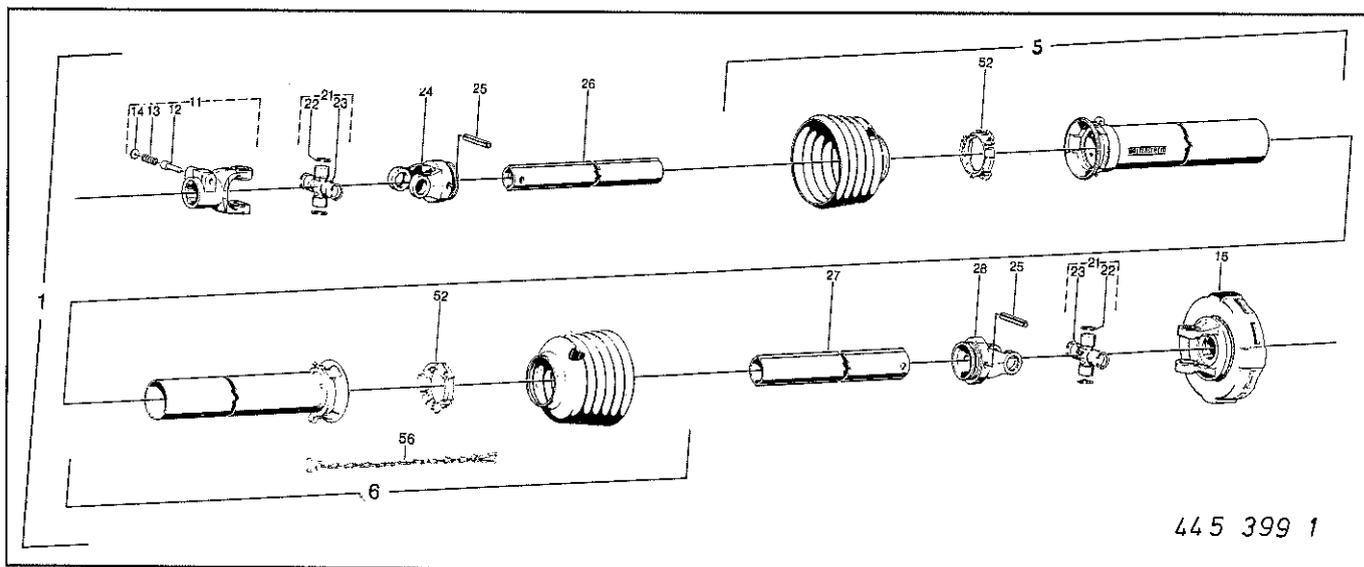
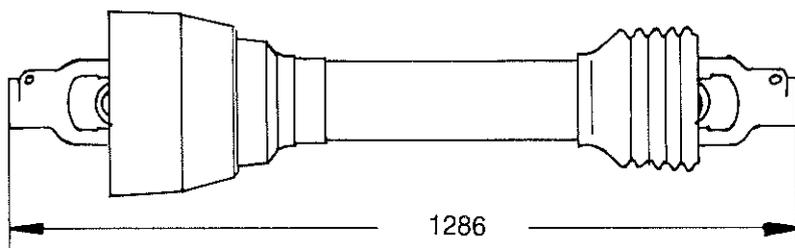


Abb.	Best.-Nr.	Bezeichnung	Abb.	Best.-Nr.	Bezeichnung
1	949 001 0	Gelenkwelle kpl.	22	949 617 0	Sicherungsring
5	949 945 0	Schutzhälfte, außen (Rohrl. = 820 mm)	23	949 627 0	Schmiernippel
6	949 934 0	Schutzhälfte, innen (Rohrl. = 820 mm)	24	949 465 0	Rillengabel
11	949 463 0	Aufsteckgabel	25	912 716 0	Spannhülse 10 x 65
12	955 338 0	Schiebestift	26	949 693 0	Profilrohr (880 mm)
13	955 339 0	Druckfeder	27	949 735 0	Profilrohr (875 mm)
14	955 336 0	Scheibe	28	949 468 0	Rillengabel
15	955 337 1	Scheibenkupplung kpl.	52	949 863 0	Gleitring
	949 568 0	Reibscheibe	56	949 852 0	Haltekette
21	949 462 0	Kreuzgarnitur kpl.			



**Rohrlänge anpassen!**



austauschbar mit  
By Py-Gelenkwelle  
Blatt:

Ersatz für:

für Type: HSL 2502/3; HSL 3502/3; HSL 4502/3; Turbo 2200, Turbo 2200 TL  
HSD 4002/3; HSD 5002/3; HSD 6002/3; Turbo 2800, Turbo 2800 TL

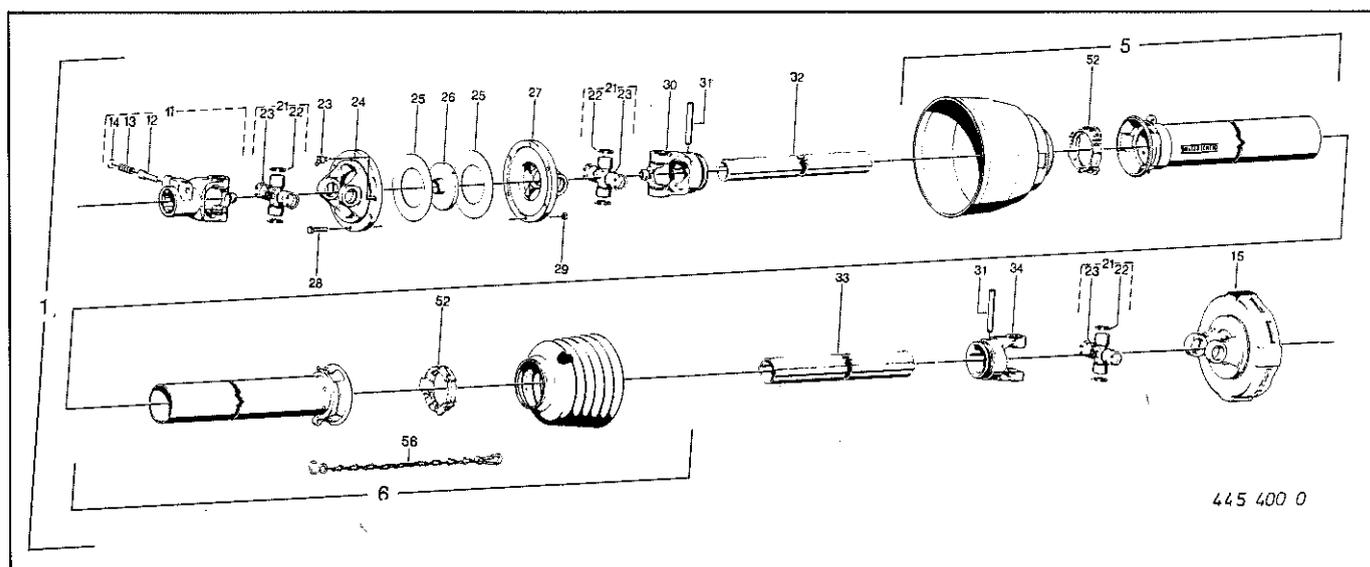
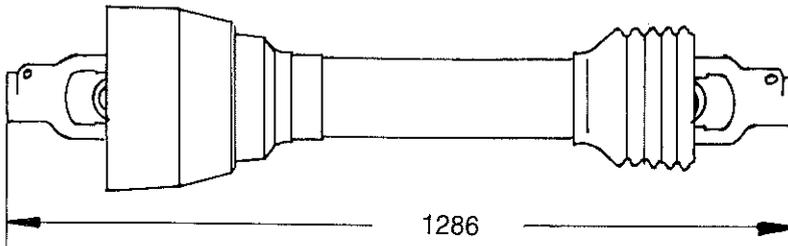


Abb.	Best.-Nr.	Bezeichnung	Abb.	Best.-Nr.	Bezeichnung
1	949 006 0	Gelenkwelle kpl.	25	949 605 0	Scheibe
5	949 949 0	Schutzhälfte, außen (Rohrl. = 735 mm)	26	955 261 0	Führungsnahe
6	949 934 0	Schutzhälfte, innen (Rohrl. = 720 mm)	27	949 481 0	Flanschgabel
11	949 464 0	Aufsteckgabel	28	901 042 0	6kt.-Schraube M 8 x 30
12	955 338 0	Schiebestift	29	908 010 0	6kt.-Mutter M 8
13	955 339 0	Druckfeder	30	949 466 0	Rillengabel
14	955 336 0	Scheibe	31	912 716 0	Spannhülse
15	955 337 1	Scheibenkupplung kpl.	32	949 693 0	Profilrohr (800 lang)
	949 568 0	Reibscheibe	33	949 735 0	Profilrohr (790 lang)
21	949 462 0	Kreuzgarnitur kpl.	34	949 467 0	Rillengabel
22	949 617 0	Sicherungsring	52	949 863 0	Gleitring
23	949 627 0	Schmiernippel	56	949 852 0	Haltekette
24	949 480 0	Flanschgabel			



**Rohrlänge anpassen!**



austauschbar mit  
By Py-Gelenkwelle  
Blatt:

Ersatz für:

für Type: HSL 2502/3; HSL 3502/3; HSL 4502/3; Turbo 2200; Turbo 2200 TL  
HSD 4002/3; HSD 5002/3; HSD 6002/3; Turbo 2800; Turbo 2800 TL

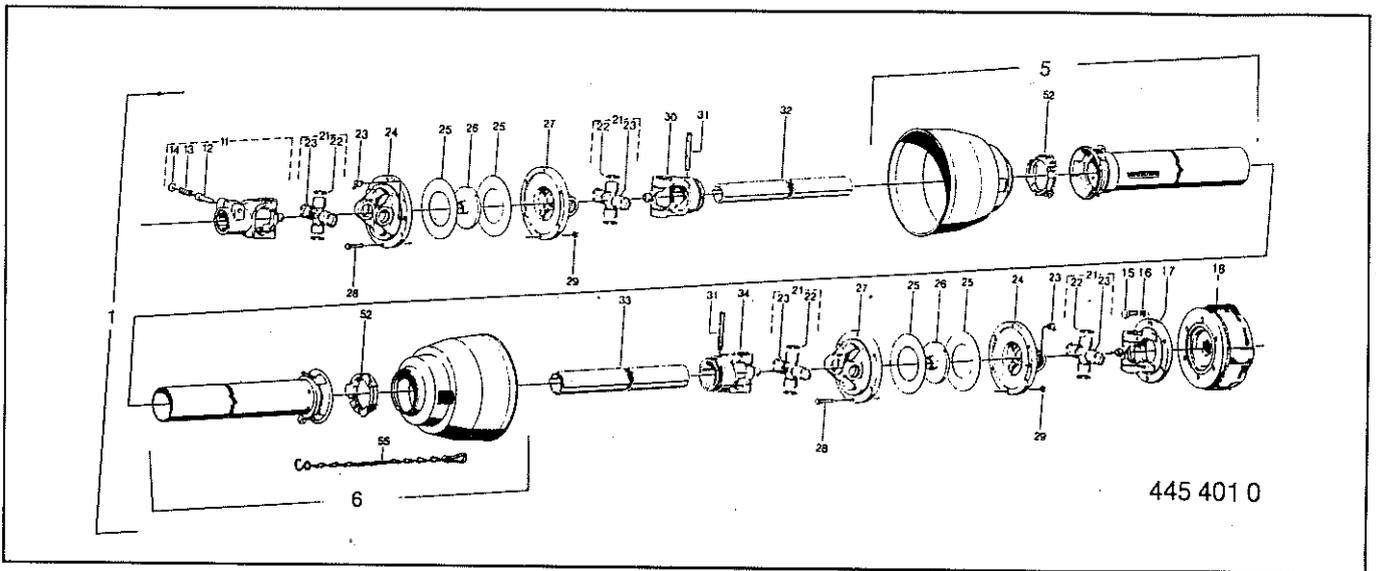


Abb.	Best.-Nr.	Bezeichnung	Abb.	Best.-Nr.	Bezeichnung
1	949 007 0	Gelenkwelle kpl.	23	949 627 0	Schmiernippel
5	949 949 0	Schutzhälfte, außen (Rohrl. = 650 mm)	24	949 480 0	Flanschgabel
6	949 950 0	Schutzhälfte, innen (Rohrl. = 640 mm)	25	949 605 0	Scheibe
11	949 464 0	Aufsteckgabel kpl.	26	955 261 0	Führungsnahe
12	955 338 0	Schiebestift	27	949 481 0	Flanschgabel
13	955 339 0	Druckfeder	28	901 042 0	6kt.-Schraube M 8 x 30
14	955 336 0	Scheibe	29	908 010 0	6kt.-Mutter M 8
15	900 272 0	6kt.-Schraube M 10 x 25	30	949 466 0	Rillengabel
16	910 011 0	Federring B 10	31	912 716 0	Spannhülse 10 x 65
17	949 479 0	Flanschgabal	32	949 692 0	Profilrohr (720 lang)
18	955 348 0	Scheibenkupplung kpl.	33	949 734 0	Profilrohr (705 lang)
	949 568 0	Reibscheibe	34	949 468 0	Rillengabel
21	949 462 0	Kreuzgarnitur kpl.	52	955 202 0	Gleitring
22	949 617 0	Sicherungsring	55	949 852 0	Haltekette



**Rohrlänge anpassen!**

Bestell-Nr.	Tafel	Abb.												
003 007 0	19	11	345 002 1	9	24	347 248 1	18	40	347 593 0	20	3	347 593 0	20	3
003 028 0	13	1	345 097 0	13	6	347 249 0	20	1	347 596 0	14	21	347 596 0	14	21
003 041 1	17	51	345 205 0	9	27	347 250 2	17	37	347 599 0	21	1	347 599 0	21	1
015 012 1	13	10	345 206 0	9	30	347 251 0	20	3	347 600 0	21	1	347 600 0	21	1
015 242 0	14	17	345 207 0	9	15	347 252 4	20	6	347 601 0	21	12	347 601 0	21	12
015 292 0	17	17	345 209 0	9	18	347 255 0	17	16	347 602 0	21	12	347 602 0	21	12
015 426 0	16	18	345 210 0	9	25	347 259 0	17	18	347 624 0	25	11	347 624 0	25	11
016 120 0	25	7	345 211 1	10	12	347 261 0	17	10	347 637 2	17	35	347 637 2	17	35
030 039 3	2	4	345 409 0	6	23	347 266 2	17	13	347 646 0	10	22	347 646 0	10	22
030 124 0	14	40	345 529 1	13	2	347 268 0	13	15	347 672 0	15	2	347 672 0	15	2
030 124 0	23	13	345 626 3	2	16	347 270 1	13	11	347 673 0	12	6	347 673 0	12	6
108 143 0	5	6	345 630 2	1	6	347 275 0	13	35	347 680 0	16	7	347 680 0	16	7
108 143 0	6	6	345 645 1	2	10	347 277 0	13	12	347 682 0	15	10	347 682 0	15	10
142 092 2	13	19	345 704 1	17	26	347 279 0	13	34	347 683 0	15	12	347 683 0	15	12
200 034 0	1	13	345 709 1	14	14	347 283 2	10	1	347 693 0	20	32	347 693 0	20	32
200 286 0	24	13	345 710 2	14	18	347 294 2	13	5	347 698 1	22	12	347 698 1	22	12
200 358 0	5	26	345 784 0	14	26	347 295 0	13	4	347 700 1	22	6	347 700 1	22	6
200 576 1	2	7	345 998 1	16	12	347 329 3	13	28	347 701 2	19	18	347 701 2	19	18
200 577 1	2	26	345 998 1	23	6	347 338 2	12	14	347 702 1	15	11	347 702 1	15	11
200 583 0	2	18	346 019 1	10	9	347 339 0	12	3	347 703 0	16	24	347 703 0	16	24
200 592 0	2	27	346 024 0	10	5	347 340 2	19	13	347 706 2	17	1	347 706 2	17	1
200 754 1	2	28	346 287 1	17	32	347 346 1	21	10	347 710 0	21	3	347 710 0	21	3
200 756 0	2	30	346 289 0	17	30	347 361 1	20	27	347 711 0	21	18	347 711 0	21	18
205 184 0	19	22	346 290 1	17	28	347 363 1	19	5	347 721 2	22	11	347 721 2	22	11
270 193 0	12	18	346 292 0	17	52	347 374 2	20	15	347 722 2	22	10	347 722 2	22	10
280 149 2	11	2	346 309 0	13	8	347 376 2	20	31	347 723 2	22	9	347 723 2	22	9
339 516 2	9	16	346 314 1	14	22	347 380 0	20	23	347 724 2	22	11	347 724 2	22	11
339 517 2	9	40	346 376 0	5	22	347 382 0	20	35	347 725 2	22	10	347 725 2	22	10
339 517 2	10	10	346 376 0	6	20	347 396 1	16	25	347 726 2	22	9	347 726 2	22	9
339 730 0	13	38	346 406 0	10	25	347 397 1	22	3	347 735 1	11	7	347 735 1	11	7
339 879 0	5	10	347 073 2	10	23	347 401 1	17	50	347 741 0	22	13	347 741 0	22	13
339 879 0	6	9	347 080 1	5	20	347 428 2	2	17	347 742 2	22	14	347 742 2	22	14
339 880 0	5	8	347 080 1	6	18	347 429 0	1	10	347 743 0	22	13	347 743 0	22	13
339 880 0	6	8	347 082 3	5	5	347 434 0	2	25	347 744 2	22	14	347 744 2	22	14
339 882 0	5	9	347 082 3	6	5	347 462 2	13	22	347 746 0	19	16	347 746 0	19	16
340 439 0	14	37	347 083 2	5	29	347 463 0	13	31	347 748 1	12	16	347 748 1	12	16
340 439 0	22	1	347 083 2	6	26	347 464 1	13	21	347 749 1	12	19	347 749 1	12	19
340 470 0	10	33	347 115 1	20	2	347 472 0	14	29	347 750 2	12	4	347 750 2	12	4
340 739 0	2	13	347 121 1	20	39	347 488 0	1	10	347 777 2	12	7	347 777 2	12	7
340 759 0	10	16	347 138 0	20	37	347 501 1	2	31	347 778 2	13	36	347 778 2	13	36
340 760 0	10	17	347 154 1	22	24	347 502 1	2	31	347 800 0	5	23	347 800 0	5	23
340 867 1	11	12	347 159 4	22	4	347 503 0	2	8	347 800 0	6	21	347 800 0	6	21
340 950 0	14	28	347 160 3	22	16	347 504 1	20	38	347 802 0	23	3	347 802 0	23	3
341 041 0	11	5	347 164 1	21	9	347 506 0	1	5	347 803 0	23	20	347 803 0	23	20
341 068 2	2	29	347 165 5	22	23	347 507 0	17	12	347 810 0	23	9	347 810 0	23	9
341 068 2	23	24	347 171 2	22	15	347 508 0	13	31	347 819 2	25	1	347 819 2	25	1
341 070 1	22	21	347 208 4	16	10	347 510 1	13	21	347 820 0	25	4	347 820 0	25	4
341 144 1	16	9	347 211 0	23	19	347 519 0	17	7	347 821 1	14	2	347 821 1	14	2
341 230 0	5	11	347 216 1	16	30	347 548 1	20	28	347 824 1	14	8	347 824 1	14	8
341 281 3	23	12	347 220 0	16	21	347 569 2	15	13	347 825 0	14	23	347 825 0	14	23
341 304 0	22	26	347 222 2	16	23	347 570 2	15	9	347 826 0	14	31	347 826 0	14	31
341 305 0	22	26	347 224 4	16	8	347 585 0	5	12	347 848 0	11	9	347 848 0	11	9
344 087 1	5	14	347 230 1	16	16	347 585 0	6	10	347 850 0	17	2	347 850 0	17	2
344 087 1	6	12	347 230 1	22	20	347 586 0	20	42	347 854 0	23	17	347 854 0	23	17
345 001 6	9	11	347 248 1	17	36	347 589 0	20	2	347 856 0	14	39	347 856 0	14	39

Bestell-Nr.	Tafel	Abb.												
347 857 0	14	39	900 634 0	21	19	908 008 0	1	9	908 716 0	1	12	908 716 0	13	13
347 864 0	21	21	900 636 0	22	25	908 010 0	27	29	908 716 0	13	13	908 716 0	16	11
347 865 0	21	21	900 636 0	25	6	908 010 0	28	29	908 716 0	16	11	908 716 0	20	24
347 866 0	21	14	900 638 0	21	6	908 012 0	14	9	908 716 0	16	11	908 716 0	14	24
347 867 0	21	16	900 638 0	23	1	908 012 0	18	11	908 716 0	20	24	908 717 0	14	24
347 873 2	21	13	900 638 0	23	4	908 015 0	16	28	908 721 0	5	27	908 721 0	6	24
347 874 0	20	10	900 655 0	25	9	908 020 0	10	28	908 730 0	6	7	908 730 0	6	7
347 875 0	20	36	900 656 0	21	2	908 025 0	20	13	908 730 0	6	7	908 730 0	6	7
347 877 0	10	34	900 658 0	22	17	908 207 0	24	6	908 730 0	6	7	908 730 0	6	7
347 887 1	23	14	900 675 0	20	21	908 210 0	5	18	908 927 0	3	16	909 601 0	2	2
347 888 0	25	12	900 678 0	1	14	908 210 0	6	16	909 850 0	18	26	910 010 0	2	11
347 898 0	8	10	900 720 0	18	2	908 212 0	21	7	910 010 0	18	3	910 011 0	9	23
347 899 0	19	24	900 817 0	14	4	908 510 0	10	38	910 011 0	16	2	910 011 0	17	33
347 932 0	2	23	901 042 0	7	6	908 512 0	10	11	910 011 0	18	12	910 011 0	21	8
347 934 0	15	8	901 042 0	27	28	908 512 0	10	18	910 011 0	25	5	910 011 0	28	16
347 935 0	15	5	901 042 0	28	28	908 512 0	14	15	910 012 0	17	46	910 012 0	19	25
441 029 0	13	23	901 046 0	18	33	908 512 0	16	27	910 012 0	20	33	910 012 0	25	10
441 085 0	19	20	901 061 0	14	30	908 512 0	18	8	910 013 0	8	3	910 014 0	9	13
647 716 2	17	24	901 068 0	14	13	908 512 0	20	5	910 014 0	10	27	910 014 0	20	12
654 043 0	7	11	901 081 0	20	34	908 512 0	20	22	910 016 0	20	12	910 031 0	24	5
654 072 0	7	1	901 083 0	19	12	908 515 0	19	17	910 111 0	2	1	910 213 0	17	48
900 254 0	2	12	901 087 0	13	27	908 518 0	18	27	910 214 0	9	33	910 221 0	20	29
900 254 0	12	10	901 087 0	17	14	908 519 0	8	4	910 225 0	3	14	910 256 0	3	12
900 261 0	14	32	901 091 0	5	30	908 540 0	5	17	910 260 0	20	16	910 264 0	21	4
900 272 0	28	15	901 091 0	6	27	908 540 0	6	15	910 317 0	14	38	910 317 0	17	22
900 274 0	19	15	901 091 0	19	23	908 706 0	7	14	910 351 0	1	8	910 505 0	14	3
900 277 0	9	22	901 104 0	23	8	908 706 0	12	8	910 505 0	14	35	910 505 0	18	9
900 277 0	12	17	901 136 0	13	33	908 706 0	14	7	910 505 0	19	14	910 506 0	13	26
900 277 0	14	1	901 142 0	13	18	908 706 0	17	27	910 506 0	19	7	910 510 0	23	15
900 277 0	14	5	901 210 0	20	9	908 706 0	18	7	910 511 0	9	14	910 606 0	12	2
900 279 0	2	3	901 433 0	22	8	908 706 0	21	5	910 606 0	13	29	910 606 0	15	4
900 279 0	5	13	901 437 0	22	7	908 706 0	23	23	910 606 0	21	17	910 606 0	21	17
900 279 0	6	11	901 675 0	5	24	908 708 0	2	22	910 610 0	25	3	910 610 0	25	3
900 279 0	16	1	901 675 0	6	22	908 708 0	5	16						
900 279 0	17	34	902 050 0	13	37	908 708 0	6	14						
900 281 0	10	32	902 434 0	10	2	908 708 0	10	30						
900 281 0	14	19	902 434 0	20	20	908 708 0	12	15						
900 281 0	16	6	903 079 0	17	29	908 708 0	14	6						
900 281 0	17	23	903 137 0	11	3	908 708 0	14	34						
900 282 0	14	27	903 661 0	24	3	908 708 0	15	3						
900 282 0	18	16	904 056 0	23	10	908 708 0	16	5						
900 283 0	16	26	904 057 0	23	25	908 708 0	22	2						
900 292 0	17	45	904 150 0	22	5	908 708 0	23	2						
900 296 0	15	7	904 714 0	1	7	908 711 0	2	15						
900 298 0	2	9	904 752 0	18	20	908 711 0	5	28						
900 298 0	11	1	905 152 0	15	1	908 711 0	6	25						
900 299 0	20	19	905 230 0	21	20	908 711 0	11	4						
900 300 0	19	26	905 232 0	23	22	908 711 0	13	20						
900 302 0	16	29	905 303 0	2	19	908 711 0	15	6						
900 317 0	17	47	905 338 0	14	36	908 711 0	17	11						
900 335 0	9	12	905 747 0	10	37	908 711 0	19	6						
900 336 0	10	24	905 757 0	10	19	908 711 0	20	14						
900 504 0	20	4	906 041 0	9	21	908 711 0	21	15						
900 632 0	12	1	906 041 0	9	26	908 714 0	17	25						
900 632 0	13	30	906 949 0	18	35	908 714 0	23	11						

Bestell-Nr.	Tafel	Abb.									
910 631 0	18	28	912 643 0	7	2	921 094 0	6	4	935 900 0	18	30
910 635 0	14	33	912 643 0	13	9	921 094 0	17	42	936 339 0	9	6
910 638 0	14	16	912 643 0	20	40	921 122 0	17	40	936 362 0	9	20
910 639 0	16	3	912 644 0	11	10	921 145 0	17	38	936 365 0	9	1
910 641 0	11	6	912 648 0	14	25	921 171 0	17	39	937 006 0	10	14
910 643 0	19	10	912 674 0	16	15	921 386 0	17	8	937 928 0	18	10
910 648 0	11	11	912 674 0	22	19	921 441 0	17	8	937 953 0	18	4
910 655 0	13	24	912 675 0	16	22	921 948 0	19	21	937 960 1	18	34
910 658 0	5	21	912 676 0	20	26	921 983 0	19	8	937 965 1	18	38
910 658 0	6	19	912 676 0	22	22	921 986 0	19	19	937 982 0	18	29
910 661 0	13	16	912 716 0	26	25	922 544 0	25	8	938 051 0	18	1
910 714 0	9	32	912 716 0	27	31	922 583 0	2	20	938 053 0	18	5
910 821 0	9	32	912 716 0	28	31	922 584 0	2	20	938 054 0	18	6
910 822 0	9	32	912 718 0	19	1	922 604 0	2	21	938 055 0	18	13
910 826 0	20	8	912 774 0	17	49	922 990 0	5	25	938 056 0	18	15
910 864 0	10	6	913 442 0	12	11	923 504 0	1	11	938 057 0	18	18
910 865 0	19	3	913 806 0	3	6	924 011 0	23	21	938 058 0	18	19
910 888 0	9	3	915 117 0	10	3	924 252 0	12	12	938 059 0	18	21
910 889 0	9	3	915 147 0	13	7	924 511 0	24	21	938 080 0	18	23
910 890 0	9	3	915 207 0	10	21	924 531 0	24	11	938 081 0	18	24
910 960 0	9	8	915 207 0	20	11	924 532 0	24	12	938 082 0	18	25
910 962 0	9	8	915 246 0	20	41	924 536 0	24	15	938 084 0	18	31
910 963 0	9	8	915 356 0	9	17	924 557 0	24	10	938 085 0	18	32
910 964 0	9	8	915 446 0	10	35	924 558 0	24	7	938 086 0	18	36
910 970 0	9	5	915 542 0	10	8	924 565 0	24	10	939 705 0	16	20
910 972 0	9	5	915 544 0	2	14	924 566 0	24	7	941 612 0	1	1
910 973 0	9	5	915 544 0	17	31	924 571 0	24	4	941 612 0	1	4
910 974 0	9	5	917 103 0	21	11	924 576 0	24	1	941 613 0	1	2
911 320 0	10	36	917 104 0	17	15	924 590 0	24	8	941 614 0	1	3
911 322 0	2	6	917 104 0	25	2	924 596 0	24	2	941 615 0	1	16
911 322 0	13	3	917 505 0	8	7	924 600 0	24	14	941 616 0	1	1
911 324 0	10	20	917 505 0	14	10	924 610 0	24	20	941 616 0	1	4
911 535 0	2	24	917 602 0	14	11	925 041 0	23	18	941 617 0	1	2
911 535 0	19	2	917 603 0	8	8	925 050 0	23	7	941 618 0	1	3
911 541 0	9	9	917 604 0	17	20	925 181 0	24	9	941 619 0	1	16
911 541 0	10	4	917 622 0	5	19	926 105 0	9	40	949 001 0	26	1
911 545 0	9	2	917 622 0	6	17	926 519 0	14	12	949 006 0	27	1
911 659 0	10	15	917 901 0	23	5	930 138 0	9	19	949 007 0	28	1
911 673 0	9	7	919 003 0	2	5	930 167 0	9	10	949 462 0	26	21
911 680 0	9	4	919 003 0	13	14	930 168 0	9	31	949 462 0	27	21
912 067 0	11	8	919 003 0	17	9	931 516 0	10	13	949 462 0	28	21
912 069 0	3	3	919 003 0	19	4	931 951 0	9	29	949 463 0	26	11
912 090 0	7	5	919 509 0	16	19	932 212 0	3	15	949 464 0	27	11
912 090 0	13	25	919 606 0	16	17	932 222 0	3	11	949 464 0	28	11
912 108 0	17	19	921 022 0	17	5	933 504 0	7	10	949 465 0	26	24
912 271 0	12	13	921 028 0	17	41	934 006 0	18	14	949 466 0	27	30
912 452 0	18	22	921 042 0	5	1	934 031 0	20	18	949 466 0	28	30
912 536 0	12	5	921 042 0	6	1	934 130 0	10	31	949 467 0	27	34
912 583 0	7	7	921 042 0	17	3	934 607 0	16	4	949 468 0	26	28
912 613 0	16	14	921 046 0	5	2	934 609 0	20	17	949 468 0	28	34
912 616 0	16	13	921 046 0	6	2	934 610 0	10	26	949 479 0	28	17
912 616 0	22	18	921 046 0	17	4	934 612 0	10	7	949 480 0	27	24
912 616 0	23	16	921 058 0	17	43	934 617 0	10	29	949 480 0	28	24
912 618 0	20	25	921 072 0	17	44	934 621 0	20	30	949 481 0	27	27
912 641 0	17	21	921 094 0	5	4	934 911 0	20	7	949 481 0	28	27

Bestell-Nr.	Tafel	Abb.												
949 568 0	26	15	949 863 0	26	52	953 015 0	4	1	954 060 0	7	8	954 060 0	7	8
949 568 0	27	15	949 863 0	27	52	953 016 0	4	1	954 061 0	7	4	954 061 0	7	4
949 568 0	28	18	949 934 0	26	6	953 108 0	4	4	954 069 0	7	3	954 069 0	7	3
949 605 0	27	25	949 934 0	27	6	953 210 0	4	2	954 070 0	7	12	954 070 0	7	12
949 605 0	28	25	949 945 0	26	5	953 215 0	4	2	954 071 0	7	15	954 071 0	7	15
949 617 0	26	22	949 949 0	27	5	953 216 0	4	2	954 076 0	7	18	954 076 0	7	18
949 617 0	27	22	949 949 0	28	5	953 308 0	4	3	955 202 0	28	52	955 202 0	28	52
949 617 0	28	22	949 950 0	28	6	953 312 0	4	3	955 261 0	27	26	955 261 0	27	26
949 627 0	26	23	950 004 0	3	1	953 700 0	5	15	955 261 0	28	26	955 261 0	28	26
949 627 0	27	23	952 204 0	3	13	953 700 0	6	13	955 336 0	26	14	955 336 0	26	14
949 627 0	28	23	952 310 0	3	17	953 710 0	8	1	955 336 0	27	14	955 336 0	27	14
949 692 0	28	32	952 320 0	3	9	953 714 0	8	5	955 336 0	28	14	955 336 0	28	14
949 693 0	26	26	952 330 0	3	10	953 715 0	8	6	955 337 1	26	15	955 337 1	26	15
949 693 0	27	32	952 335 0	3	8	953 715 0	14	20	955 337 1	27	15	955 337 1	27	15
949 734 0	28	33	952 341 0	3	2	953 724 0	8	2	955 338 0	26	12	955 338 0	26	12
949 735 0	26	27	952 346 0	3	7	954 001 0	7	19	955 338 0	27	12	955 338 0	27	12
949 735 0	27	33	952 357 0	3	18	954 027 0	7	16	955 338 0	28	12	955 338 0	28	12
949 852 0	26	56	952 361 0	3	4	954 031 0	7	17	955 339 0	26	13	955 339 0	26	13
949 852 0	27	56	952 366 0	3	5	954 037 0	7	9	955 339 0	27	13	955 339 0	27	13
949 852 0	28	55	953 010 0	4	1	954 041 0	7	13	955 339 0	28	13	955 339 0	28	13
									955 348 0	28	18	955 348 0	28	18
									960 003 0	19	9	960 003 0	19	9